Mercredi **13 décembre 2006** • 154e année, numéro 34, 72 pages • **1,30$** taxes en sus

Fondé en 1853

Le Courrier de Saint-[illegible]

Le doyen des jour[illegible]

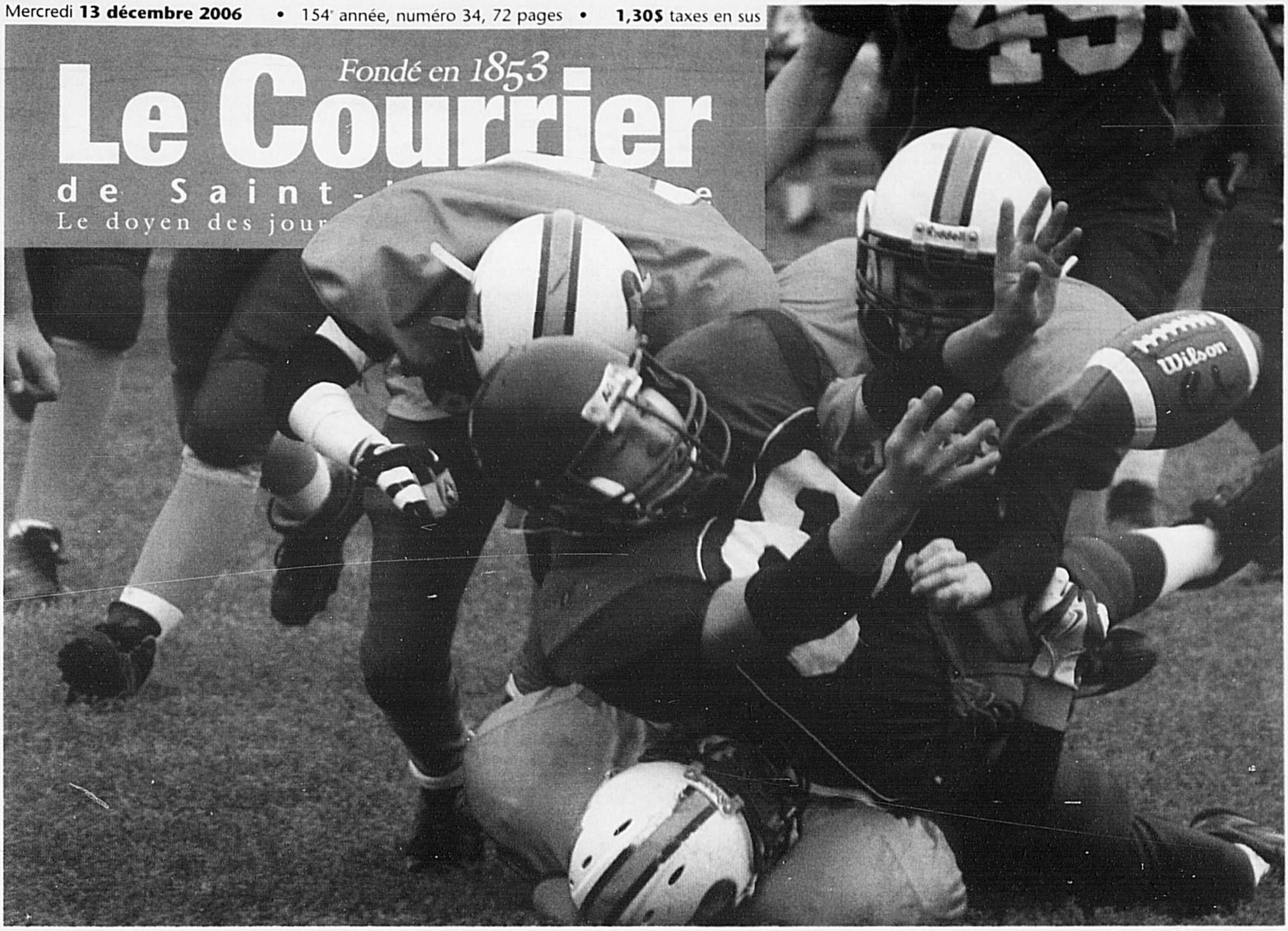


Photo Patrick Roger, Le Courrier ©

Le concept est l'oeuvre d'un architecte de Sorel

Un stade de **6 M$** pour le Cégep

■ **Saint-Simon**
Les Giard, famille agricole de l'année!
voir **page A 3**

■ **Fausse promesse**
Olymel n'a donné aucun signe de vie
voir **page A 5**

■ **Centre des arts**
Aucune sympathie pour la Ville à la MRC
voir **page A 8**

lecourrier.qc.ca

Ariane **Faribault**
afaribault@lecourrier.qc.ca

On connaît maintenant les grandes lignes et surtout le montant de la facture du complexe sportif multifonctionnel qui pourrait un jour voir le jour au Cégep de Saint-Hyacinthe. Il en coûtera au bas mot 6 M$ pour donner suite au concept développé par un architecte... de Sorel!

Appuyé par son comité exécutif, le directeur général du Cégep, Jean Barbeau, s'est tourné vers une de ses connaissances, l'architecte Renald Desrosiers, pour développer le concept qui a été présenté aux membres du conseil d'administration le 21 novembre. Ce projet a depuis été soumis aux partenaires financiers potentiels, soit la Ville de Saint-Hyacinthe, les trois collèges privés maskoutains et la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe.

Même s'il a son propre bureau privé à Sorel et qu'il occupe le poste d'architecte au Service de la planification urbaine de la Ville de Sorel-Tracy, M. Desrosiers et le consultant en architecture qui l'a épaulé, Jean Paré, également de Sorel, ont été simplement présentés au conseil comme étant des experts en installations sportives.

« Ce sont des spécialistes dans le domaine, qui ont travaillé entre autres avec le collège Brébeuf, a indiqué Jean Barbeau aux membres du conseil. Plusieurs autres collèges de Montréal ont également fait appel à leurs services pour des infrastructures sportives. »

Vérifications faites, le Collège Brébeuf a bel et bien fait affaire avec M. Desrosiers à certaines occasions, notamment pour la rénovation de la bibliothèque du collège, au coût de 1,5 M$, et la réfection de quelques toitures. ▶

Voir page **A 6**

Pendant le Temps des Fêtes

DODGE CHRYSLER Jeep

3 mois gratuits

sur modèles sélectionnés

L'événement «3 fois gagnant»

2007 CARAVAN SE

3 mois gratuits

Démarreur à distance sans frais

4 pneus d'hiver sans frais

2007 DODGE CALIBER

À partir de **15 995 $****

2007 DODGE RAM QUAD CAB 4X4

385 $* /48 mois **0 $**- comptant

2006 CHRYSLER 300

300 TOURING LIMITED, 300C

2007 JEEP COMPASS

295 $* /48 mois **0 $** comptant

* Sur location clé d'or, kilomètre éligible 20 488/an. 0,15 ¢ du kilomètre excédentaire. Exige 1er versement T.T.P. en sus sur acceptation de crédit.
** Rabais Chrysler inclus T.T.P. en sus.
Photos peuvent différer.

CHRYSLER Jeep DODGE CINQ ÉTOILES

Brouillette

Lafontaine
Dessaulles
Choquette

Service financier Chrysler

MOPAR

Un service complet

0291316

2750, rue Lafontaine, Saint-Hyacinthe Tél. : 450 773-8551 Fax : 450 773-3404

Fondé en 1853
Le Courrier
de Saint-Hyacinthe

Nos chroniques

Automobiles	B19
Cinéma	A22
CLD	B2
CLSC	B18
De la vigne au verre	B10
Histoire d'ici	B22
Les mots lus	A24
MAC	B8
Météo	A20
Nutrition	B20
Sudoku	B21

Sommaire

Agroalimentaire	B16-17
Annonces classées	B26-28
Carnet de l'âge d'or	B21
Carrières et professions	B30-32
Culture	A21-27
Économie	B1-9
Habitation	B25
Horaire-télé	A28
Horoscope	B28
Loisirs	B23
Mot mystère	B28
Mots croisés	B27
Nécrologie	B34-35
Services communautaires	B24
Sports	A29-35

Éditorial et opinions

Carte blanche
Le motelquébécois A4

Éditorial
Des règles à revoir A10

Forum
Des questions sans réponses A11-12

Bio Biscuit lance sa marque maison

cahier **B affaires**

De gauche à droite, Ève Giard, Laurent Pellerin, Bruno Giard, le ministre Carl Béchard, Vincent Giard, le ministre Yvon Vallières, Éloi Giard, Simon Giard, M. et Mme Giard et Ghislain Cloutier de la Coop fédérée.

Les Perreault-Giard, famille agricole de l'année

« Au paradis, madame! »

Denyse **Bégin**

Lorsqu'il a appris que le clan familial était nommé « famille agricole de l'année », Hermel Giard, le paternel, s'est cru au paradis pendant quelques instants!

C'est au 82e congrès général annuel de l'UPA, qui a eu lieu à Québec la semaine dernière, que la famille Perreault-Giard a reçu cet honneur, décerné par la Fondation de la famille terrienne depuis 50 ans cette année.

Pour l'occasion, Huguette Perreault et Hermel Giard, de Saint-Simon-de-Bagot, étaient entourés de leurs cinq enfants : Ève, Vincent, Simon, Bruno et Éloi, des conjoints et conjointes ainsi que de leurs sept petits-enfants.

En 1960, les parents d'Hermel Giard, Donat et Honorine, avaient reçu le titre de famille agricole de l'année.

Quant aux Perreault-Giard, leur entreprise a obtenu la médaille d'or de l'Ordre du Mérite agricole en 1995 et, en 2003, Hermel Giard recevait le titre de commandeur du Temple de la renommée de l'agriculture du Québec.

« Cette fois-ci, c'est un honneur qui rejaillit sur toute la famille et, d'ailleurs, tout le monde a mis la main à la pâte pour rédiger le dossier d'une soixantaine de pages soumis aux membres du jury », précise Huguette Perreault.

Les origines de la famille remontent aussi loin qu'aux premiers temps de la colonie. L'ancêtre commun des Giard est débarqué à Québec en 1658 et il a acquis une terre à Montréal en 1662, s'engageant alors à demeurer « en Canada et à y défricher le sol ». Un engagement qui n'a jamais été démenti, car Hermel Giard représente la 10e génération à pratiquer l'agriculture en sol québécois.

Tous deux élevés sur une terre, Hermel et Huguette Giard ont acquis leur ferme à Saint-Simon-de-Bagot en 1965. Ils ont été chassés de la terre paternelle de Sainte-Rosalie par le développement urbain.

Aujourd'hui, deux de leurs six enfants, Bruno et Simon, ont pris la relève. Ensemble, ils possèdent 900 arpents cultivables, dont 350 sont consacrés au maïs, 300 au foin, 150 au blé et 100 au soya. La ferme, autosuffisante en production céréalière, compte sur un troupeau Holstein pur-sang de 225 têtes, dont 125 vaches en lactation.

Hermel Giard et Huguette Perreault sont ensemble depuis 48 ans.

« J'ai cueilli ce beau fruit et depuis, c'est le bonheur sans interruption, dit amoureusement M. Giard. Nous nous sommes rencontrés grâce au mouvement Jeunesse agricole catholique (JAC), lors d'une fête célébrant une victoire remportée avec un copain au championnat national. Nous n'avions que 17 ans. J'ai vu Huguette pour la première fois et quand je suis retourné chez moi le soir, j'avais plein d'idées en tête pour la conquérir. »

Après avoir mis au monde cinq garçons, Mme Perrault-Giard donna enfin naissance à une fille.

Martin, qui se destine à la prêtrise, sera malheureusement happé par une automobile alors qu'il faisait du jogging. Il ne survivra pas. La fondation Martin-Giard qui vient en aide au comité de pastorale et d'engagement communautaire du Cégep de Saint-Hyacinthe est ainsi nommée en son honneur.

Éloi, lui, est devenu curé. Il a effectué un retour aux études cette année, en spiritualité à la Villa Manrèse de Québec, après avoir exercé son ministère à Farnham.

Vincent est directeur de district pour Financement agricole Canada (FAC) à Saint-Hyacinthe. Quant à Ève, elle est secrétaire générale et directrice des communications institutionnelles au Groupe financier SSQ.

« Les enfants ont toujours participé aux travaux de la ferme et ils ont été libres de poursuivre ou pas dans cette voie. Notre devise, souligne Mme Perreault-Giard, c'est « additionner nos joies, soustraire nos peines, se multiplier et surtout, ne jamais se diviser ».»

« Aujourd'hui, nous sommes très fiers d'eux et nous sommes bien contents de voir progresser la ferme, dit M. Giard qui donne encore un coup de main quotidien à ses fils Bruno et Simon.

« Et nous sommes à peu près certains qu'il y aura de la relève. Notre petit-fils de 16 ans aime bien la ferme.

« Ce qu'il faut pour réussir de nos jours, conclut Hermel Giard, c'est de la ténacité, beaucoup de travail et se tenir au courant des marchés. Mais, avant tout, il faut avoir l'amour de la terre. » ◄

Photo Robert Gosselin, Le Courrier ©

Hermel Giard et Huguette Perreault-Giard partagent un amour de la terre qu'ils ont su communiquer à leurs enfants. La Fondation de la famille terrienne les a nommés « famille agricole de l'année » la semaine dernière à Québec.

Carte Blanche...

Paul-Henri **Frenière**
carteblanche@lecourrier.qc.ca

Le motel québécois

On le dit particulier. Le reflet de notre société distincte. Le fleuron de notre spécificité. On le nomme **le motel québécois**.

Personnellement, je ne vois pas très bien ce qui le distingue du motel américain ou européen. Peut-être que les lits sont plus confortables? Que la télévision est plus claire? Que les toilettes sont plus propres? Pas sûr...

Tout le monde a entendu parler du fameux combat idéologique entre les **ludiques** et les **solitaires**.

Les ludiques, c'est connu, aiment avoir du fun. Ils sont paresseux, ne travaillent pas assez, font de la bedaine. Ils mangent trop gras, trop salé, trop sucré et en plus, ils ne font pas assez d'enfants. On les retrouve plus souvent à la Cage aux sports qu'à la bibliothèque T.-A.-St-Germain. Ils ont inventé la réforme scolaire et les compétences transversales. Les ludiques rotent et pètent en public!!!

Les solitaires, en revanche, sont des besogneux, des patenteux. Ils peuvent passer une soirée entière dans leur sous-sol à bizouner une cage à moineaux (type condo) ou un modèle réduit de wagon de queue du CN. Tout ça en regardant un match entre les Trashers et les Mighty Ducks, en sirotant une Wildcat format jumbo. Ils ont la mine basse, peut-être, mais ils sont fiers de leurs gros REER et ne pognent jamais le SIDA. Les solitaires puent des pieds!!!

Nonobstant, qu'il soit ludique ou solitaire, notre spécimen de souche se retrouve généralement dans le motel québécois pour trois raisons : 1- Il est en vacances. 2- Il est en voyage d'affaires. 3- Il commet une infidélité.

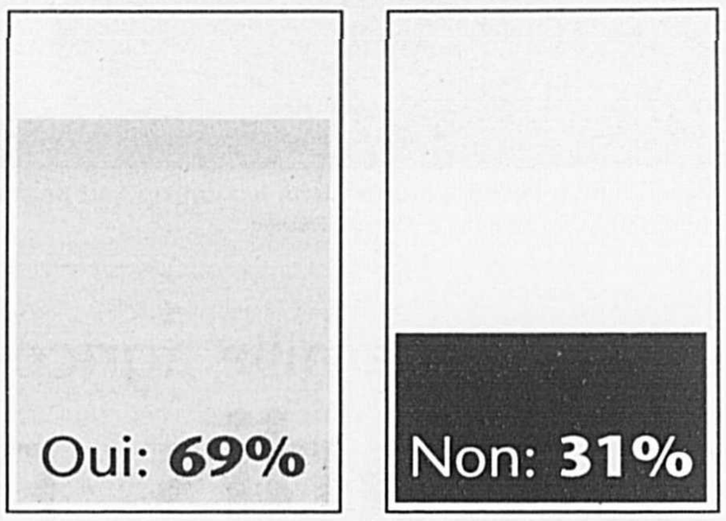
J'avoue que tout cela n'est pas toujours facile à suivre. Moi-même, parfois, je trouve cela un peu mêlant... Il faut pourtant en tirer des conclusions, des leçons. Planter des jalons pour remettre le Québec sur ses rails et le propulser jusqu'à la gare du Panthéon des nations!

Une chose est sûre. Et je voudrais bien savoir laquelle... En attentant, je vous laisse sur ces paroles des Sinners qui sont tatouées sur le coeur d'une génération : « Québécois! Nous sommes Québécois! » . Une affirmation forte, certes, mais quel paradoxe identitaire. ◄

La question Internet

Nous vous avons posé la question suivante sur notre site Internet au cours de la semaine du 6 au 12 décembre :

« La Ville devrait-elle bannir en tout temps la publicité sur les bars de danseuses nues au stade L.-P.-Gaucher? »



Nombre total de votes enregistrés : **130**
Nous ne compilons que les réponses d'internautes pour ce sondage qui n'a pas de valeur ou de prétention scientifique.

Voici **la question de cette semaine :**

« Le Cégep de Saint-Hyacinthe doit-il se doter d'un stade multifonctionnel pour la pratique du football, du soccer et de l'athlétisme? »

Répondez-nous sur notre site Internet :

www.lecourrier.qc.ca

...*Rumeurs & indiscrétions*

■ **Carmen Gagnon**, d'Acton Vale, a reçu son cadeau de Noël avant le temps cette année et elle pourra certainement en faire profiter ses proches. La Valoise a en effet quitté la Maison du bingo maskoutaine, dimanche soir, plus riche de 57 500 $. Mme Gagnon a remporté la cagnotte de la Société des bingos du Québec.

■ Le Centre de santé et des services sociaux Richelieu-Yamaska serait venu bien près de perdre les services du Dre **Sonia Lévesque**. Il était minuit moins une, sa lettre de démission étant même écrite, mais elle serait revenue sur sa décision.

■ La Commission scolaire de Saint-Hyacinthe devra se trouver une nouvelle directrice des ressources humaines puisque **Hélène Lefort** a quitté le poste qu'elle occupait depuis seulement quelques mois. Elle demeure toutefois dans l'organisation et occupera bientôt le poste de directrice adjointe au secteur des adultes et à la formation professionnelle.

■ Le palais de justice de Saint-Hyacinthe a reçu de la grande visite récemment puisqu'il était le terrain neutre d'un affrontement judiciaire entre l'ex-animateur de radio de CHOI-FM **Jeff Fillion** et la direction de l'Association québécoise de l'industrie du disque, du spectacle et de la vidéo, l'ADISQ. Cette dernière réclame 750 000 $ en dommages pour des propos offensants qu'aurait tenus le controversé personnage...

■ Selon le Beauport Express, le conseil d'arrondissement de Beauport a demandé au conseil de la Ville de Québec d'attribuer l'odonyme Adèle-Lacerte à une nouvelle rue en construction à proximité de la Bibliothèque municipale. **Adèle Lacerte** (1870-1935) est une romancière, conteuse et dramaturge née à Saint-Hyacinthe. Ses contes sont des récits d'aventures merveilleux, souvent édifiants, qui lui méritent de figurer parmi les pionniers de la littérature jeunesse du Québec, dit-on.

■ **Véronique Blain** est la nouvelle directrice des communications et des relations avec la communauté du Cégep de Saint-Hyacinthe. Auparavant, elle a fait un passage éclair aux communications de la Société de Diffusion de Spectacles (SDS) et occupé le poste de directrice de la publicité et des communications marketing chez Bélair Direct. ◄

Mercredi

Pluie passagère, venteux et doux

Min.: 3° / Max.: 6°

Jeudi

Nuageux avec quelques averses de pluie ou de neige

Min.: 2° / Max.: 3°

Vendredi

Nuageux et doux avec possibilité d'averses de pluie

Min.: 1° / Max.: 4°

Normale pour la période: -10° et 2°

Levers et couchers du soleil

Date	Lever	Coucher	Durée
Mercredi 13 déc.	7 h 24	16 h 08	8 h 44
Jeudi 14 déc.	7 h 25	16 h 08	8 h 43
Vendredi 15 déc.	7 h 25	16 h 08	8 h 43

Sommaire de la météo en page A 20,
Pour des **prévisions gratuites**, composez le :
771-BEAU

Les Castels du Havre
CONDOMINIUMS DE PRESTIGE
VISITE LIBRE
ce dimanche de 13 h à 16 h
1900, av. Coulonge

bois franc, céramique, foyer, aspirateur central, ogee, bain et douche séparée, choix de finitions et plus...

Havre des Dominicains.com
VISITE LIBRE
ce samedi et dimanche de 13 h à 16 h au 1892 et 1835, Roland Salvail

Incluant : terrain, TPS - TVQ, infrastructures, briques aux 4 faces, gouttières, tourbe avant, finition personnalisée et plus...

Les condos Vézina
Condo 5 1/2
secteur Bois-Joli

Condos 5 1/2 en prévente, incluant : bois franc et céramique, air climatisé, grand balcon, finition personnalisée et plus...

0290281

3 ans de congé de taxe foncière **450 250-2222**

ROBIN GROUPE
LA TRANQUILLITÉ D'ESPRIT MUR À MUR
RBQ8284-2055-47
770 Boul. Casavant O.
Saint-Hyacinthe
(Québec) J2S 7S3
www.grouperobin.com

Rencontre avec le milieu maskoutain

Olymel fait la sourde oreille

Denyse **Bégin**

La semaine dernière, Paul Beauchamp, vice-président principal chez Olymel, se disait prêt à rencontrer le milieu maskoutain, suite à l'annonce de la fermeture des usines de Saint-Simon et de Saint-Valérien prévue en mars 2007.

Une semaine plus tard, jour pour jour, Donovan St-Hilaire du CLD Les Maskoutains, confirmait n'avoir eu aucune nouvelle d'Olymel durant la semaine.

Même son de cloche du côté du maire Claude Bernier.

« Rien ne bouge, nous ne savons toujours pas où nous allons dans ce dossier. Ni réponse à nos lettres, ni coup de fil, Olymel ne semble tout simplement pas intéressée à nous entendre. Mario De Tilly a dit au COURRIER la semaine dernière exactement ce que tout le monde pense de cette situation dans le milieu. »

M. De Tilly avait entre autres reproché à Olymel de traiter les Maskoutains en deux de pique.

Des discussions avec la Fédération

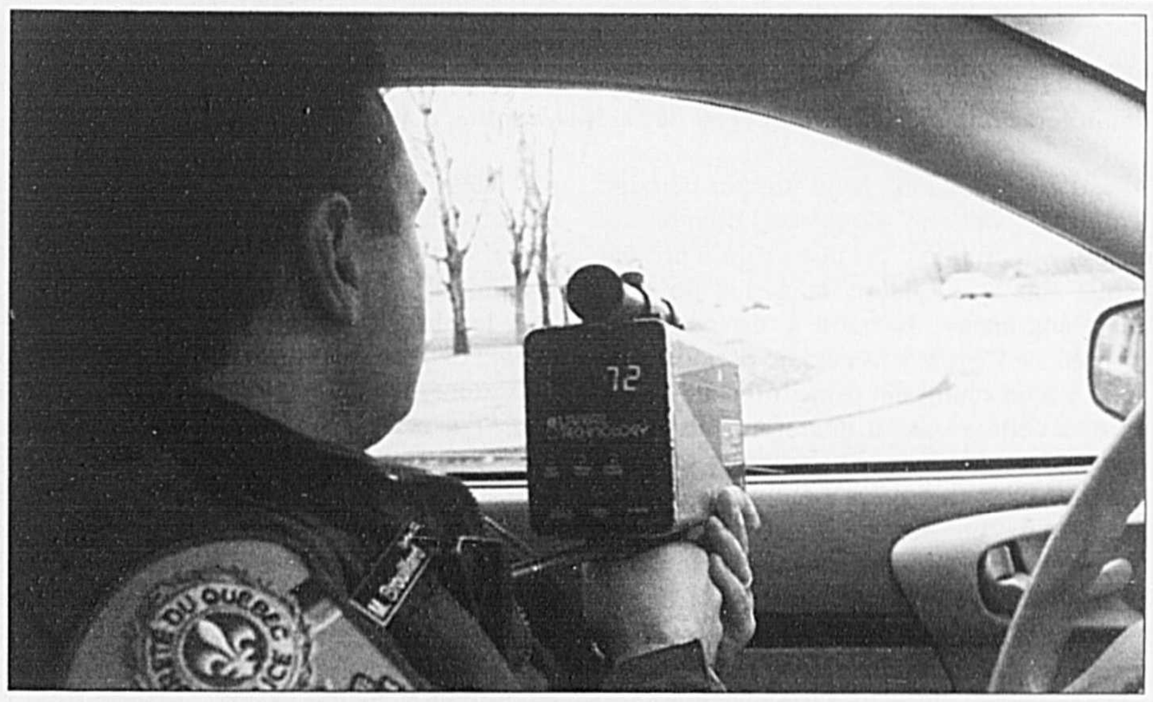
À la Fédération des producteurs de porcs du Québec (FPPQ), Jean-Philippe Wilkins confirme que des discussions ont lieu avec Lucien Bouchard, mandaté par Olymel cet automne pour trouver des solutions aux problèmes de l'industrie porcine au Québec.

Interrogé sur la possibilité que les producteurs de porcs du Québec soient intéressés à posséder leur propre abattoir comme c'est le cas des propriétaires de bovins de réforme depuis janvier 2006, le porte-parole de la FPPQ affirme que ce scénario pourrait effectivement être envisagé.

« C'est une hypothèse émise par certaines personnes depuis quelque temps mais pour l'instant, la Fédération n'a pas de scénario précis en ce sens. Nous discutons avec Olymel et nous sommes ouverts à étudier toutes leurs propositions. Mais ça reste hypothétique. Nous ne voulons pas dévoiler le contenu de ces discussions pour le moment », indique M. Wilkins.

Les producteurs de porcs sont en assemblée semi-annuelle à partir d'aujourd'hui à Québec et des discussions à huis clos permettront d'entendre le point de vue des producteurs sur cette question et sur bien d'autres.

Claude Corbeil, président de la FPPQ, souligne que toute la structure de la production porcine est à revoir actuellement et que les producteurs établiront au cours des prochaines semaines un plan de relance qui devrait être rendu public en janvier. ◄



Photothèque Le Courrier ©

Un bond de 150 %

Preuve que les moyens de pression des policiers est chose du passé, lors du dernier trimestre, les 16 municipalités rurales de la MRC se partagent plus de 31 740 $ d'amendes au Code de la sécurité routière, représentant une substantielle hausse de 150 % par rapport au trimestre précédent. Fidèle à son habitude, Saint-Pie arrive au premier rang avec un montant approchant les 8 500 $ tandis que Sainte-Madeleine a reçu 5 500 $.

Honoré-Mercier

La bactérie C. difficile fait une 13e victime

Même si la situation semble maintenant sous contrôle à l'hôpital Honoré-Mercier suite à l'éclosion de la bactérie C. difficile, le centre de santé a annoncé, vendredi, une treizième victime.

Le bilan est lourd puisque depuis le 23 juillet dernier, 33 personnes ont été infectées par la bactérie et 13 en sont mortes. La treizième victime n'est pas un nouveau cas. Elle appartenait à un groupe de quatre patients infectés par le C. difficile qui sont toujours hospitalisés et placés sous isolement.

L'urgence déborde

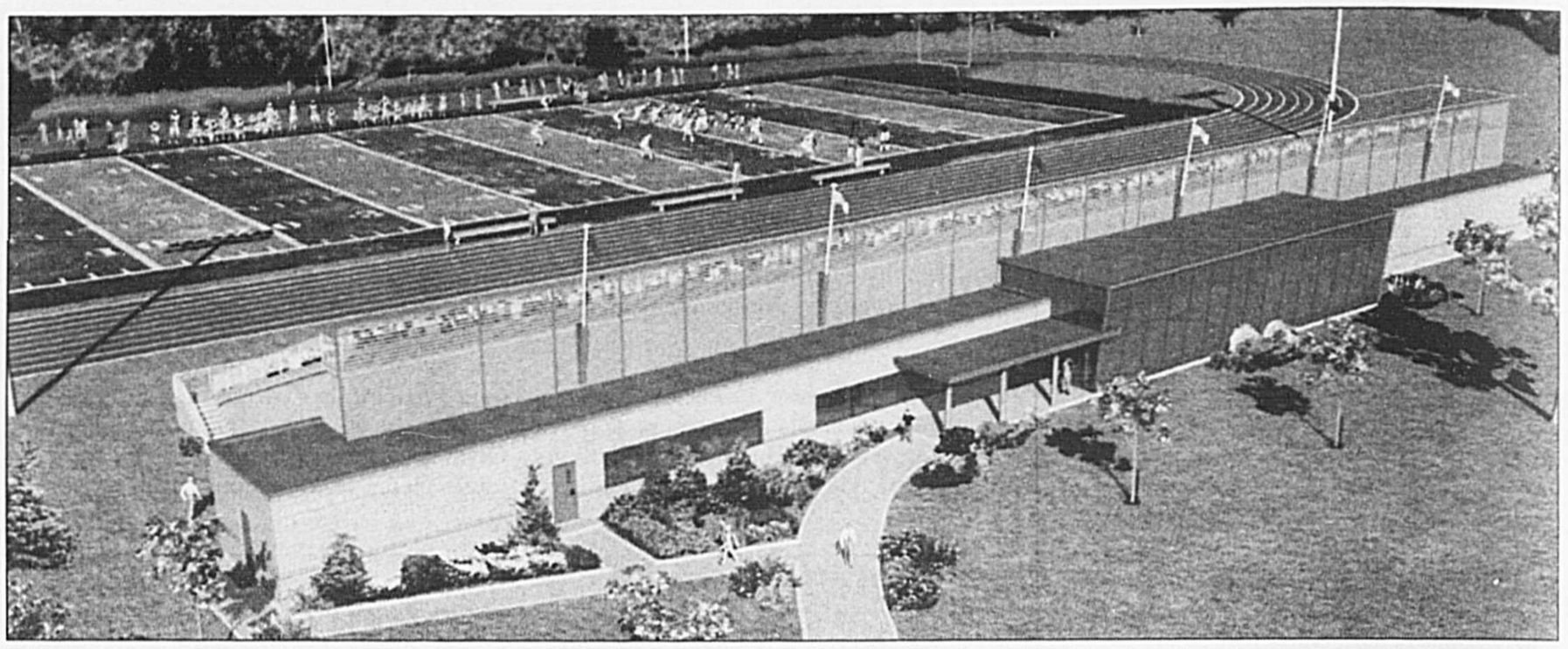
Hier, l'urgence ne dérougissait pas et affichait un taux d'occupation de 123 % (32 patients étaient sur des civières et 26 en attente d'hospitalisation). De plus, les lits de courte durée étaient pratiquement tous occupés et 15 personnes âgées demeuraient en attente d'hébergement. L'unité de lits de débordement située au 6e étage accueille actuellement 20 patients hospitalisés. ◄

J.-L. L.

Le concept est l'oeuvre d'un architecte de Sorel

Un stade de 6 M$ pour le Cégep

suite de la **Une**



Voici à quoi pourrait ressembler le complexe sportif multifonctionnel de 6 M$ du Cégep de Saint-Hyacinthe, d'après les concepteurs sorelois.

Les services de M. Desrosiers n'ont cependant pas été retenus pour le projet de construction d'un complexe sportif de 7 M$ qui doit voir le jour à l'automne 2008. « C'est un ami et il est très bon, mais je ne sais pas s'il pourrait se permettre de gérer un projet de cette importance tout en travaillant à la Ville de Sorel-Tracy », a expliqué Michel April, directeur des services administratifs au Collège Brébeuf. M. April a occupé pendant quelques années un poste de cadre à l'Hôtel-Dieu de Sorel.

Un malaise

Rencontré quelques jours après la présentation, M. Barbeau n'a pas été en mesure de préciser l'expertise de ses deux professionnels en matière sportive.

Rejoint par LE COURRIER, l'architecte Renald Desrosiers n'a pas voulu élaborer lui non plus. Il a toutefois mentionné qu'il ne s'attendait pas à faire sa présentation au conseil d'administration dans une atmosphère aussi lourde. « J'étais très mal à l'aise, ce n'était pas le bon soir pour présenter ce genre de projet. Je préfère ne pas commenter. »

Devant les administrateurs, Jean Barbeau a précisé que le choix de M. Desrosiers, avec qui il a travaillé pendant cinq ans alors qu'il travaillait au Cégep de Sorel-Tracy, s'est fait sans que d'autres firmes locales n'aient été consultées. « Je voulais avoir un concept, et c'est mon concept, a mentionné le directeur général. À l'étape suivante, quand on décidera d'aller de l'avant avec le projet, il y aura un appel d'offres pour trouver un architecte au dossier. Et à ce moment-là, la firme qui sera choisie partira du concept de base et pourra l'améliorer au gré de sa créativité. Mais pour le moment, ce n'est que le concept Renald Desrosiers, Jean Paré et Jean Barbeau. »

À une administratrice qui voulait connaître le montant des honoraires qu'il faudra acquitter pour ce concept, ni l'architecte, ni le directeur général n'ont été en mesure de répondre.

Un stade de 6 M$

Le coût du concept s'élève à 6 M$. Le stade comprend une surface synthétique de 144 000 pieds carrés, pouvant servir à la fois de terrain de football et de soccer, ceinturée par une piste d'athlétisme de 400 mètres. Le terrain sera éclairé et des gradins pouvant accueillir entre 2100 et 2800 personnes sont prévus. Le bâtiment comprendra cinq vestiaires, des salles de formation, ainsi qu'une salle de conditionnement physique.

Avant de donner leur feu vert au projet, les membres du conseil d'administration ont demandé à obtenir un montage financier plus précis, avec l'évaluation des coûts pour chacun des partenaires, ainsi que des frais d'entretien rattachés à ce stade.

M. Barbeau s'est d'ailleurs engagé à fournir ce montage financier, incluant un protocole d'utilisation, ainsi qu'un protocole concernant la gestion des frais d'entretien en collaboration avec les partenaires. « C'est effectivement un projet emballant, mais quand on me demande si je suis à l'aise avec l'idée d'aller plus loin, je ne suis pas certaine, mentionne Nathalie Bouchard, membre du conseil. Ma crainte c'est que jusqu'à présent, chaque fois que quelqu'un a mis un doigt dans l'engrenage, la main y est passée au complet. Le Cégep traverse une période difficile, il y a un sentiment d'inconfort et j'aimerais que cette vague d'inconfort soit réglée avant qu'on s'embarque. Et il faut savoir si les partenaires sont prêts à embarquer financièrement et comment ce sera financé. »

Le directeur général assure que le projet ne sera pas payé entièrement par le Cégep.

« On ne part pas dans la brume avec ça, précise-t-il. Je souhaite rallier derrière tous nos partenaires, sinon on ferme les livres. Ce n'est pas un projet de stade au Cégep de Saint-Hyacinthe, c'est un projet de surface synthétique à Saint-Hyacinthe, pour permettre à tous les partenaires de bénéficier d'un levier pour répondre aux besoins de leur clientèle. »

Jean Barbeau croit même que la construction pourrait être entièrement financée par des subventions gouvernementales. « Nous n'avons aucun intérêt à ce que ce stade soit financé par le Cégep de Saint-Hyacinthe, ajoute-t-il. Je souhaite aller chercher le plus de subventions possible. Le ministère de l'Éducation entend accorder 26 M$ par année pour les cinq prochaines années pour financer des projets d'infrastructures sportives. L'objectif, c'est d'aller chercher les 6 M$ pour financer l'ensemble du projet. Si on ne les a pas, il faudra voir avec les partenaires comment on va combler les sommes manquantes. On va passer le chapeau et tout le monde devra mettre de l'argent dedans. »

Le président du conseil, Denis Blanchard, a voulu se faire rassurant.

« Pour moi aussi, si on me demande de signer demain matin, c'est non, a-t-il indiqué. On a besoin d'en savoir plus. Mais si on veut répondre à nos questions, il faut passer à la deuxième étape. Mais l'étape deux, ce n'est pas l'étape cinq. L'étape deux, c'est simplement d'aller un petit peu plus loin dans la réflexion. » ◄

Fiesta du Jour de l'An

Célébrez la nouvelle année au Martini Bar et Grill

DJ et animation pour danser et s'amuser sur musique latino et du Temps des Fêtes

Verre de champagne à minuit

Envolée de ballons avec plusieurs prix de présence

Avec table d'hôte Seulement 49 $
Taxes et pourboire inclus

En soirée seulement 10 $

Table d'hôte 5 services

Potage du chef

Gravelax de saumon sauce moutardine à l'aneth
ou
Rillette de lapin aux pruneaux
ou
Aiguillette de canard fumé et tapenade

Cailles farcies figues & abricots
ou
Osso Bucco à la Crémolatta
ou
Assiette de fruits de mer (pétoncles & crevettes géantes crème & pernod)

Mignardises du pâtissier

Thé, café ou tisane

Réservez tôt! 450 252-8777

MARTINI BAR & GRILL
1705, rue Girouard Ouest, centre-ville, Saint-hyacinthe

0212284

Centre FASCINATION et sa PARFUMERIE

propose ses idées-cadeaux détente

- Maquillage ..... 26 $
- Soin des pieds ..... 36 $
- Soin du visage ..... 54 $
- Massage détente ..... 54 $
- Massage aux pierres chaudes ..... 72 $
- Enveloppement d'algues ..... 38 $
- Bain thérapeutique ..... 38 $
- Pressothérapie ..... 27 $
- Forfait minute papillon (1 h 30) ..... 73 $
- Forfait métro-boulot (3 h) ..... 131 $
- Forfait sauvez ma peau (6 h) ..... 230 $
- Forfait oubliez-moi aujourd'hui (8 h) ... 280 $

Ouvert les dimanches 17 et 24 déc. de 10 h à 17 h

775, av. Laframboise, (près de l'Hôtel de ville) Saint-Hyacinthe
450 773-6882

0212961

Stade : des partenaires frileux

Ariane **Faribault** et Mylène **Richard**

Si le directeur général du Cégep se dit confiant de rallier la Ville et les écoles publiques et privées dans la construction d'un complexe sportif multifonctionnel, les principaux intéressés, quoique très emballés par le projet, sont plutôt frileux lorsqu'il est question de s'engager financièrement dans sa réalisation.

Tant du côté de la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe que des trois collèges privés maskoutains, on n'est pas prêt à sortir son portefeuille immédiatement.

« Nous sommes en accord avec ce projet, mais il faut savoir s'il est viable, précise Pierre Duclos, directeur général de l'École secondaire Saint-Joseph. Je pense qu'il pourra se réaliser uniquement avec une contribution importante du gouvernement. Présentement, nous n'avons pas d'argent à mettre dans ce stade. Au besoin, nous pourrions être prêts à participer à la recherche de financement mais pas plus. »

M. Duclos précise toutefois que cette installation serait très bénéfique pour son établissement, qui compte trois équipes de football. « Ce serait bien pour les joueurs de la région de Saint-Hyacinthe, qui rêvent d'avoir un terrain synthétique, ajoute-t-il. Notre programme de football est en plein développement et les élèves pourraient poursuivre leurs études collégiales à Saint-Hyacinthe, si on obtient une équipe à ce niveau. »

La formation d'une équipe de football au Cégep est bel et bien envisagée, mais rien de concret dans ce sens n'a été élaboré pour l'instant.

Pour le Collège Antoine-Girouard, qui développe un volet soccer depuis cinq ans et qui compte maintenant 150 joueurs, le projet est aussi d'un grand intérêt.

« Actuellement, nous sommes à l'étape de l'évaluation. Il faut établir l'implication financière nécessaire et aussi voir la rentabilité à long terme de ce projet, explique le directeur général, René Bouchard. Nous avons vu les plans du projet, mais il manque encore un paquet de détails. Mais ça pourrait être intéressant parce que la demande est toujours croissante pour notre volet soccer et la disponibilité des plateaux pourrait devenir un problème. Les élèves auraient aussi la chance de s'entraîner sur différentes surfaces. »

Au Collège Saint-Maurice, on s'interroge toutefois quant à l'utilité d'un tel complexe pour l'établissement. « À première vue, nous n'avons pas énormément d'intérêt », a déclaré Jean-Pierre Jeannotte, directeur général du Collège, rejoint par LE COURRIER avant qu'il assiste à la présentation du Cégep.

Photothèque Le Courrier©

L'École secondaire Saint-Joseph verrait d'un bon oeil l'aménagement d'un stade de football à surface synthétique au Cégep de Saint-Hyacinthe et la venue d'une équipe de niveau collégial. Cela permettrait entre autres aux joueurs des Patriotes de poursuivre leur carrière à Saint-Hyacinthe au terme de leurs études secondaires.

Du côté de la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe, où l'on doit composer avec un déficit de 1,8 M$, l'argent n'est tout simplement pas au rendez-vous.

« C'est un projet intéressant et je pense que la région va y gagner s'il se réalise parce qu'il n'y a pas assez de places pour les activités sportives dans nos écoles, indique Yvan Gauthier, directeur général de la Commission scolaire. Mais présentement, nous sommes incapables de mettre 1 M$ sur la table pour ça, c'est évident. »

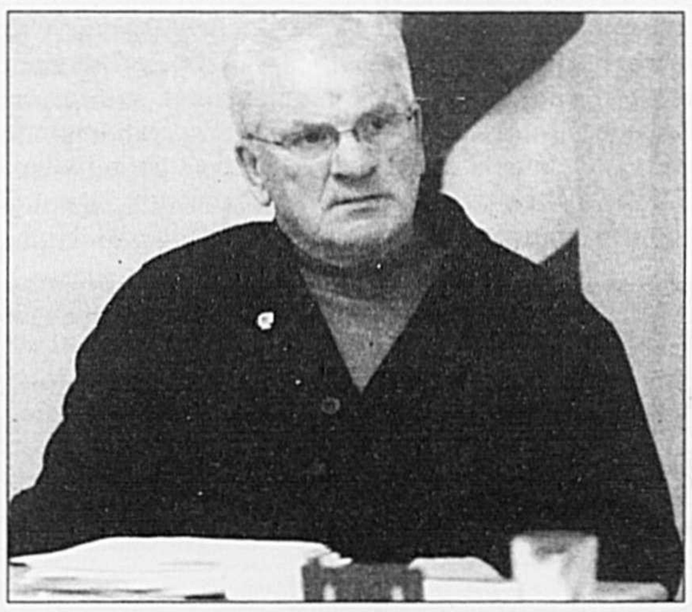
La Ville pourrait investir

À la Ville de Saint-Hyacinthe, le maire Claude Bernier ne rejette pas la possibilité d'investir dans le projet. Un investissement de ce côté signifierait la fin des démarches en vue de l'aménagement d'un terrain synthétique à la Polyvalente Hyacinthe-Delorme.

« Nous sommes en accord avec ce projet, nous sommes prêts à l'appuyer financièrement, mais nous ne savons pas combien nous sommes prêts à investir, précise M. Bernier. La Ville est intéressée, mais nous devons voir avec le Cégep quelle serait notre entente de location du terrain et combien d'heures par semaine seraient disponibles pour nous. Nous devons avoir notre place dans ce stade, car nous avons beaucoup de joueurs. »

Le maire croit cependant que si plusieurs partenaires s'impliquent, la recherche de financement pourrait être facilitée. Selon lui, le projet du Cégep ne portera pas ombrage au projet municipal qui vise la construction d'un complexe aquatique de 24 M$.

« La Ville a fait une demande de subvention pour le complexe aquatique et le Cégep en fera une pour un stade multifonctionnel, conclut le maire Bernier. Le gouvernement est capable de faire la différence entre les deux. » ◄



Photothèque Le Courrier ©

Vivre selon nos moyens

Le maire de Sainte-Marie-Madeleine, Simon Lacombe, connaîtra une très forte augmentation de 55 % de ses émoluments à compter du mois de janvier.

Son salaire sera alors de 15 300 $, incluant l'allocation de dépenses non imposable de 5 100 $. Quant aux six conseillers de la Paroisse, ils verront leur traitement passer de 3 517 $ à 5 100 $. À partir de 2008, les élus recevront une indexation selon le coût de la vie. Pendant ce temps, le maire du village de Sainte-Madeleine reçoit une rémunération de 10 600 $, incluant son allocation non imposable.

Certificats-cadeaux disponibles

Vous n'avez qu'une seule peau ...

- Expertise
- Expérience
- Savoir-faire

L'expertise et l'expérience sont non négociables

DRE LISE FAUCHER
MÉDECIN SPÉCIALISTE DE LA PEAU
LMCC, CSPQ, FRCP(C), DABD
membre de la Société Canadienne de Chirurgie Esthétique au Laser

Centre DERMATOLOGIQUE maskoutain
2356, rue Dessaulles, Saint-Hyacinthe. Téléphone : **450 778-2333**
Diplômée de l'American Academy of Dermatology

0293662

Le Piment Szechuan
Fine cuisine asiatique
Spécialités : szechuanaise et thaïlandaise
Même administration que Beloeil
Menu du jour à partir de **8,80 $**
Menu table d'hôte à partir de **12,80 $**
Menu spécial pour groupes
(salon privé 15 à 25 personnes)
Menu spécial
"Dégustation avec vin"
les 31 décembre et 2 janvier
Fermé le lundi
450 774-2888 • 1 866 994-2888
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT POUR LE TEMPS DES FÊTES
2585, rue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe www.lepimentszechuan.com

Pour plaire à tout prix !

nouvelles heures
Lundi 9 h 30 à 17 h 30 — Jeudi 9 h 30 à 21 h
Mardi 9 h 30 à 17 h 30 — Vendredi 9 h 30 à 18 h
Mercredi 9 h 30 à 20 h 30 — Samedi 10 h à 16 h

450 774-3900
1375, rue Gauvin, SAINT-HYACINTHE
Face au Restaurant Le Four
(coin Boul. Laframboise et Gauvin)

L'Original 3 pour 1 toujours en vigueur

F. FARHAT LUNETTERIE

0277982

Contribution au Centre des arts

Les ruraux ne passent pas le chapeau

Jean **Dumont**

La Ville de Saint-Hyacinthe n'aura vraisemblablement pas de chèque sous l'arbre de Noël. Les 16 municipalités rurales de la MRC hésitent encore sur la forme de cadeau à offrir à la ville-centre en ces temps de réjouissances.

Une chose est claire : elles ne veulent pas financer les opérations du Centre des arts Juliette-Lassonde.

Tous réunis en rencontre spéciale pour discuter de cette litigieuse question le 28 novembre, les élus de la région ont rapidement fait consensus sur une position commune.

Pour la Ville, c'est la deuxième rebuffade en quelques semaines de la part des municipalités rurales qui s'étaient liguées dans le dossier des dépôts de matières recyclables à la Régie des déchets.

C'est assez

Pour un, Robert Bergeron, maire de Saint-Pie et préfet adjoint de la MRC, estime que les municipalités n'ont pas de marge de manoeuvre financière.

« Notre intention est de ne pas appuyer la Ville financièrement. On paie déjà assez pour les loisirs. Dans ce dossier, nous n'avons jamais été consultés et nous n'avons pas été invités, non plus, à l'ouverture officielle. Certains ont peut-être appuyé la Ville par principe, mais il était clair que nous ne voulions pas payer ni pour la construction ni pour les opérations courantes. À la base, je n'ai rien contre la culture, mais il faut tout de même admettre que la salle est un luxe. »

« Cette position a fait consensus entre nous et je pense même qu'elle rejoint un peu la pensée des représentants des ex-municipalités qui sont aujourd'hui dans la nouvelle Ville », ajoute-t-il.

M. Bergeron mentionne que localement, les municipalités enverront des résolutions de conseil pour signifier concrètement leur position. À partir de là, il se doute bien que le dossier cheminera certainement par la Commission municipale du Québec qui déterminera si oui ou non cet équipement doit être considéré comme ayant une vocation supralocale.

André Cyr

De son côté, André Cyr, maire de Saint-Jude, opine dans la même direction.

Il comprend et trouve tout à fait normal qu'une ville comme Saint-Hyacinthe investisse pour se doter d'une salle de spectacles. Il sait même qu'une telle infrastructure ne fait pas ses frais.

« Pourtant, plusieurs municipalités se sont dotées de ce type d'équipements culturel, très certainement parce qu'elles en retirent des avantages (financier, prestige, pouvoir d'attraction, etc.) », écrit-il dans une missive que nous publions dans nos pages Forum.

Il ajoute que Saint-Hyacinthe est la seule municipalité des environs à profiter de retombées économiques de la salle. « Aucune municipalité voisine ne touche un quelconque bénéfice direct ou indirect rattaché à la présence de cet équipement. »

À l'heure où les municipalités plafonnent en termes démographiques, que les paroisses se vident et que les services déclinent, il trouve incongru une telle demande d'aide financière de la part de la ville-centre.

« Pour nous à Saint-Jude, donner 15 000 $ à Saint-Hyacinthe pour les loisirs signifie qu'il devient de plus en plus difficile d'organiser une fête de la St-Jean qui attire jusqu'à 3 000 personnes chez nous. »

La préfète demeure neutre

Assise entre deux chaises en raison de son poste de préfète, Francine Morin entend garder un devoir de réserve dans le débat.

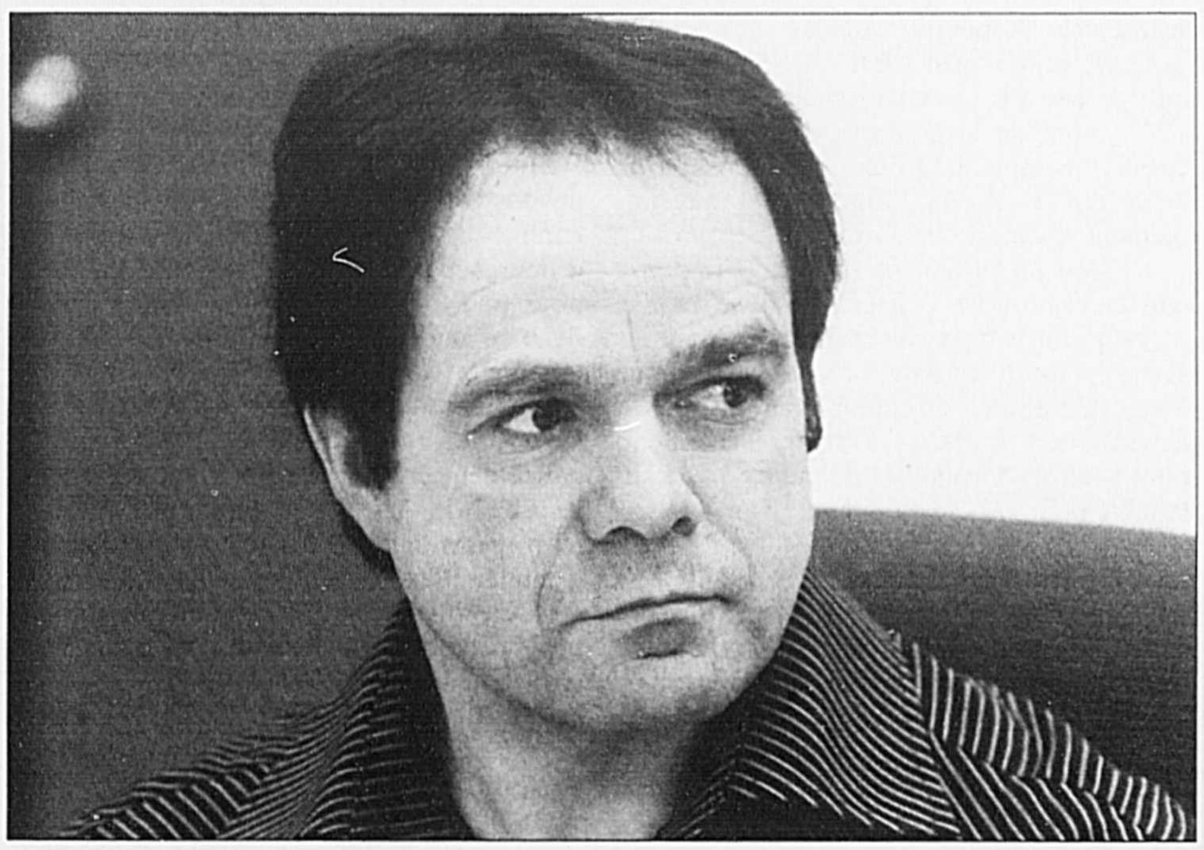
« Par respect pour tout le monde, je préfère demeurer neutre, indique Mme Morin. J'ai choisi de me retirer des discussions puisque comme préfète je représente l'ensemble des 17 municipalités, incluant la Ville de Saint-Hyacinthe. Je pense que mes collègues comprennent ma situation. J'ai choisi cette option de plein gré et de mon propre chef. Personne n'a eu à me prévenir. »

« Toutefois, autour de la table, il y a tout de même un représentant de Saint-Bernard qui défend la position de la municipalité. »

Rappelons qu'il y a quelques semaines, Saint-Hyacinthe a présenté l'état de sa participation financière au Centre des arts à ses partenaires des municipalités environnantes.

Il ressort que la ville-centre verse cette année 477 000 $ pour cet équipement culturel, incluant près de 175 000 $ pour l'électricité, le gaz naturel, l'entretien, les assurances et le déneigement.

Comme 20 % de la clientèle du Centre provient de la MRC, elle aimerait un appui de la part des municipalités concernées. Toutefois, aucun chiffre n'a été mentionné dans la communication avec les municipalités périphériques. On présume que cela pourrait s'élever à au moins 80 000 $. ◄



Photothèque Le Courrier ©

Les municipalités sont unanimes à ne pas vouloir payer pour le Centre des arts, précise Robert Bergeron, de Saint-Pie.

Centre
FASCINATION
et sa PARFUMERIE

propose ses idées-cadeaux parfums
et vous présente sa nouvelle sélection
de parfums exclusifs
à notre boutique

euphoria Calvin Klein
RALPH LAUREN
GIORGIO ARMANI
YVES SAINT LAURENT
Paloma Picasso
MONT BLANC

Ouvert les dimanches 17 et 24 déc. de 10 h à 17 h

775, av. Laframboise, (près de l'Hôtel de ville) Saint-Hyacinthe
450 773-6882

0212962

Commission scolaire de SAINT-HYACINTHE

Programme d'éducation internationale

Soirée d'information
• Jeudi le 11 janvier 2007
• 19 h 30
• Pavillon Sacré-Cœur
775, rue Sacré-Cœur Ouest
Saint-Hyacinthe
Téléphone : 450 774-5130

École Bois-Joli Sacré-Coeur
J'y ai ma place!

Inscription 2007-2008
du 12 au 19 janvier 2007

Étudier différemment SÉBIQ
Société des établissements du baccalauréat international du Québec

Examen d'admission
• Samedi 27 janvier 2007
• de 9 h à 12 h
• Pavillon Sacré-Cœur
La date fixée pour l'examen ne pourra être changée.

Capacité d'accueil :
une vingtaine d'élèves en 1re année
une trentaine d'élèves en 4e année

0295602

Le Centre culturel **privé** de son lève-patient

Mylène **Richard**

Les usagers de la piscine du Centre culturel n'ont plus accès au lève-patient depuis plus de deux mois déjà.

Un incident est survenu au début du mois d'octobre, alors que la courroie qui relie le moteur au panier a cédé. Le lève-patient est utilisé afin de faciliter la descente à l'eau, ainsi que la sortie des baigneurs à mobilité réduite.

« Une personne handicapée est tombée à l'eau, raconte le coordonnateur des activités aquatiques, nautiques et de plein air à la Ville de Saint-Hyacinthe, Éric Leuenberger. La sauveteur Marie Duhamel est venue en aide à cette personne. Ça aurait pu être plus grave. Si le lève-patient avait été au-dessus du sol, la personne aurait pu se faire très mal. »

M. Leuenberger estime qu'un défaut de fabrication est à l'origine de ce bris et qu'il était impossible pour les autorités de la Ville de prévoir une telle situation.

« La courroie s'est brisée à un endroit qui ne pouvait être inspecté, a-t-il expliqué. C'était impossible à détecter. Il y a des personnes obèses qui n'ont eu aucun problème. Et puis là, il y a une personne de moins de 120 livres qui est tombée à l'eau. C'est peut-être une mauvaise couture, mais ce n'est qu'une hypothèse. »

C'est le troisième lève-patient que la Ville achète et le coordonnateur des activités aquatiques soutient que c'est celui qui répond le plus aux besoins des usagers, en raison de son confort et de sa flexibilité.

« Nous l'avons depuis 2000 et c'est le premier qui nous satisfaits pleinement. Ce sont des experts qui l'ont dessiné, adapté et installé. Tout s'est fait selon les règles de l'art. Ce n'est pas ça le problème. Ce lève-patient a été conçu spécialement pour nous. Il a été modifié selon nos besoins, car notre plafond est plus haut que celui d'un hôpital. »

De plus, les employés de la piscine effectuent des contrôles et des inspections à toutes les semaines. Depuis 2000, la Ville a fait changé trois ou quatre fois le harnais.

« Une fois par année, nous avons un petit problème mécanique avec cet appareil, mais cette fois, c'est différent », a affirmé M. Leuenberger.

En attente

La Ville a acheté le lève-patient d'une compagnie maskoutaine, qui depuis a été achetée par une entreprise ontarienne. Cette dernière a récupéré l'appareil.

« Le lève-patient n'est toujours pas revenu et il est difficile de parler avec quelqu'un à Toronto, a soutenu M. Leuenberger. Nous allons rappeler la compagnie, mais nous ne savons pas quand il sera de retour. »

Pendant ce temps, les usagers sont privés de l'appareil qui leur permet de pratiquer une activité aquatique et d'améliorer leur condition. Le lève-patient était utilisé quotidiennement.

« Depuis, les sauveteurs doivent s'impliquer un peu plus, a observé M. Leuenberger. Ils doivent se regrouper pour aider les gens à entrer et à sortir de la piscine. Le lève-patient permettait plus d'autonomie aux gens qui l'utilisaient. » ◄

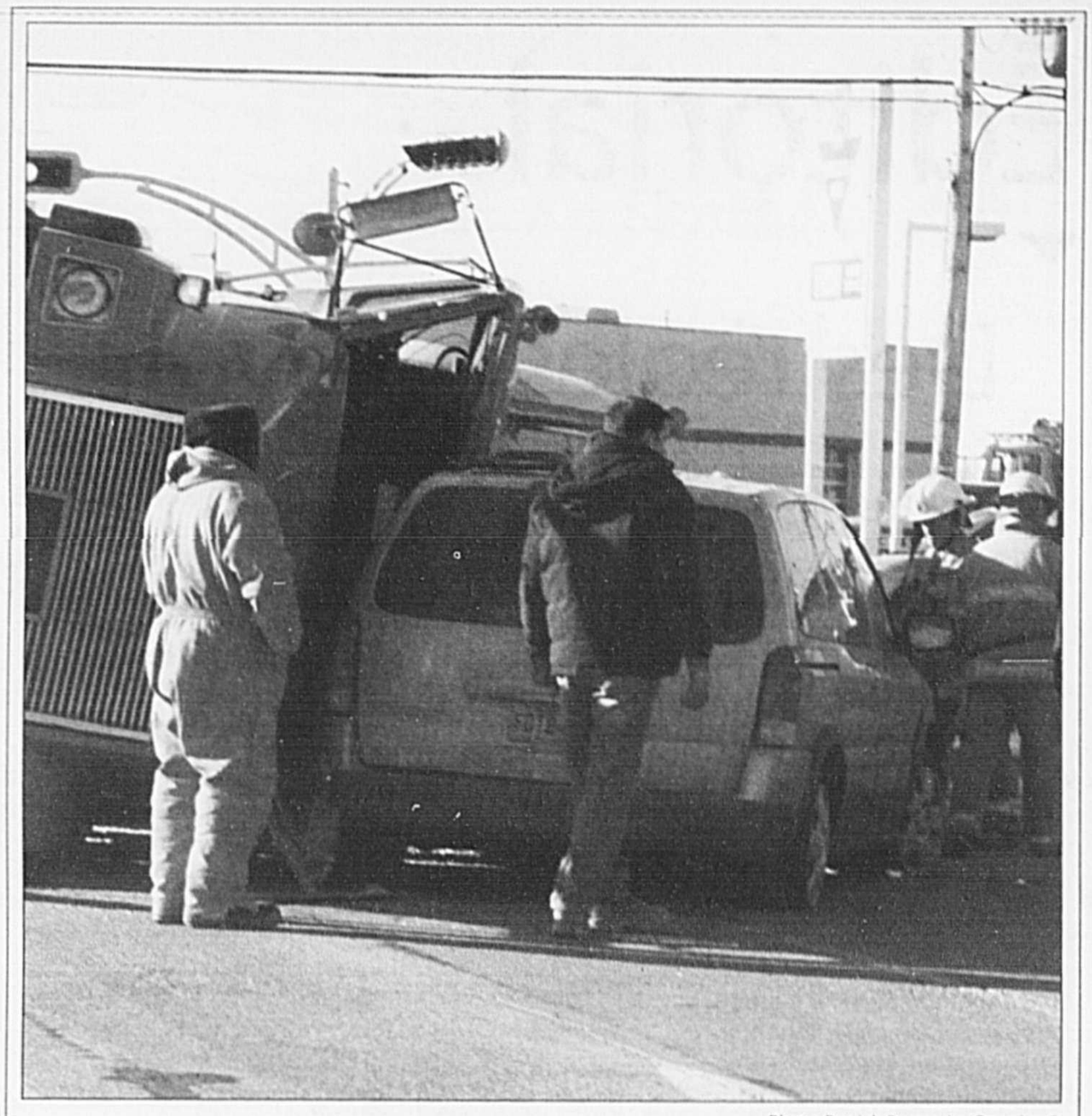


Photo Patrick Roger, Le Courrier ©

Une bétonnière cause tout un émoi

Un automobiliste a eu une bonne frousse lorsqu'une bétonnière s'est renversée sur son véhicule à l'intersection du boulevard Laframboise et de la rue Martineau. Peu avant 11 heures vendredi, le conducteur du camion, âgé de 25 ans, circulait en direction Nord sur le boulevard Laframboise et a débuté une manoeuvre pour tourner à droite sur la rue Martineau. Il a toutefois perdu la maîtrise de sa bétonnière qui s'est renversée, écrasant l'avant d'une voiture immobilisée au feu de circulation sur la rue Martineau. Les deux conducteurs ont été conduits à l'Hôpital Honoré-Mercier pour des blessures mineures.

BIJOUTERIE FRÉCHETTE FILS

30 ANS DE JOYAUX SERVICES !

UN DIAMANT POUR NOËL

Vous souhaitez offrir un diamant à l'être cher à l'occasion de Noël ? Les experts de Bijouterie Fréchette et Fils – établie depuis 30 ans – sauront vous conseiller quant aux diverses qualités à rechercher dans un diamant.

En effet, selon votre budget, Bijouterie Fréchette et Fils saura vous proposer une vaste gamme de bijoux ornés de diamants de tailles (« brillant idéal », princesse, marquise, etc.), de couleur, de pureté et de poids variés.

Le diamant : la plus célèbre pierre précieuse en joaillerie et de tous les temps, un symbole d'amour et d'éternité.

Pour l'occasion, Bijouterie Fréchette & Fils vous offre **UN RABAIS DE 30%** sur les bijoux en or et en argent, avec ou sans diamants, et sur les perles.

1540, Des Cascades, Saint-Hyacinthe, Qc J2S 3H5

450 774·4499

0213143

BINGO

En après-midi
Le samedi 13 h 30

Jackpot progressif
20 000$ minimum

Un petit tour c'est payant et divertissant!

18 ans et plus

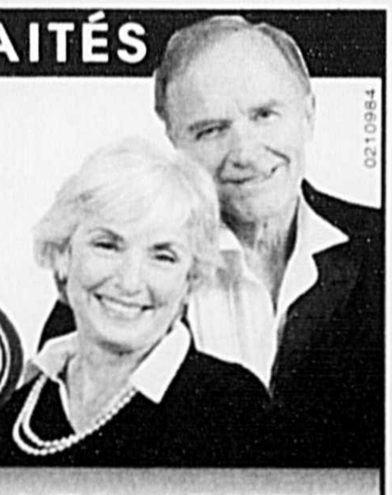
Régie des alcools, des courses et des jeux Québec permis 71233-1

455, rue Duclos, Saint-Hyacinthe, 450 261-0193

0210729

HABITATION POUR RETRAITÉS

La belle vie commence ici !



0210984

SÉCURITÉ
CONFORT
SANTÉ

L'Eau Vive

PORTES OUVERTES TOUS LES JOURS
DE 9H À 17H

STUDIOS 1½ - 2½ et
LOGEMENTS 3½ - 4½

LIBRES IMMÉDIATEMENT

1 MOIS GRATUIT
Certaines conditions s'appliquent

Le coin SANTÉ

UNITÉS DE SOINS (LONGUES DURÉES)
1½ - 2½
OU CHAMBRES DE CONVALESCENCE
LIBRE IMMÉDIATEMENT

- Infirmiers 24/24, 7 jours
- Sécurité haut de gamme

450 250-VIVE (8483)

CRÉDIT D'IMPÔT DISPONIBLE

920, boul. Casavant est, Saint-Hyacinthe www.leauvive.ca OUVERT 7 JOURS

Éditorial

Des règles à revoir

Personne n'a été réellement surpris d'apprendre que les travaux de réhabilitation du Centre hospitalier Honoré-Mercier coûteront plus cher que prévu. D'autant plus que les estimations de départ reposaient sur tout, sauf du solide.

À la facture de 160 M$ qui devait pourtant être finale en février dernier, on devra ajouter une bonne dizaine de millions de dollars pour régler les différends qui subsistent avec une poignée de sous-traitants. Il n'y a malheureusement rien d'exceptionnel dans cette situation.

Martin **Bourassa**
mbourassa@lecourrier.qc.ca

Dès que des retards ont été constatés sur l'échéancier, il était devenu évident que quelqu'un, quelque part chercherait à tirer profit de cette situation. La négociation des extras serait d'ailleurs devenue un art pour certains entrepreneurs. Plusieurs soumissionnent à la baisse sur des contrats en sachant fort bien qu'ils pourront se reprendre plus tard.

D'où la nécessité de revoir les règles du jeu en ce qui concerne l'octroi des contrats au plus bas soumissionnaire conforme. Ne devrait-on pas s'assurer qu'en plus d'être conforme, l'entreprise avec laquelle on est sur le point de s'engager a une réputation et une feuille de route irréprochables dans son domaine d'activité? Ne devrait-on pas exiger au préalable des références en bonne et due forme de ses clients précédents?

Tant qu'à revoir les règles du jeu, pourquoi ne pas développer un mécanisme afin de favoriser les entrepreneurs locaux et régionaux quand vient le temps d'accorder des contrats substantiels. On ne peut pas dire que les entreprises maskoutaines se sont remplies les poches avec la réhabilitation du C.H. Honoré-Mercier et la construction du Centre des arts Juliette-Lassonde. Sur les quelque 175 M$ de contrats accordés, à peine quelques millions, et on est généreux, ont profité à des entrepreneurs maskoutains.

C'est de l'argent qu'on ne reverra pas de sitôt. Sans favoriser à n'importe quel prix nos entreprises, ne pourrait-on pas avoir la liberté de les favoriser si elles ne sont qu'à quelques dollars près du plus bas soumissionnaire?

C'est parce que les règles d'attribution des contrats sont trop strictes que nos organisations publiques doivent avoir un préjugé favorable à l'égard des professionnels et des entreprises de chez nous dès qu'elles ont la chance d'éviter les appels d'offres publics.

À cet effet, on peut dire que la direction du Cégep de Saint-Hyacinthe a manqué royalement le bateau quand elle a demandé à un architecte de Sorel de travailler au concept préliminaire d'un stade pour la pratique du soccer et du football.

Du même coup, elle a fait un cinglant pied de nez à des gens de talent comme Guy Courchesne, André Duclos et Yvon Boulianne pour ne nommer que ceux-là.

Est-ce que les gens de Sorel seront invités à financer l'aventure? Pas une minute.

Même si ce projet de stade est beau et pertinent, il aurait certainement été plus facile à vendre s'il avait eu dès le départ une couleur locale. C'est l'évidence même.

On a commis un impair qu'il faudra vite corriger. ◄

LA DÉCLARATION DE LA SEMAINE

« À la base, je n'ai rien contre la culture, mais il faut tout de même admettre que la salle de spectacles est un luxe. »

- **Robert Bergeron**, maire de Saint-Pie, qui motive ainsi son refus de participer au budget d'opération du Centre des arts Juliette-Lassonde.

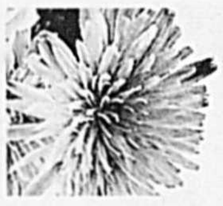
Les fleurs de la semaine

La rose

À la famille Perrault-Giard

La famille de Hermel Giard, de Saint-Simon, a décroché le titre de La famille agricole de l'année, remis par la Fondation de la famille terrienne. Les parents de M. Giard ont reçu cet honneur en 1960. En 1995, l'entreprise a remporté la médaille d'or de l'Ordre du Mérite agricole. Hermel Giard a reçu le titre de commandeur du Temple de la renommée de l'agriculture en 2003, tout comme son père avant lui. ◄

Le pissenlit



Au comité de circulation

Dans la catégorie « on aime courir au devant des problèmes », il faut relever l'idée du comité de circulation et du conseil municipal qui envisagent de procéder au retrait d'un ou même deux arrêts obligatoires sur la rue Girouard. Après l'épisode du réaménagement douteux sous la porte des anciens maires, on aurait pu penser que la Ville se tiendrait loin de la rue Girouard, mais non. Faut vraiment aimer la controverse... ◄

Entre les lignes

De la publicité relevée

Il y a des gens que ça choque, mais à prime abord il n'y a rien d'illégal à ce qu'un club de danseuses nues comme Le Zipper publicise ses activités et devienne actionnaire d'une équipe de hockey reconnue pour son jeu viril comme le Top Design.

Mais il y a des limites à ne pas dépasser. Et on a franchi la limite du bon goût quand on a permis à ce commanditaire de s'afficher en permanence sur la resurfaceuse du stade L.-P.-Gaucher. On a simplement oublié que l'engin servait aussi lors des matchs de hockey amateur, lors des pratiques de patinage artistique et lors des séances de patinage libre. Disons que ce n'est pas forcément l'image qu'on veut donner aux jeunes qui participeront bientôt au tournoi Pee-Wee. Le retrait de cette publicité s'imposait et la Ville a pris une bonne décision. La Ville aurait-elle dû exiger que le Top Design retire toute la publicité du Zipper lors de ses matchs locaux? Non. Je ne vois pas de contradiction non plus dans le fait de retirer le logo du Zipper de la resurfaceuse mais de permettre qu'il soit véhiculé sur divers documents remis aux spectateurs lors des matchs locaux.

Cela dit, les matchs du Top Design ne sont pas la sortie familiale la plus recommandée en ville, n'en déplaise aux dirigeants de l'équipe ou de la LNAH. Personnellement, j'ai autant sinon plus de difficulté à expliquer à ma fille de huit ans la présence d'un logo de femme nue dans une pose suggestive sur une Zamboni que les raisons qui poussent deux joueurs de hockey à se *varger* dessus en sauvage. ◄

M.B.

Les commentaires de Martin Bourassa sont entendus du lundi au vendredi, sur les ondes de BOOM-FM 106,5, à 8 h 10, et sont disponibles sur le site web du COURRIER.

Le Courrier de Saint-Hyacinthe
Fondé en 1853
Le doyen des journaux français d'Amérique
lecourrier.qc.ca

• **Éditeur :** Benoit Chartier
• **Rédacteur en chef et éditorialiste :** Martin Bourassa
• **Journalistes :** Denyse Bégin, Jean Dumont, Ariane Faribault, Véronique Lemonde, Jean-Luc Lorry, Mylène Richard • **Adjointe à la rédaction :** Josée Bachand • **Photographes :** Robert Gosselin, Patrick Roger • **Directeur de publicité :** Guy Roy • **Publicitaires :** Louise Beauregard, Sylvie Beaurivage, Nadine Chicoine, Luc Desrosiers, Johanne Lafontaine, Gérard Leblanc, Paul Paradis, Norbert St-Martin, Bernard St-Pierre, Isabelle St-Sauveur • **Secrétaires de publicité :** Linda Douville, Marlène Laurence • **Directrice de production :** Josée Cusson • **Directeur de technologie :** Normand Gonneville • **Contrôleur :** Monique Laliberté • **Directeur du tirage :** Claude Gaudreau

Le Courrier de Saint-Hyacinthe est membre de: hebdos QUÉBEC, Audit Bureau of Circulation, SELECT

Dépot légal : Bibliothèque nationale du Québec © 239971
Abonnement : Par le camelot, 1,30$ la semaine, 51,95$ par année. À l'extérieur du Canada 195$ par année. Il faut ajouter les taxes s'il y a lieu.
Courriel : Salle de rédaction - redaction@lecourrier.qc.ca
Publicité - publicite@courrierclairon.qc.ca
Toute reproduction des annonces ou des informations est interdite

Hebdomadaire publié par: DBC COMMUNICATIONS INC.

Président, directeur-général et éditeur : Benoit Chartier
655 avenue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 5G4
Téléphone: 450 773-6028 Télécopieur: 450 773-3115
Courriel: admin@dbccomm.qc.ca
Site web: www.dbccomm.qc.ca
Imprimé par Imprimerie Transcontinental SENC division Transmag, 10807, rue Mirabeau, Ville d'Anjou (Québec) H1J 1T7. «Société canadienne des postes - Envois de publications canadiennes. Contrat de vente de produits no 421898»

Forum

Des **questions** pour les administrateur du Cégep

Des représentants de divers syndicats du Cégep de Saint-Hyacinthe se sont présentés à l'assemblée générale du 21 novembre avec une liste de questions à l'intention du président du conseil d'administration et du directeur général. C'est entre autres pour répondre à toutes ces interrogations qu'une séance spéciale du conseil d'administration aura lieu le jeudi 14 décembre au Cégep. Nous publions donc la liste des questions auxquelles devront répondre les dirigeants.

Les informations publiées dans LE COURRIER de Saint-Hyacinthe

Les informations publiées dans LE COURRIER de Saint-Hyacinthe sont-elles vraies ou fausses?

Les sociétés apparentées

1. Luc Chagnon a dit dans LE COURRIER que le conseil du Cégep n'avait aucune autorité sur les activités des organismes apparentés. Est-ce vrai? Est-ce que toutes les dépenses de ces corporations sont soumises à la contrôleure du Cégep Mme Houle?

2. Pourquoi les rapports annuels et les états financiers des organismes apparentés ne sont pas d'ordre public?

3. En quoi les organismes apparentés servent-ils la cause financière du Cégep? Est-ce qu'ils sont rentables pour le Cégep?

4. Sur le site Internet d'Équigestion, M. Barbeau se dit président du conseil d'administration du Groupe Équi-Gestion International. Qui siège sur le conseil du Groupe Équi-Gestion International?

5. On a appris dans LE COURRIER que M. Barbeau possédait une carte de crédit en tant que président du conseil d'administration de Zone Loisir Montérégie. En a-t-il une également en tant que président du conseil d'administration du Centre Option Avenir? Vous M. Blanchard, avez-vous une carte de crédit du Cégep de Saint-Hyacinthe en tant que président du conseil d'administration?

6. Combien coûte-t-il d'étudier au Cégep de Saint-Hyacinthe? Les frais de toute autre nature sont-ils de 69 $ par session comme le dit M. Barbeau ou de 109 $ comme le prétend LE COURRIER?

7. La salle du conseil d'administration aurait coûté 256 000 $ selon LE COURRIER, contrairement au montant de 90 000 $ que M. Barbeau avait avancé? Est-ce que les organismes apparentés comme Équi-Gestion International et le Centre Option Avenir ont payé la facture en partie?

8. À la lumière de tout ce qui s'est écrit sur le Cégep, concernant ses corporations, le divorce entre le Cégep et Zone Loisir Montérégie et les dépenses facturées ainsi que les employés du Centre Option Avenir qui font de faux comptes de dépenses, ne pensez-vous pas que mandater un juricomptable pour éplucher toutes les dépenses de ces corporations pourrait être une bonne solution pour prouver que tout est correct et qu'on n'a rien à se reprocher?

9. Quels ont été les mouvements de fonds entre le Cégep et les organismes apparentés au cours des deux dernières années?

10. Quels sont les montants reçus en tant que remboursement de dépenses encourues des administrateurs des différentes sociétés apparentées, qui sont des membres de la direction du Cégep de Saint-Hyacinthe?

11. Quelles sont les pièces justificatives fournies à la Direction des services administratifs dans le cas des transactions avec les sociétés apparentées et quelles sont les procédures de vérification effectuées pour corroborer les informations fournies?

12. Qui est responsable de l'autorisation et de l'affectation d'un projet à un organisme apparenté ou à un autre et quels sont les critères utilisés?

13. Quels sont les contrôles de gestion appliqués pour l'autorisation du remboursement des comptes de dépenses dans les sociétés apparentées?

Gestion de la crise médiatique

14. Quand le Cégep envoie des mises en demeure au COURRIER de Saint-Hyacinthe, qui paie les frais d'avocat? Est-ce que le conseil d'administration a autorisé ces actions? Vous a-t-on prévenu M. Blanchard de l'envoi de mises en demeure ou vous a-t-on placé devant le fait accompli? Auriez-vous dû le savoir avant, selon vous?

15. Dans l'Express du 27 octobre, M. Barbeau fait état d'un tableau comparatif réalisé par la Commission des affaires étudiantes de la Fédération des Cégeps. Comment expliquez-vous que la Fédération des Cégeps ait déclaré ne pas avoir produit un tel tableau, ni validé les chiffres?

Dans un autre ordre d'idées

16. L'avis juridique sur Équi-Gestion International sera-t-il rendu public ce soir? Pourrait-on en avoir une copie?

17. Est-il possible d'obtenir une synthèse des divers projets internationaux initiés au cours des deux dernières années? Cette synthèse indiquera clairement le rôle, les responsabilités, les ressources humaines et financières attribuables au Cégep et celles attribuables aux corporations périphériques impliquées.

18. Quelles sont les retombées financières de la salle du conseil dont on a parlé pour aider à son autofinancement?

19. Pourrait-on savoir combien a coûté l'exercice de planification stratégique réalisé par le Groupe 2000 neuf de Michel Bissonnette? Pourrait-on obtenir une copie de son ou de ses rapports. Y a-t-il une version longue et une version résumée?

20. Pourquoi avons-nous maintenant besoin d'une direction des communications, rôle qui était antérieurement occupé par la direction des ressources humaines?

21. Les employés du Cégep de Saint-Hyacinthe sont aussi fort inquiets des rumeurs de surveillance des courriels et des communications téléphoniques, de l'éventuel usage de micros qui seraient installés dans certaines pièces. Est-ce que le directeur général peut être rassurant et démentir de telles pratiques? ◄

Les **fumeurs** : pire que les députés et les criminels?

J'ai été renversé d'apprendre qu'à l'Assemblée nationale l'on avait aménagé plusieurs fumoirs afin que les élus puissent fumer en paix et à l'intérieur à la chaleur. De plus, j'ai également appris que les prisonniers pouvaient fumer à l'intérieur des murs en prison. Quant aux citoyens ordinaires et honnêtes, ils doivent aller fumer dehors à la pluie et au froid.

Cela me renverse. Est-ce à dire que nous les fumeurs sommes considérés en bas de l'échelle donc inférieurs aux députés et aux criminels? Poser la question, c'est y répondre. Je ne suis pas péquiste, ceux qui me connaissent le savent mais si René Lévesque était premier ministre en 2006, jamais cette loi stupide n'aurait été adoptée soyez-en certains.

Quand on adopte une Loi, elle doit s'appliquer à tout le monde et non faire des exceptions. Tout le monde devrait pouvoir fumer dans des endroits aménagés à cet effet ou bien personne ne devrait pouvoir fumer et aucun endroit réservé à cet effet ne devrait être aménagé. C'est tout ou rien, pas de traitement de faveur pour personne car cela n'est que de l'hypocrésie.

On se demande pourquoi les gens ne respectent plus les politiciens. C'est à cause d'une telle attitude qui laisse sous entendre : « faites ce que je dis et non ce que je fais ». Ils nous demandent de respecter la Loi mais eux s'y soustraient. Quelle farce! ◄

Jean-Guy Francoeur
Saint-Hyacinthe

Centre des arts

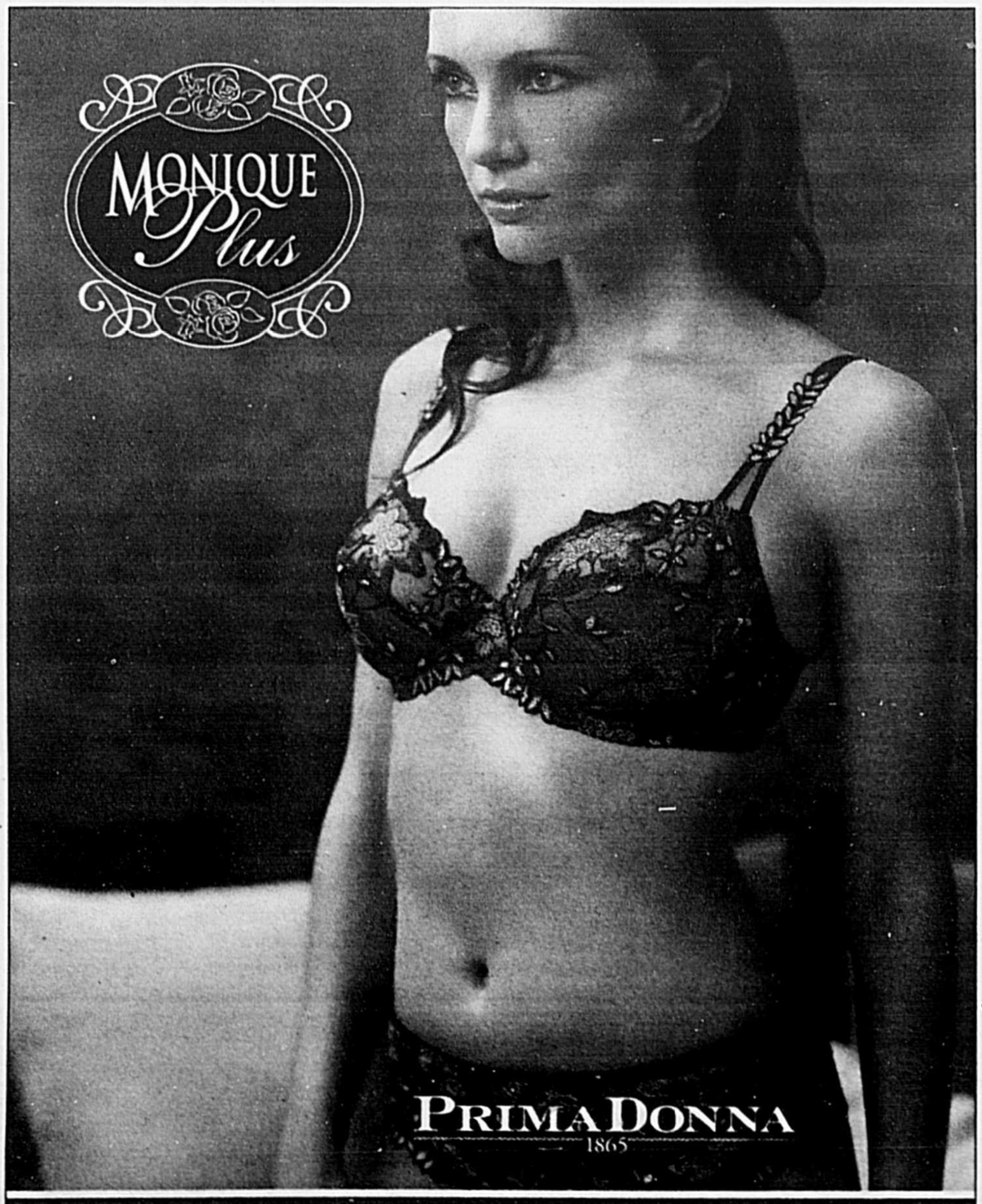
Une demande inacceptable

Saint-Hyacinthe a pris une décision éclairée lorsqu'elle a décidé de créer une salle de spectacles. Elle se devait de maintenir son pouvoir d'attraction pour attirer chez elle de nouveaux citoyens. En effet, comment rivaliser avec des villes comme Beloeil, Saint-Hilaire ou même Drummondville, sans offrir des services au moins comparables. Il y a de nombreux avantages à posséder ce type d'équipement culturel : avantages financiers, entre autres les retombées engendrées par la venue de nombreux spectateurs qui fréquentent les différents commerces avoisinants. Il y a également des avantages d'offrir une telle salle lorsqu'on souhaite attirer des travailleurs spécialisés ou des cadres d'entreprises. Bien sûr ce type d'équipement fait rarement ses frais; c'est le cas, semble-t-il, de toutes les autres salles de spectacles à travers le Québec. Pourtant plusieurs municipalités se sont dotées de ce type d'équipement culturel, très certainement parce qu'elles en retirent des avantages (financiers, de prestige, pouvoir d'attraction, etc.).

Étant la seule à bénéficier de ces retombées économiques, il va de soi que la ville-centre doit assumer les coûts engendrés par un tel équipement. Demander aux municipalités voisines de participer aux frais de fonctionnement m'apparaît pour le moins saugrenu ou déraisonnable. C'est un peu comme si un voisin qui se paie une vacance dans le sud, ou qui s'adonne à la motoneige, à la pêche ou à la chasse demandait à ses voisins de partager, en partie, les coûts que génèrent ces activités! C'est à peu de choses près ce que nous demande Saint-Hyacinthe. En effet, cette dernière voudrait que 1107 personnes (la population de Saint-Jude) assument une partie des coûts de fonctionnement afin qu'une cinquantaine de personnes assistent aux différents spectacles. Comme aucune municipalité voisine ne touche un quelconque bénéfice direct ou indirect rattaché à la présence de cet équipement culturel, il m'apparaît incongru qu'une telle demande ait pu nous être adressée. Il se trouve que 20 % des gens qui fréquentent cette salle de spectacle proviennent de municipalités situées à l'extérieur de notre MRC, pourtant la ville-centre n'a pas osé leur adresser une telle demande!

Cette demande m'apparaît non seulement inacceptable parce que non fondée, mais elle va à l'encontre de ce que les différents paliers de gouvernement prétendent souhaiter réaliser, à savoir le développement des régions. Comment expliquer alors qu'un grand nombre de municipalités (particulièrement celles du nord de la MRC) n'ont connu aucune augmentation de leur population depuis 50 ans? Évidemment nos écoles sont menacées, nos paroisses peinent à maintenir une église, les caisses, sans aller jusqu'à fermer, deviennent de simples comptoirs! Toutes les sommes d'argent remises à la ville-centre entraînent à plus ou moins long terme l'asphyxie des petites municipalités rurales. Ainsi donner par exemple 15 000 $ pour des loisirs à Saint-Hyacinthe, signifie qu'il devient de plus en plus difficile pour une petite municipalité d'organiser entre autres une fête de la Saint-Jean comme nous l'avons déjà fait, qui attire jusqu'à 3000 personnes, et qui génère des retombées financières pour les commerces locaux. Bien que des visiteurs viennent des villages voisins et même de Saint-Hyacinthe, il ne nous serait jamais venu à l'idée de faire partager par ces municipalités nos dépenses de fonctionnement! Et pourtant ce type d'activité revêt certainement un caractère supralocal, ne croyez-vous pas? ◄

André Cyr,
maire de la municipalité
de Saint-Jude



1705, rue des Cascades
Saint-Hyacinthe • 450 771-0595
Fine lingerie • Maillots de bain
0212281

Décor Style
La décoration à votre image
Découvrez notre Boutique Déco et son vaste choix de bibelots et cadeaux.
Venez voir nos spéciaux

Pour vos projets, rencontrez nos décoratrices
Service résidentiel - commercial
Visite à domicile
Peinture PÉPIN PEINTURE Style
Jusqu'au 15 janvier 2007
Nous payons les 2 taxes
sur tout objet décoratif et bibelot en magasin
(Non applicable sur produits postaux)
6595, boul. Laframboise, Saint-Hyacinthe (secteur Saint-Thomas d'Aquin)
450 796-5871
0212162

Colporteur fraudeur

Le 23 octobre, une résidante de Sainte-Hélène a été victime d'un colporteur fraudeur. L'homme s'est présenté à sa résidence et a prétexté travailler pour la compagnie Sécurômax. Il a présenté une carte d'affaires avec un logo s'apparentant à celui des pompiers ainsi que l'inscription « Sécurômax, Vente et Service d'inspecteur, détecteur de fumée, Votre vie et celle de votre famille est importante, Frédéric et son équipe, 819 470-0228 ». Après vérification, il a indiqué à la dame que ses extincteurs devaient être remplis. Il a facturé sa visite et a quitté avec les extincteurs et ne les a jamais rapportés. De plus, la compagnie Sécurômax n'existe pas. La résidante a finalement porté plainte à la Sûreté du Québec le 5 décembre. Les policiers demandent donc à la population d'être vigilante et de rapporter toutes informations au 450 774-6458.

Incendie dans une porcherie

Une porcherie du rang Michaudville à Saint-Jude a été la proie des flammes en fin de soirée le 5 décembre. Il n'y a eu aucun blessé, mais plusieurs bêtes sont mortes. Une enquête des policiers de la Sûreté du Québec a permis d'établir que la cause de l'incendie est de nature accidentelle.

Vol de voiture

Un commerce de voitures usagées de Saint-Hyacinthe a été victime d'un voleur dimanche en après-midi. Le commerçant a fait faire un essai routier à un client, mais celui-ci n'a pas rapporté le véhicule. Peu après, le commerçant a localisé le véhicule et le suspect sur la rue Martineau et l'a signalé à la Sûreté du Québec. Il a interpellé le suspect, qui a pris la fuite à pied. Les policiers l'ont toutefois localisé et ont procédé à son arrestation. Il a été interrogé, et libéré sous promesse de comparaître.

Piétons happés

Une dame de 69 ans qui traversait la rue Paquette à pied a été heurtée par une voiture, vers 15 h 30, le 5 décembre. L'automobiliste, qui circulait sur le boulevard Casavant Ouest, s'est immobilisé à son arrêt obligatoire, mais il a happé la dame lorsqu'il a démarré. Un autre piéton, âgé de 16 ans, a été frappé vers 17 h 40 le 6 décembre, sur la rue Girouard Ouest, face à la Terrasse du Patro. La victime s'est engagée dans la traverse piétonnière, mais l'automobiliste, qui circulait en direction ouest, ne l'a pas vu à temps. Finalement, un homme de 24 ans a été frappé dans le stationnement d'un commerce du boulevard Laurier Ouest le 7 décembre vers 22 h 45. Le conducteur de 19 ans voulait donner la frousse à sa victime en accélérant près de lui, mais il n'a pu arrêter son véhicule à temps. Les victimes de ces trois accidents ont dû se rendre à l'Hôpital Honoré-Mercier pour soigner leurs blessures.

Accident lié à l'alcool

Deux femmes ont été légèrement blessées dans un accident survenu vers minuit dans la nuit de vendredi à samedi, sur le rang Charlotte à Saint-Liboire. La conductrice, âgée de 36 ans, a perdu la maîtrise de son véhicule, qui a terminé sa course dans le fossé. Elle et sa passagère ont été blessées et conduites à l'Hôpital Honoré-Mercier. L'enquête se poursuit dans ce dossier, car l'alcool pourrait être en cause. ◄

Horaire du temps des Fêtes au BTC

L'équipe du Bureau de Tourisme et des Congrès (BTC) de Saint-Hyacinthe désire informer sa clientèle du nouvel horaire du bureau d'information touristique pour la période des Fêtes.

Le bureau d'information touristique sera ouvert du 27 au 30 décembre de 10 h à 16 h, afin de répondre à la clientèle durant la période des Fêtes. Par contre, le bureau sera fermé du 24 au 26 décembre et du 31 décembre au 2 janvier inclusivement.

Pour obtenir rapidement des informations touristiques sur Saint-Hyacinthe et la région, la population est invitée à consulter le site Web à l'adresse suivante : www.tourisme-sainthyacinthe.qc.ca. Il est également possible de rejoindre Tourisme Québec au 1 877 266-5687 (sans frais) ou en visitant leur site Web : www.bonjourquebec.com. ◄

Desserts frais et surgelés

NOVALI

Grande vente,
directement du fabricant

- Gâteaux variés
- Profitéroles
- Éclairs
- Tartes
- Mariannes
- Choux

Faites vos provisions pour la période des fêtes

Quantités limitées

Argent comptant seulement

Jeudi et vendredi, 14 et 15 décembre

et 21 et 22 décembre :
de 9 h 30 à 18 h

Samedi 16 et 23 décembre : de 9 h à 12 h

au 3080, rue Saint-Prosper, Saint-Hyacinthe

Pour information : 450 773-9944

0213348

BIJOUTERIE
ANODOR

Spécialité :
Perles • or • diamants

À ne pas manquer le 15 décembre chez Anodor le passage du représentant des montres suisses Rodania avec la gamme complète de ses produits de qualité. Il s'agit de plus de 300 modèles pour tous les budgets, garantie de deux ans et à l'épreuve de l'eau.

Pour cette occasion, la Bijouterie Anodor vous offrira sur tout achat ou mise de côté de produit Rodania, un rabais équivalent à la TPS et à la TVQ, ceci en plus de l'habituel rabais de 20 % offert tous les jours chez Anodor.

450 773-1935

René Phaneuf,
horloger-bijoutier

1605, rue Des Cascades
Centre-Ville
de Saint-Hyacinthe

FINANCEMENT accord D Desjardins

Financement sur place

0212375

Le maire Bernier vous attend pour un don de sang

Ariane **Faribault**

La Clinique de sang annuelle du maire est maintenant une tradition à Saint-Hyacinthe et cette année ne fait pas exception. L'objectif de la collecte, organisée en collaboration avec les Chevaliers de Colomb, les Filles d'Isabelle et le Centre de bénévolat, est de recueillir 700 dons de sang.

« L'objectif est de 700 donneurs et il est de plus en plus difficile d'atteindre ce but, puisque le nombre de collectes a augmenté, précise le maire Claude Bernier. Mais je suis persuadé qu'il sera atteint, pour peu qu'au lendemain des Fêtes, nos concitoyens répondent aussi généreusement que par le passé. »

Le grand chevalier du Conseil 960 des Chevaliers de Colomb, Réal Leclerc, se montre d'ailleurs très enthousiaste. « Nous sommes heureux de nous associer à cette clinique du maire, parce que les Chevaliers de Colomb croient dans la vie et un don de sang, c'est un don de vie, mentionne-t-il. C'est pour ça que nous nous engageons année après année. Moi, mon but, ce n'est pas d'atteindre notre objectif, c'est de le dépasser. Alors il faut en parler à tout le monde. »

Du côté d'Héma-Québec, on encourage également les gens à en parler entre eux, puisque si 97 % des gens pensent à poser le geste d'un don de sang, seulement 3 % des Québécois admissibles au don de sang contribuent effectivement à la réserve collective.

« Nous apprécions énormément la collaboration des organismes du milieu, précise Stéphane Zadrima, d'Héma-Québec. Nous comptons sur vous, car nous ne pouvons pas être partout, particulièrement dans le temps des Fêtes, avec tous les congés. Malgré tout, les gens dans les hôpitaux continuent à avoir besoin de sang. Je suis donc convaincu que nous sommes capables d'atteindre ce gros objectif, et il faut se rappeler que chaque don de sang est divisé en quatre parts. Si on se rend à 700 donneurs, ce sont donc 2800 personnes qui vont en profiter. »

La collecte se déroulera le mercredi 3 et le jeudi 4 janvier 2007, de 10 heures à 20 heures, au Manège militaire sur le boulevard Laframboise. Pour toute question sur l'admissibilité au don de sang, il suffit de téléphoner au 1 800 343-SANG ou de consulter le site Internet d'Héma-Québec, www.hema-quebec.qc.ca. ◄

Photo Robert Gosselin, Le Courrier ©

Stéphane Zadrima, d'Héma-Québec; Marcel Mathieu, coordonateur de la collecte de sang; le maire Claude Bernier; Carole Lessard, du Centre de bénévolat; Estelle Desjardins, des Filles d'Isabelle; et Réal Leclerc, grand chevalier du conseil 960 des Chevaliers de Colomb; sont heureux d'être associés à la clinique de sang annuelle du maire.

Clinique de massothérapie

Pour un bien-être physique et psychologique

- massage suédois
- massage thérapeutique
- massage de détente
- massage pour femmes enceintes
- réflexologie

Denise Côté

Membre de la Corporation des intervenants en médecine alternative

Certificats-cadeaux disponibles

Sur rendez-vous • Reçu pour assurances

6565, rue de la Verdure, Saint-Hyacinthe, 450 796-1371

0212164

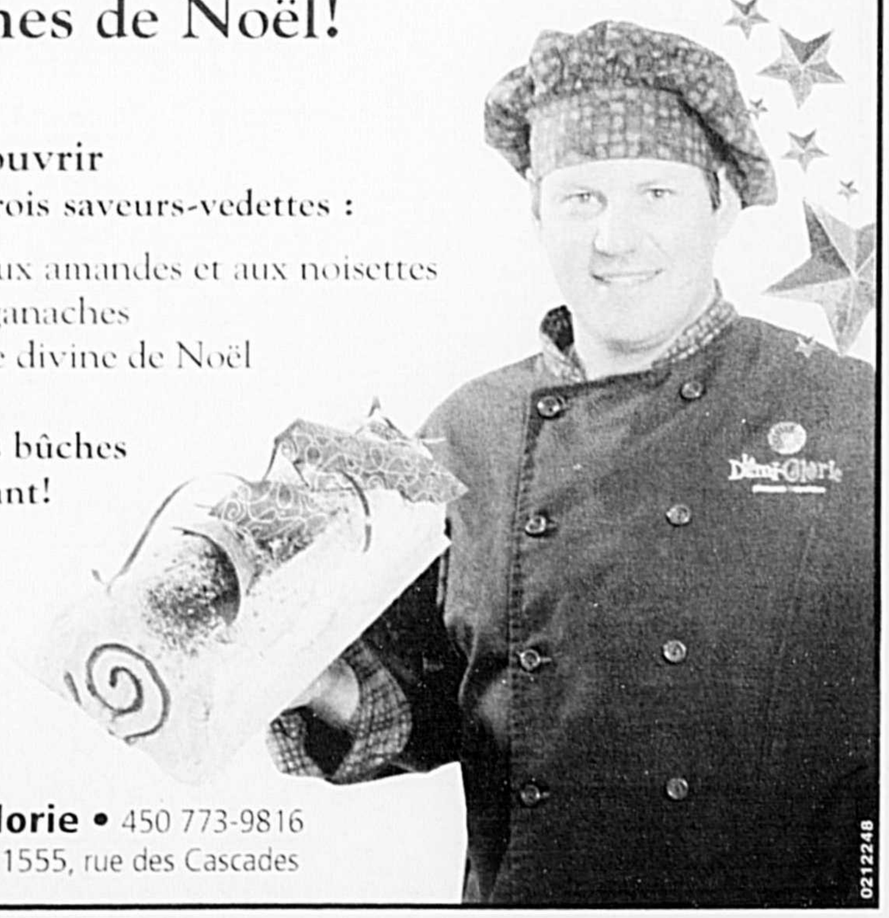
La Demi-Calorie
PÂTISSERIE & CHOCOLATS

Grande dégustation de bûches de Noël!

Venez découvrir nos trois saveurs-vedettes :

* Pralinée aux amandes et aux noisettes
* Royale 3 ganaches
* Croquante divine de Noël

Réservez vos bûches dès maintenant!



La Demi-Calorie • 450 773-9816
Marché-centre • 1555, rue des Cascades

0212248

Aussi pour vos cadeaux de Noël

La Marmottine

442, avenue St-Simon
Saint-Hyacinthe
(face au Marché-Centre) **450 773-6667**
www.lamarmottine.com

0213106

Commission scolaire de
SAINT-HYACINTHE

Le 7 novembre dernier, la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe rendait hommage à son personnel retraité et au personnel comptant 25 années de service.

Accompagner plus de 12 000 élèves vers la réussite est un mandat aussi gratifiant qu'important...

Aussi, nous tenons aujourd'hui à souligner le travail de ces personnes qui ont apporté leur collaboration à cette belle et grande mission qu'est l'éducation.

Merci pour tout !

PERSONNEL RETRAITÉ DES ÉCOLES PRIMAIRES

1re rangée : Mmes Marielle Belval, Yvette Daigle, Nicole Cardin et Carole Brunet.

2e rangée : M. Yvan Gauthier, directeur général, Mmes Michèle Contant, Monique Lamothe, Chantal Forand, Shirley de Wolfe, Gisèle Gauvin, Jeanne d'Arc Cabana et M. Richard Flibotte, président.

PERSONNEL RETRAITÉ DES CENTRES ET DU SIÈGE SOCIAL

1re rangée : Mmes Réjeanne Guilbert, Nicole Bousquet, Murielle Gendreau et Andrée Gilbert.

2e rangée : M. Yvan Gauthier, directeur général, MM. René St-Germain, Gilles Guérette, Mme Lucie Couture, MM. François Leduc, Germain Lecours et Richard Flibotte, président.

1re rangée : Mmes Paulette Mc Duff, Nicole Pelletier et Marielle Landry.

2e rangée : M. Yvan Gauthier, directeur général, Mmes Marguerite Morel, Hélène Manseau, Louise Sicotte, Diane Marcoux et M. Richard Flibotte, président.

PERSONNEL COMPTANT 25 ANNÉES DE SERVICE

1re rangée : Mmes Diane Primeau, Ginette Pichette, Nicole Turgeon et M. Jean-Pierre Fredette.

2e rangée : M. Yvan Gauthier, directeur général, M. Gaston Vachon, Mmes Ghislaine Petit, Michelle Proulx, M. Luc Lafleur, Mmes Lise Carrier, Hélène Dufour et M. Richard Flibotte, président.

PERSONNEL RETRAITÉ DES ÉCOLES SECONDAIRES

1re rangée : Mmes Carmen Martineau, Jocelyne Lefebvre, Roseline Poirier et Nicole Laforge.

2e rangée : M. Yvan Gauthier, directeur général, MM. Jacques Gaudet, André Vallière, Benoit Noël, Michel Archambault, Mme Diane Lussier et M. Richard Flibotte, président.

1re rangée : M. Gilles Courchesne, Mmes Marie Isabelle, Pierrette Cormier, Louise Ducharme et M. Louis Lanoue.

2e rangée : M. Yvan Gauthier, directeur général, Mmes Lyne Frégeau, Lucie Hamann, M. Marc Trudel, Mmes Josée Urbanek, Hélène Tremblay, Colette Léveillée, MM. Richard Labonté, Denis Ouellet et Richard Flibotte, président.

0212368

Un tirage au profit de la **Maison l'Alcôve**

Photo Patrick Roger, Le Courrier ©

Luc Audette, président d'honneur de la campagne Tirage 2007; François Laurence, président de la Fondation de la Maison l'Alcôve; et le Père Roger Lussier, trésorier de la fondation; ont procédé au lancement officiel de la campagne le 6 décembre.

Pour une 17e année, la Fondation de la Maison l'Alcôve organise la campagne Tirage, pour financer les activités de l'organisme. L'objectif est d'amasser pas moins de 45 000 $.

Comme l'an dernier, 600 billets seront en vente au coût de 100 $ chacun. Les participants courront la chance de gagner neuf prix d'une valeur totale de 13 000 $, soit cinq prix de 200 $, deux prix de 500 $, un prix de 1000 $ et un prix de 10 000 $. Le tirage aura lieu le 7 février 2007, lors d'une soirée au Domaine de l'Érable.

Cette année, la campagne se déroule sous la présidence d'honneur de Luc Audette, propriétaire du commerce le Salon de l'électronique, établi à Saint-Hyacinthe depuis 35 ans. Il siège également au conseil d'administration de la Caisse populaire La Porte des Anciens-Maires depuis 1991 et il en est le président depuis 1996.

La Maison l'Alcôve est une maison de thérapie pour adultes souffrant d'une dépendance, telle que l'alcoolisme, la toxicomanie ou le jeu pathologique. L'organisme offre des thérapies à l'interne tout comme à l'externe, de même qu'un soutien aux familles et aux proches des personnes dépendantes.

Pour se procurer des billets pour le tirage, il suffit d'appeler à la Maison l'Alcôve au 450 773-7333. ◄

A.F.

Photo Robert Gosselin, Le Courrier ©

Le premier prêtre centenaire du diocèse

Le 19 novembre une messe a été célébrée à la chapelle du Séminaire de Saint-Hyacinthe pour souligner les 100 ans de l'abbé Léonard Laflamme. L'abbé Laflamme est né le 6 novembre 1906; il est le premier prêtre centenaire du diocèse. Sur la photo on aperçoit le jubilaire entouré du chanoine Jules Leblanc, supérieur général du Séminaire; de l'abbé Omer Bousquet et de l'abbé Roger Jodoin ainsi que de Mgr François Lapierre.

L'ÉVÉNEMENT MAGIE DES FÊTES

Transmission automatique SANS FRAIS à la location d'une Elantra*

(MODÈLE ELANTRA GL MONTRÉ)

ELANTRA GL 2007
PDSF : 15 595 $
LOCATION À PARTIR DE 189 $ par mois/60 mois

COMPTANT	MENSUALITÉ
0 $	219 $/60 mois
1 658 $	189 $/60 mois

(MODÈLE ACCENT GS 3 PORTES MONTRÉ)

ACCENT GS 2007
3 portes
PDSF : 13 495 $
LOCATION À PARTIR DE 159 $ par mois/60 mois

COMPTANT	MENSUALITÉ
0 $	189 $/60 mois
1 718 $	159 $/60 mois

INCLUS
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
TRANSPORT ET PRÉPARATION*
PLEIN DE CARBURANT
TAPIS PROTECTEURS

HYUNDAI Va de l'avant

(MODÈLE SANTA FE GLS MONTRÉ)

SANTA FE GL 2007
Moteur V6 de 2,7 litres
Traction avant
Transmission manuelle
PDSF : 25 995 $
LOCATION À PARTIR DE 289 $ par mois/60 mois

COMPTANT	MENSUALITÉ
0 $	351 $/60 mois
3 365 $	289 $/60 mois

FINANCEMENT À L'ACHAT sur la Sonata
0 % jusqu'à 72 mois

(MODÈLE SONATA GL MONTRÉ)

SONATA GL 2007
4 cylindres
Transmission automatique
PDSF : 23 595 $
LOCATION À PARTIR DE 249 $ par mois/60 mois

COMPTANT	MENSUALITÉ
0 $	297 $/60 mois
2 725 $	249 $/60 mois

hyundaicanada.com

Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada, une filiale de Hyundai Motor America, et sont utilisées sous licence.
*Voir les détails chez Hyundai Casavant. Photos à titre indicatif seulement.

Facile de s'y rendre, facile de s'y entendre!
HYUNDAI Casavant
SAINT-HYACINTHE
www.hyundaicasavant.com
Local 450.774.6344 Montréal 514.856.7878

5 ans / 100 0
5 ans / 100 0
3 ans / kilom
00 km - Garantie globale limitée
00 km - Groupe motopropulseur
étrage illimité - Assistance routière

200, rue Johnson, Saint-Hyacinthe
(à côté de l'Hotel des Seigneurs)

0213352

Sérénité internationale
Prière de la Sérénité

Mon Dieu donnez-moi la Sérénité d'accepter les choses que je ne puis changer le Courage de changer les choses que je peux et la Sagesse d'en connaître la différence

Ensemble de chaîne et médaillon en argent .925
30 $ tx. incluses

René Laforest
Saint-Denis-sur-Richelieu
Tél.: 450 787-9939

0212165

La Caisse Desjardins de Saint-Hyacinthe
est heureuse de vous présenter ses nouveaux dirigeants

Votre Caisse Desjardins de Saint-Hyacinthe ... une institution financière coopérative dirigée par des membres propriétaires.

En cette période du temps des Fêtes, les dirigeants de la caisse vous souhaitent une heureuse période des fêtes et leurs vœux de paix, de santé et de prospérité.

Conseil de surveillance

En avant de gauche à droite:
M^me^ Pascale Gagné (présidente), M. André Benoît (conseiller).

En arrière de gauche à droite:
M. Jean-Louis Cloutier (conseiller), M. Alain Pelletier (conseiller), M. Laval Bérubé (secrétaire)

Conseil d'administration

En avant de gauche à droite:
M^me^ Josée Lamoureux (administratrice), M. Jacques Dupré (président), M. Lucien Palardy (1^er^ vice-président), M. Jacques Sylvestre (administrateur).

En arrière de gauche à droite:
M. Normand Giard (administrateur), M. Richard Maranda (secrétaire), M^me^ Pierrette Chicoine-Lagacé (administratrice), M^me^ Ginette V. Bourbeau (administratrice), M. André Simard (administrateur), M. Gilles Létourneau (2e vice-président), M. François Malo (administrateur), M. Marcel Brunelle (administrateur), M^me^ Caroline Simard (administratrice stagiaire).

La Caisse Desjardins de Saint-Hyacinthe compte plus de 100 employés qui accompagnent 22 000 membres dans leurs divers projets de placement et de financement représentant un volume d'affaires de 975 millions de dollars.

Siège social
1697, rue Girouard Ouest
Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 2Z9
450 768-3030 - 1 866 643-3030
Télécopieur : 450 773-6426
Accès D : 1 800 CAISSES
www.desjardins.com/caissedesainthyacinthe

Desjardins
Caisse de Saint-Hyacinthe

Conjuguer avoirs et êtres

En ce temps des Fêtes
Toute l'équipe de publicité vous souhaite
Paix, Santé et Amour

Bernard St-Pierre, Sylvie Beaurivage, publicitaires, Marlène Laurence, secrétaire, Paul Paradis, Nadine Chicoine, publicitaires, Guy Roy, directeur de la publicité, Louise Beauregard, Gérard Leblanc, publicitaires, Linda Douville, secrétaire, Isabelle St-Sauveur, Johanne Lafontaine, Luc DesRosiers, publicitaires, absent sur la photo Norbert St-Martin, publicitaire.

0213049

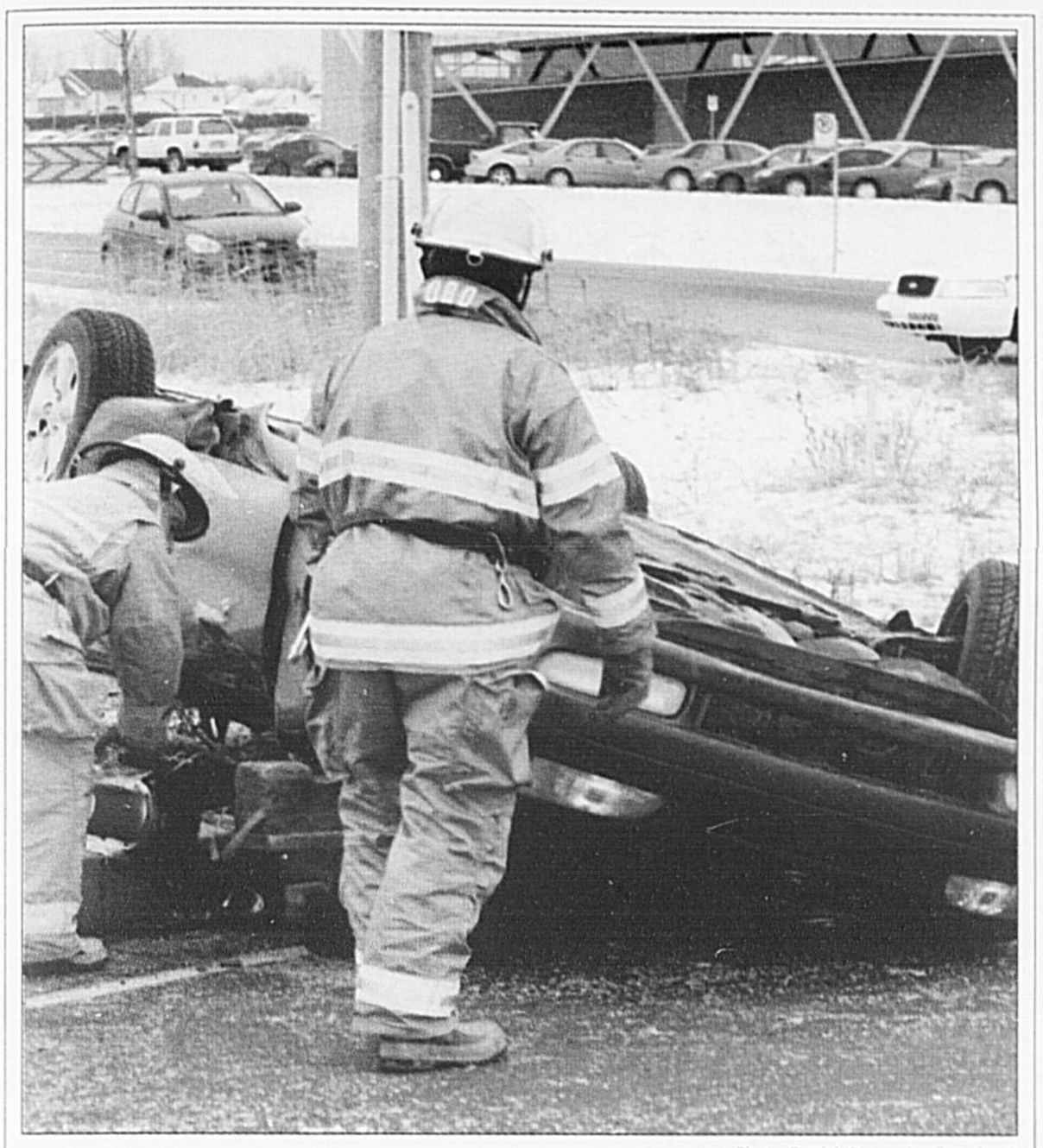


Photo Patrick Roger, Le Courrier ©

Plus de peur que de mal

Un jeune homme de 16 ans a été plutôt chanceux, alors qu'il n'a subi que des blessures mineures lorsque sa voiture a effectué un capotage. L'accident s'est produit vers 8 h 45, mercredi matin, sur la rue des Grandes Orgues, face à l'École professionnelle de Saint-Hyacinthe. Il a fallu l'intervention des pompiers avec les pinces de désincarcération pour libérer le jeune homme, qui a finalement été conduit à l'Hôpital Honoré-Mercier pour soigner ses blessures.

KatherineBenoit
MASSOTHÉRAPIE-ORTHOTHÉRAPIE

Bonjour à tous mes clients !

De retour de mon congé de maternité, il me fera plaisir de vous recevoir à compter du 3 janvier 2007.

Je suis cependant disponible dès maintenant :

Prenez rendez-vous
Ou
Faites profiter l'être cher des effets bénéfiques du massage, offrez-lui un moment de détente mémorable.

Katherine Benoit

Joyeuses fêtes à tous !

Certificats-cadeaux disponibles

Contactez-moi au **450 252-9680**
2675, boul. Laframboise
(2e étage) Saint-Hyacinthe

0213147

Bienvenue aux nouveau-nés...

Dans l'édition du Courrier de Saint-Hyacinthe du 24 janvier 2007, nous souhaitons la bienvenue aux nouveau-nés.

Pour que la photo de votre bébé soit dans cette édition, il doit être né entre le 1er janvier et le 31 décembre 2006.

Complétez le coupon ci-dessous et le retourner avant le 12 janvier 2007 à midi avec la photo de votre enfant ainsi que le montant d'inscription de 10 $ plus taxes (11,40 $).

BÉBÉ 2006

Nom de l'enfant : _____

Né (e) : _____

Nom des parents : _____

_____

Le Courrier de Saint-Hyacinthe
Fondé en 1853
de Saint-Hyacinthe

655, av. Sainte-Anne
Saint-Hyacinthe, Qc
J2S 5G4
450 773-6028
www.lecourrier.qc.ca

0282550

L'automne se termine dans l'air doux

Michel **Morissette**
meteo@ntic.qc.ca

Température normale

	Min.	Max.
13 déc.	-9	-1
14 déc.	-9	-1
15 déc.	-10	-2

Record de température

	• Maximum		• Minimum	
	Plus bas	Plus haut	Plus bas	Plus haut
13 déc.	1893 : -17.2°	2001 : 10.2°	1893 : -33.2°	1949 : 2.7°
14 déc.	1943 : -19.5°	2001 : 9.7°	1893 : -31.0°	1987 : 0.2°
15 déc.	1943 : -18.2°	1998 : 8,5°	1943 : -30.0°	1894 : 1.0°

Aperçu de décembre après 10 jours

Température moyenne	(-2,9°C)
Moyenne pour la période	(-3,6°C)
Total de pluie	39,8 mm
Moyenne	12,9 mm
Total de neige	5,7 cm
Moyenne	17,5 cm
Total d'ensoleillement	20,7 h
Moyenne	21,6 h
Vitesse moyenne du vent km/h	13,2
Vent dominant	SW durant 43 h

En milieu de semaine, une forte circulation du sud-ouest d'air doux occasionnera la formation de précipitations sous forme de pluie durant quelques heures le 13 avec des températures nettement supérieures à la normale. Par la suite, les températures resteront au-dessus du point de congélation avec quelques averses de pluie parfois mêlée de neige. Pour l'instant, selon les cartes météo, les conditions atmosphériques devraient s'améliorer pour le début du week-end toujours avec des températures douces.

Aperçu sur le temps à plus long terme : pour la période du 17 au 19 décembre, les températures resteront douces pour la saison et les précipitations seront plutôt sous forme de pluie.

Résumé de la semaine

La première semaine complète de décembre (du 3 au 9) a connu des températures sous la normale avec une température moyenne de -4.7°C, soit près de 1° sous la moyenne hebdomadaire. Ce fut la semaine la plus froide depuis le début du mois de mars dernier. Les températures les plus froides furent enregistrées vers la fin de la semaine, alors que la température est demeurée inférieure à -5°C durant près de 30 heures consécutives. Deux nuits ont enregistré des températures sous la barre des -10°C. Les températures les plus douces furent observées en milieu de semaine, où deux journées consécutives ont connu des températures maximums supérieures au point de congélation.

Toutes les précipitations furent sous forme de neige pour des accumulations totales inférieures à 5 cm de neige réparties sur trois jours. Même si quatre journées n'ont pas bénéficié d'ensoleillement, les autres journées ont connu de nombreuses heures de soleil pour un total de 19 heures. La vitesse moyenne du vent fut de 12 km/h, alors que les quatre dernières journées furent plutôt venteuses avec des rafales de vent supérieures à 40 km/h à chaque jour. La journée du 9 décembre fut la plus venteuse avec une vitesse de 17 km/h. Le vent dominant a soufflé du secteur Sud durant 32 heures. ◄

Gala national du concours des prix Essor 2006

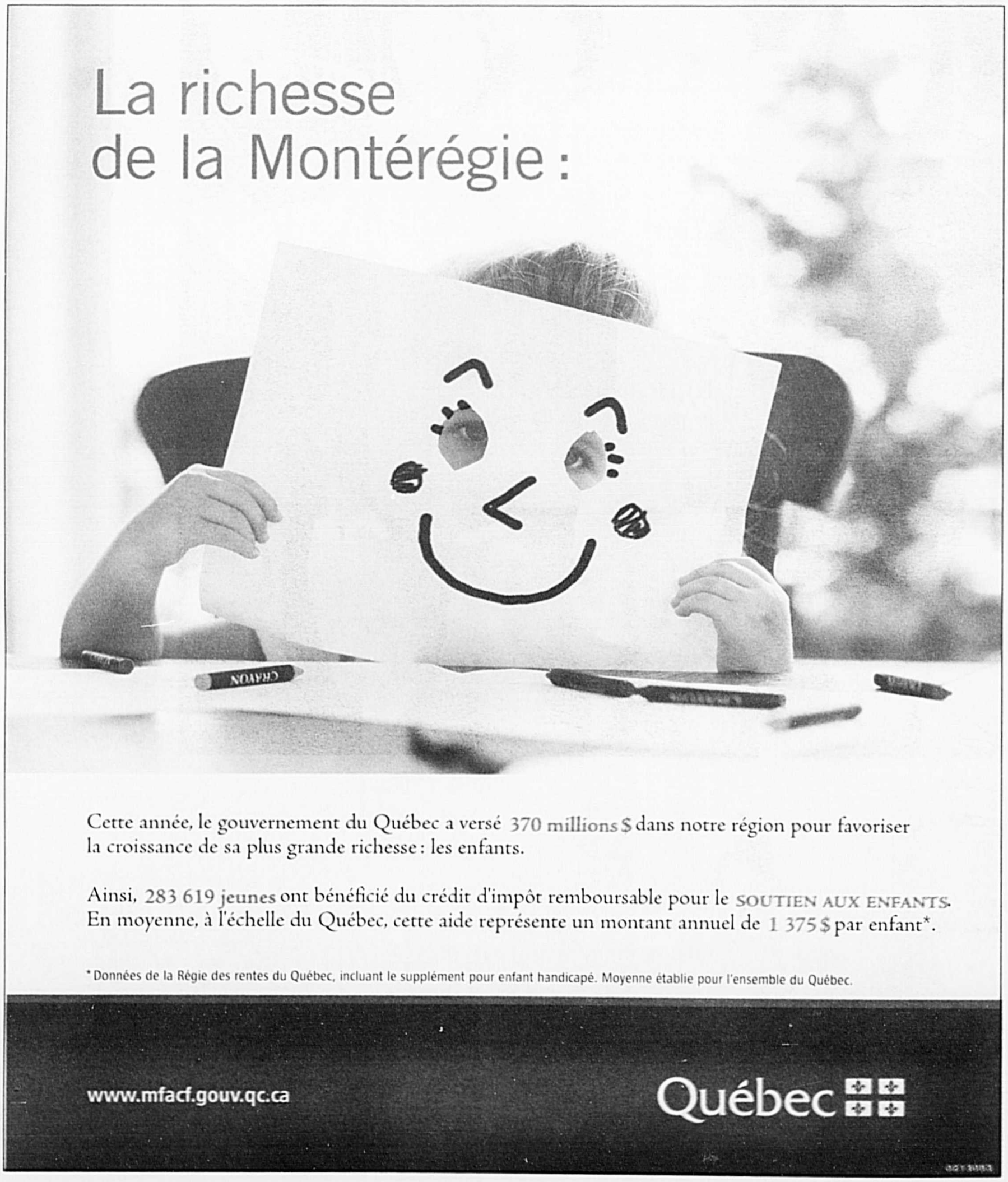
Casavant reçoit le prix Éducation artistique

L'Épopée onirique de l'école secondaire Casavant, de la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe, a mérité le prix Éducation artistique lors de la onzième édition de remise des prix nationaux Essor 2006 qui s'est déroulée le 25 novembre.

Le prix Éducation artistique consiste en une bourse de 2 000 $ et souligne l'originalité et l'aspect novateur d'un projet.

Ce projet, qui a réuni quelque 300 élèves, a mis à profit les arts plastiques, la musique, l'art dramatique et le français. Le projet L'Épopée onirique est composé de quatre sous-projets qui ont permis aux jeunes de donner des représentations sur scène et de contribuer à l'écriture de textes variés comme le conte, la lettre d'opinion et le récit.

Grâce à ce projet multidisciplinaire d'envergure, les élèves ont pu développer des méthodes de travail efficaces, le sens du travail d'équipe et améliorer leur estime de soi. ◄



L'heure est au bonheur pour Kaïn

Denyse **Bégin**
dbegin@lecourrier.qc.ca

Steve Veilleux l'a écrit dans *Le bal du vieillard,* l'heure est au bonheur, et sa phrase est plus que jamais d'actualité pour son band puisqu'il a été déclaré « groupe de l'année » au Gala de l'ADISQ, le 29 octobre.

« Ça se prend bien. C'est comme un « méga gros colleux » qui nous donne le goût de poursuivre sur notre lancée, raconte le bassiste Éric Maheu. Notre attitude reste la même. Pas question de s'enfler la tête. Nous, ce qu'on aime, c'est qu'il y ait beaucoup de monde avec plein de beaux sourires dans les shows. »

« Groupe de l'année », c'est tout de même une réussite qui se savoure, après des années de labeur.

« C'est vrai que ça n'a pas toujours été facile et qu'il y a beaucoup de travail derrière ça. C'est une grosse récompense, surtout qu'on réussit enfin à vivre de notre musique. »

Steve Veilleux, auteur-compositeur, chanteur et guitariste, Éric Maheu à la basse, Yanick Blanchette à la batterie et Patrick Lemieux à la guitare électrique, au banjo, au dobro et à l'harmonica disent aux jeunes qui piochent sur leur guitare dans un sous-sol obscur de foncer, de persévérer, d'être très disciplinés et de suivre leurs rêves. Si leur démarche est intègre, ça fonctionnera, affirment-ils.

L'arrivée d'Éric Maheu, auparavant avec La Chicane, a été un point tournant pour Kaïn. L'une de leurs premières prestations les quatre ensemble a d'ailleurs eu lieu à Saint-Hyacinthe, au bar le Rock & Sport en 2004.

« Nous quatre, c'est plutôt génial. La chimie est vraiment bonne. Quand nous avons conçu *Nulle part ailleurs*, nous étions dans une belle vague de shows. Nous avons alors créé le son Kaïn et des textes où nous avons injecté plein d'amour », souligne Éric Maheu pendant que ses camarades le taquinent pour son utilisation du mot « amour ». ▶

Lire **L'heure est au bonheur** en **A23**

Les femmes fortes de Pedro

Denyse **Bégin**

Encore une fois, Pedro Almodóvar frappe un grand coup dans le monde cinématographique. Son *Volver*, un hymne aux femmes, entraîne le cinéphile dans le pays de son enfance dont il sait livrer toutes les saveurs avec une sensibilité qui atteint des sommets.

Entouré de femmes dans sa jeunesse, le cinéaste explore à nouveau cet univers qu'il a si bien su apprivoiser, après un détour du côté des hommes qui a tout de même donné les très fascinants *La mauvaise éducation* en 2004 et *Parle avec elle* en 2002.

Volver débute sur une scène amusante où les femmes du village frottent les tombeaux familiaux au cimetière. La mort, présente tout au long du film, s'installe sur cette note joyeuse. Ici, les morts sont presque vivants, ils font partie du quotidien. On se demande d'ailleurs pendant un bon bout de temps si l'un des personnages, Irène (Carmen Maura), est un fantôme ou si elle est bien vivante.

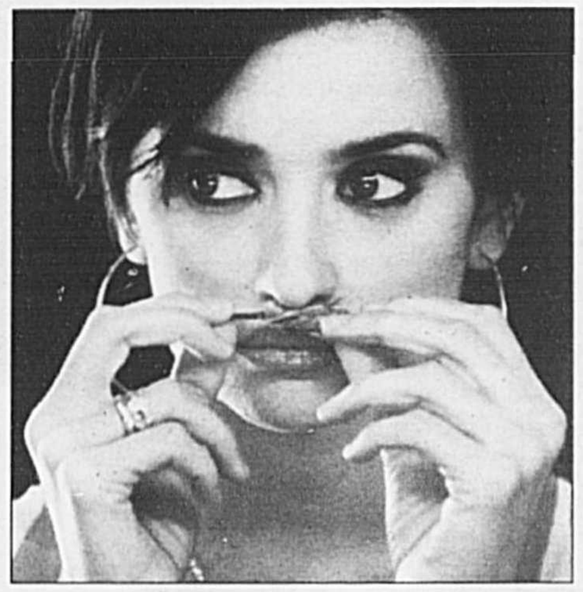
L'action de *Volver* se situe dans La Mancha. Raimunda (Penelope Cruz) vit avec sa fille adolescente, Paula (Yohana Cobo) et avec son mari, qui connaît une fin tragique dès les premiers moments du film, ce qui amène un élément de suspense à l'intrigue. Cet événement sert de simple déclencheur puisqu'après, tout tourne autour des femmes, de leur solidarité, de leur débrouillardise face à l'adversité et de leur habileté à vivre, malgré les souvenirs douloureux qui remonteront petit à petit à la surface.

Almodóvar y va cette fois d'un récit linéaire, plus drôle que tragique mais surtout, rempli d'humanité. Il suggère, plus qu'il ne montre, les déboires de ses personnages et il nous les rend aimables, parce qu'il les enveloppe d'une douce folie qui fait du bien.

Par un simple cliquetis d'évantails, il réussit à évoquer avec force son enfance et par un regard lancinant de la belle Raimunda, il fait renaître la tout aussi splendide Sophia Loren telle qu'elle aparaissait dans ses premiers rôles.

Les personnages de Volver font la paix avec *leurs morts et d'autres avec la mort* elle-même. C'est le cas de la délinquante Agustina, qui fume sa marie-jeanne sans scrupule, et qui partira sans faire de bruit lorsqu'elle aura trouvé la réponse à une question qui la taraudait depuis un certain *temps.*

À travers cet émouvant voyage sur la mort, Almodóvar réussit à nous réconcilier avec la vie. Ce n'est pas rien! ◄



• NOUVEAUTÉS • à l'affiche...

Roméo et Juliette

Film réalisé par Yves Desgagnés avec Thomas Lalonde, Charlotte Aubin, Pierre Curzi, Gilles Renaud, Maude Guérin, Jeanne Moreau et Patrice Bélanger. Juliette, 15 ans, est la fille unique d'un éminent juge de la Cour Supérieure du Québec. Élevée dans un milieu bourgeois, elle a bénéficié d'une éducation sans failles dans les meilleures écoles. Son père se retrouve au centre de l'attention médiatique lorsqu'il est invité à présider un des procès les plus importants des dix dernières années : celui de Réal Lamontagne, criminel notoire, redouté et redoutable. Roméo, 17 ans, a lui aussi une famille célèbre : il est le fils de Réal Lamontagne. Son père est accusé d'avoir commis des crimes d'une monstruosité indescriptible : il est incriminé pour avoir causé la mort d'un enfant. Cependant, le magnétisme que dégage Roméo n'est pas passé inaperçu de Juliette. Malgré le fait qu'ils viennent de mondes diamétralement opposés, les deux jeunes gens s'éprennent l'un de l'autre. Les nombreux obstacles les empêcheront-ils de vivre leur amour et de rester unis en liberté? Roméo et Juliette est une grande histoire d'amour. Les pôles opposés de l'amour et de la haine se retrouvent dans un contexte de rivalité et d'incompatibilité sociale.

Eragon

Film réalisé par Stefen Fangmeier avec Edward Speleers, Djimon Hounsou, Jeremy Irons, John Malkovich, Robert Carlyle, Gary Lewis et Alun Armstrong. Dans sa région natale de Alagaesia, un jeune fermier tombe sur un oeuf de dragon; une découverte qui le mène dans une aventure prédestinée où il réalise être la seule personne à pouvoir sauver le monde d'un roi diabolique.

La poursuite du bonheur

Version française de *The Pursuit of Happyness* du réalisateur Gabriele Muccino avec Will Smith, Thandie Newton, Jaden Smith et Kevin West. Chris Gardner est un intelligent et talentueux vendeur qui a de la difficulté à se trouver un emploi. Alors qu'il a de la difficulté à joindre les deux bouts, lui et son fils sont jetés hors de leur appartement de San Francisco avec nulle part où aller. Ils devront faire bien des sacrifices pour avoir enfin une vie meilleure. ◄

Célébrez Noël en chocolat!!!

chez L'Amoureux des Glaces...

Produits exclusifs l'Autre versan
- Bûches de Noël
- Sorbets
- Chocolats fins
- Centres de table tout chocolat

Commandez dès maintenant

Nouveau Bijoux mode Collection Emma

Ouvert
mardi au vendredi 10 h à 18 h
Samedi 9 h à 17 h
le 24 et 31 décembre
de 9 h à 16 h

L'AMOUREUX DES GLACES

1220, boul. Choquette (coin Sicotte) à Saint-Hyacinthe tél. : 450 250-2012

0212243

IGA Famille Jodoin s'implique avec coeur

Un mouvement de solidarité s'est déployé au cours des dernières semaines autour d'André Letendre et de son fils Philippe, deux employés du IGA Jodoin. Les employés des supermarchés des quartiers La Providence et Douville, appuyés par des clients et la haute direction de Sobeys Québec, ont tous mis l'épaule à la roue afin de soutenir le jeune homme dans la dure bataille qu'il mène actuellement contre le cancer.

Merci à tous les généraux donateurs!
Lâche pas Philippe, on est avec toi!

0212283

L'heure est au bonheur pour Kaïn

Suite de la page **A 21**

Ce son, le bassiste le qualifie de « pop folk agricole de bon goût et pesant », un peu plus rock en show.

« Nous n'avons ni le même vocabulaire musical ni la même discothèque, les uns les autres, mais ça constitue en bout de ligne un heureux mélange puisqu'on réussit à intégrer nos différentes influences. Et on n'oublie pas d'amalgamer une certaine sauce country au tout, ce dont je suis bien content puisque je viens de la Beauce », précise fièrement Éric Maheu.

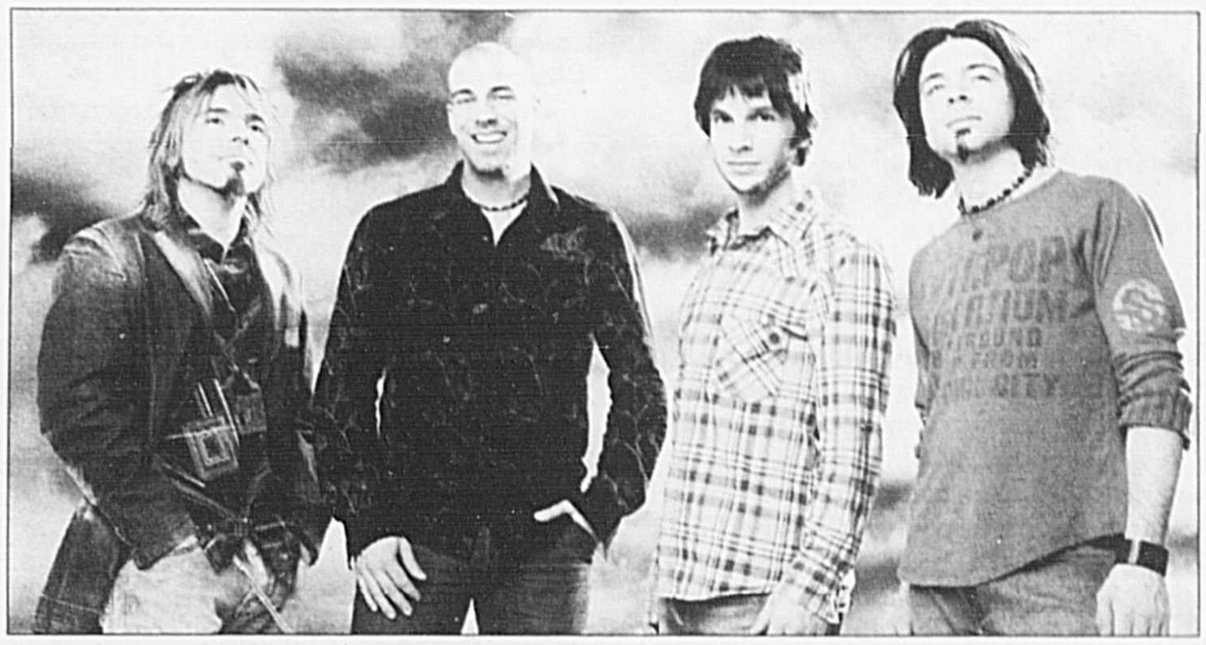
En spectacle, Kaïn propose des pièces de ses deux albums, promet quelques surprises ainsi que des nouvelles chansons.

Avec près de 130 000 albums vendus de *Nulle part ailleurs*, ça place la barre haute pour le prochain opus du groupe?

« On ne pense pas à ça. Quand on a fait *Nulle part ailleurs*, nous n'étions même pas certains que les radios embarqueraient. Elles l'ont fait et c'est tant mieux.

« Nous, nous sommes quatre gars qui ont du fun à jouer et à créer ensemble. On continuera dans cet état d'esprit et s'il neige, eh bien, on pelletera », rigole Éric Maheu au bout du fil, en route pour un spectacle en Beauce le soir même. À en juger par la bonne humeur qui régnait autour de lui, ce fut sans doute une soirée particulièrement relevée. ◄

Kaïn
le jeudi 14 décembre à 20 h
au Centre des arts Juliette-Lassonde
Infos : 450 778-3388



Kaïn, de gauche à droite : Éric Maheu, Yanick Blanchette, Steve Veilleux et Patrick Lemieux.

Mars et Vénus sont-ils **compatibles?**

Ariane **Faribault**

C'est votre choix! La pièce de théâtre Mars et Vénus, présentée le 9 décembre au Centre des arts Juliette-Lassonde, propose en effet aux spectateurs de décider de la destinée des deux personnages, Félix et Mélanie, interprétés par Sylvain Larocque et Sylvie Boucher.

À l'aide de cartons de vote, le public décide donc entre autres lequel fera les premiers pas, si Mélanie demandera Félix en mariage, et choisit même le sort final réservé au couple.

Avec 64 versions possibles, le spectacle représente un défi de taille, que les deux acteurs relèvent avec brio, avec quelques fous rires en boni, au grand plaisir du public.

La pièce, écrite par Sylvain Larocque et Stéphane E. Roy, qui agit à titre de médiateur aux moments des votes en plus d'interpréter quelques personnages secondaires, expose avec un réalisme parfois déconcertant, les travers de la vie à deux.

De la rencontre embarrassante dans un bar, à la demande en mariage, en passant par les chicanes de couple sur des sujets ridicules, le spectateur se reconnaît assurément à un moment ou à un autre de la pièce.

Avec un concept original, une distribution sympathique et des textes intéressants, tous les ingrédients sont réunis pour que le public passe un bon moment. ◄

Photo Patrick Roger, Le Courrier ©

Sylvain Larocque et Sylvie Boucher campent avec brio les rôles de Félix et Mélanie dans la pièce Mars et Vénus.

Sur la scène des arts

Renée Martel et Jacques Salvail en spectacle à la Salle Chez Jacques

Un souper-spectacle mettant en vedette Renée Martel et Jacques Salvail aura lieu le samedi 20 janvier, à compter de 18 h, à la Salle Chez Jacques à La Présentation. À cette occasion, les deux artistes offriront au public leur tout nouveau spectacle intitulé « Retrouvailles ». La première partie sera assurée par le groupe Les Dusters. Le prix pour le souper-spectacle est de 20 $ (taxes incluses). Pour informations : 450 796-3469.

Le Cycle Glaciel, photographies de Michel Hébert

Les photographies en noir et blanc de Michel Hébert montrent la métamorphose du fleuve Saint-Laurent de l'automne au printemps, moment où règnent les glaces flottantes. Une exposition empreinte de poésie et de sensibilité, jusqu'au 20 janvier. Visites sur rendez-vous. Le Studio Focus est situé au 17 230 av. Saint-Louis. Infos : 450 774-2914. ◄

CENTRE DES ARTS Juliette-Lassonde
Prochainement
Salle Desjardins • Espace RONA
450.778.3388
1705, rue Saint-Antoine
centredesarts.ca
514-790-1245 1-800-361-4595 ADMISSION.COM admission

Kaïn
14 décembre - 20 h
GAGNANT Groupe de l'année ADISQ 2006
Billets disponibles!
30 $

12 Hommes en colère
15 décembre - 20 h
36 $
THÉÂTRE
Nombreux acteurs
Distribution remarquable
Reprise exceptionnelle du suspense de Réginald Rose

La très belle Histoire de Noël
Pour le temps des Fêtes !
16 décembre - 14 h
12 $
CONTE THÉÂTRAL
Raconté et découpé par CLAUDE LAFORTUNE
4 à 11 ans
50 minutes

Le Bingo boom 106.5 fm OPTOPLUS Saint-Hyacinthe Canada Dry Le Courrier de Saint-Hyacinthe Raymond Chabot Grant Thornton La force du conseil IMPRIMERIE MASKA INC. Groupe Financier Multi Courtage Desjardins Les caisses du secteur maskoutain PEPS RESTAURANT RONA Le Régional ST-HYACINTHE Cousin Cousine
0211489

Les mots lus

Le jardin du pardon

Fabienne **Cortes**

La haine de l'Allemand a longtemps canalisé toutes les frustrations de ceux qui ont souffert de la Deuxième guerre mondiale. On a seulement oublié de nous raconter les histoires bien ordinaires comme celle de Kees Vanderheyden, auteur de *L'Enfant de l'ennemi*. Une histoire d'amour entre une petite fille allemande et une famille victime de l'invasion orchestrée par le régime nazi.

Kees Vanderheyden est aujourd'hui directeur du Centre de la nature de Mont-Saint-Hilaire et a travaillé pendant 25 ans pour la télévision canadienne. Mais dans une autre vie, il était enfant au Pays-Bas et a vécu la faim et les horreurs de la guerre. Pourtant ce qu'il veut raconter aujourd'hui, à travers *L'Enfant de l'ennemi*, c'est comment une petite fille autrichienne (qu'il croyait allemande), venue chez lui après la guerre, lui a fait oublier la haine de l'envahisseur.

« Je nourris le rêve de me réconcilier avec nos ennemis du temps pour réussir ma petite part du projet de la grande fraternité humaine. C'est un chemin difficile, car on balance sans cesse entre le jardin du pardon et le désert de la condamnation. »

Dans ce travail de réconciliation, Kees Vanderheyden va débuter des recherches pour retrouver cette petite fille devenue grande. Il nous raconte ses démarches soutenues par quelques fonctionnaires et quelques amis rencontrés au cours de ses voyages, touchés par son projet.

Puis, une fois retrouvée la petite Trudi, comme il l'appelle, il partage avec nous la correspondance échangée avec celle-ci. Des lettres touchantes qui traduisent mieux qu'il ne tente de nous l'expliquer lui-même ce sincère amour fraternel né entre des êtres qui auraient dû se haïr.

Des papas qui se battent

Dans ses lettres l'auteur tente d'expliquer à Trudi comment il a d'abord détesté les Allemands. Les Pays-Bas ont énormément souffert de la guerre. Les Néerlandais ont connu la famine, des villes entières ont été

détruites, plus de 100 000 personnes sont mortes, des citoyens juifs ont été exterminés et 300 000 ouvriers ont été envoyés de force comme esclaves dans les usines et les mines allemandes, des milliers d'entre eux y perdront la vie.

Après la guerre, le dicton court parmi les Néerlandais en colère : « Un bon Allemand est un Allemand mort ». La famille de l'auteur a été éprouvée comme les autres. Deux de ses soeurs sont mortes en bas âge et leur maison a été envahie par des officiers et des soldats allemands.

Pourtant, le petit Kees s'est vite aperçu que ces soldats allemands souffraient eux aussi de la guerre. Il raconte qu'un jour où il applaudissait avec un ami au passage des avions alliés qui allaient bombarder l'Allemagne, un soldat les a interpellés. Il leur a montré des photos de sa famille, sa femme et ses cinq enfants. Le soldat leur fit comprendre qu'ils étaient tous morts à cause des bombardements.

« Depuis ce matin-là, les soldats allemands dans notre maison devenaient des papas qui se cachaient derrière des masques de soldats. C'était ça, la guerre? Des papas habillés en soldats qui se battaient avec d'autres papas et qui jetaient des bombes sur des usines, mais aussi sur des familles? »

Un parfum de savon

Malgré tout, la mère de Kees qui travaillait à la Croix-rouge accepta d'accueillir chez eux une « enfant de l'ennemi », Trudi. La famille Vanderheyden fit en fait comme des milliers d'autres familles néerlandaises qui accueillirent chez eux des enfants allemands qui, après la guerre, subissaient à leur tour la famine et dont les parents les plus pauvres ne pouvaient pas s'occuper.

Trudi raconte dans ses lettres le bonheur qu'elle a connu dans cette famille d'accueil. Les jours de Pâques avec les oeufs en chocolat cachés partout et le plaisir de redevenir pendant quelque temps une enfant. Elle se souvient du jour de son arrivée quand la mère de Kees lui a fait prendre son premier bain.

« Nous sommes allées dans la salle de bains. Tout était si grand, si beau. Ce qui m'a d'abord frappée, c'est le savon. Aujourd'hui je reconnais encore son arôme. C'était du savon Lux. Son parfum me revient encore quand je me souviens des Pays-Bas. »

Kees Vanderheyden visite aujourd'hui les écoles pour raconter son histoire et celle de Trudi afin que se perpétue cette histoire de paix après la guerre. ◄

L'Enfant de l'ennemi
Kees Vanderheyden
Éditions de la paix, 2006, 150 p.

Sur les arts de la scène

Concert de Noël au Collège Saint-Maurice

C'est ce jeudi 14 décembre, à 19 h 30, à l'auditorium du CSM, que les élèves en musique donnent leur concert de Noël. Des billets seront en vente à la porte au coût de 7 $ pour les adultes et de 5 $ pour les enfants.

Bénévole recherché pour les Soirées Pyjama

La Corporation de la Médiathèque maskoutaine est à la recherche d'un bénévole pour la Bibliothèque Sainte-Rosalie. La personne recherchée doit avoir le goût de partager avec les enfants sa passion pour la lecture et le livre lors des Soirées Pyjama, et ce, dès janvier. À raison de deux jeudis soir par mois et d'une durée d'une heure, l'activité comprend la lecture d'un conte, l'animation thématique et un petit bricolage. Les personnes intéressées doivent communiquer avec Sarah Germain, responsable des services publics de la Bibliothèque Sainte-Rosalie, au 450 799-4132.

Concert de l'Académie de musique du Collège Saint-Maurice

Les élèves de l'Académie de musique du Collège Saint-Maurice présentent leur concert de Noël ce dimanche 17 décembre, à 13 h, à l'auditorium. Des billets seront en vente à la porte au coût de 5 $. Infos : 450 773-7478 (Marie-Claude Mathieu).

Lise Proulx Blanchard expose

Exposition de Lise Proulx Blanchard à la Bibliothèque Sainte-Rosalie jusqu'au 29 décembre. La Bibliothèque Sainte-Rosalie est située au 13 955, av. Morissette, à Saint-Hyacinthe. ◄

Nos abonnés chanceux

Fondé en 1853
Le Courrier de Saint-Hyacinthe

ont vu le spectacle de
"Mars & Vénus"

Voici entourant les comédiens de Mars & Vénus, les personnes qui ont assisté à la pièce de théâtre dans le cadre du concours "Les abonnés au spectacle". Elles sont accompagnées de Carole Létourneau et de Benoit Deslauriers du Courrier.

Voici la liste de gagnants : MM Jean-Claude Morin, Jacques Lapierre, Jean Bazinet, Mme Yvonne Lozier, M. Jacques Daigneault, Mmes Hélène Fréchette, Nancy Phaneuf, Francine M. Benoit

0299563

Académie des arts martiaux Marc St-Onge

MARC ST-ONGE
Nidan
22 ans d'expérience dans les arts martiaux

Yoseikan Karaté-Do

Discipline
- Karaté-do
- Jiu-jitsu
- Auto-défense
- Compétition
- Combat au sol
- Aïkïdo

YOSEIKAN G. HORETH

SESSION DÉBUTANT : lundi 8 janvier
Inscription : lundi le 18 décembre et mercredi le 20 décembre de 18 à 21 h
Et en tout temps

IDÉES-CADEAUX

Cours pour enfant de 4 ans et + Ados et adultes

16440, Desrochers près de Brunette
Secteur Saint-Joseph
450 252-7414 • 1 514 772-7419

0213036

La **richesse patrimoniale** maskoutaine vue par France Labossière

Denyse **Bégin**

Une quarantaine de tableaux à l'aquarelle et à l'encre de calligraphie de l'artiste France Labossière sont exposés à la Bibliothèque T.-A.-Saint-Germain jusqu'au 29 décembre.

Originaire de Saint-Hyacinthe, où elle a vécu jusqu'à l'âge de 23 ans, l'artiste, qui est également architecte, s'intéresse au patrimoine bâti de la ville. Ses oeuvres permettent d'admirer les plus belles maisons et bâtisses de la ville, certaines ayant été reproduites à partir de documents d'archives puisqu'elles ont soit été démolies, soit complètement transformées.

France Labossière a effectué un véritable travail de moine avec cette série d'oeuvres. Elle avoue avoir toujours eu un faible pour les belles demeures de la rue Girouard mais elle a élargi sa recherche et sa création artistique à toute la municipalité.

« L'un de mes objectifs est de sensibiliser les gens à l'importance de la conservation de notre patrimoine », affirme Mme Labossière.

Une famille d'artistes

France Labossière et son conjoint Benoît Pion ont quatre enfants, âgés de 10 à 16 ans, qui sont tous musiciens. Le quatuor Pion agrémentait, en musique, le vernissage de *Paysages maskoutains* dimanche dernier.

Quelques jours plus tôt, la violoniste Catherine, son frère et guitariste Francis, le violoncelliste Frédéric et Élisabeth, pianiste, lançaient leur premier disque intitulé *Noël! Noël!*. De quoi rendre une maman très fière!

« Tous ont appris un instrument dès l'âge de cinq ans. Ils ont tout d'abord joué en duo puis le quatuor est né, il y a trois ans.

« Le disque, c'est pour eux un rêve qui se concrétise. Depuis la fin de l'été, ils ont travaillé très fort. Ils ont fait preuve de ténacité et je suis bien fière », dit Mme Labossière.

Déjà, 300 albums du quatuor ont été vendus. *Noël! Noël!* est disponible au Marché du disque aux Galeries de Saint-Hyacinthe. On y trouve des classiques comme Minuit! chrétiens; Vive le vent et Sainte-Nuit ainsi que quelques pièces moins connues que les jeunes artistes ont déniché dans le répertoire du XVI^{e} siècle. .◄

Photo Robert Gosselin, Le Courrier ©

Le quatuor Pion à l'oeuvre lors du vernissage de l'exposition de leur mère dimanche.

Photo Robert Gosselin, Le Courrier ©

« L'un de mes objectifs est de sensibiliser les gens à l'importance de la conservation de notre patrimoine », affirme France Labossière.

Sur la scène des arts

En spectacle au Zaricot

Le jeudi 14 décembre, à 21 h, le groupe WD-40 se produira au Zaricot. WD-40, c'est du rock simple et brut. Un humour cru et des textes sans tabous, soutenus par des nuances musicales tantôt rock'n'roll ou tantôt country. Coût d'entrée : 10 $.

De plus, le samedi 16 décembre, à 21 h, le Blues Gitan viendra présenter son répertoire de chansons originales et de reprises inspirées des musiques méditerranéennes, du swing manouche et de la rumba flamenca. Coût d'entrée : 15 $. Infos : 450 774-2383 ou le www.lezaricot.com

Fermeture pour la période des Fêtes

La Bibliothèque T.-A.-St-Germain et la Bibliothèque Sainte-Rosalie seront fermées pour Noël les 24, 25 et 26 décembre et les 31 décembre, 1er et 2 janvier pour le Nouvel An.

Dharma Bum

L'exposition *Dharma Bum* coproduite par le Musée régional de Rimouski et Expression retrace près de 20 ans de carrière du créateur Sylvain Bouthillette. Elle est présentée jusqu'au 23 décembre à Expression. Infos : 450 773-4209

Paysages maskoutains

Exposition de France Labossière à la Bibliothèque T.-A.-St-Germain jusqu'au 29 décembre. L'exposition se compose de tableaux à l'encre de calligraphie. Infos : 450 773-1830.

Exposition à la Galerie Jackson

La Galerie Jackson propose les aquarelles de Céline Charette, Andrée Larivière, Louise Gouin, Armande Hébert, Denise Léger, Luigi Tiengo, Claude Noël, Ayako Shibata, Diane Boilard, Édith Rémy; les acryliques de Serge Babeux, Pierre Girard, Antonine Rodier et les huiles de Lise Désaulniers, Hélène Gingras, Bruce LeDain et Linda Thériault ainsi que les pastels de René Piché et Anne Lemieux. L'exposition est présentée jusqu'au 23 décembre. La Galerie Jackson est située au 2568 Immaculée-Conception (route 133) à Saint-Ours. Ouvert du jeudi au dimanche de 12 h à 17 h et sur rendez-vous au 450 785-5699.◄

* S'il y a plusieurs gagnants, le prix est divisé en parties égales en complétant au dollar s'il y a lieu

10 décembre 2006

1er jeu 50 $ ch.
Diane Morneau, Tabagie Maska
Jacqueline Fréchette, Dép. Proprio
2e jeu 125 $
Réjean St-Pierre, Dép. Lamoureux
3e jeu 100 $
Alain Frenière, Maison du Bingo
4e jeu 125 $
Thérèse Cusson, Dép. St-Damase
5e jeu 20 $ ch.
Annie Perron, Tabagie Maska
Sarah Pellerin, Pétroles Maska
Lise St-Pierre, J.C. centre-ville
Francine Marquis, Tabagie Mondor
Michelle Cloutier, J.C. Galeries
6e jeu 125 $
Claudette Plante, Maison du Bingo
7e jeu 200 $
Lise Richard, Dép. St-Thomas
8e jeu 1 500 $
Claire Brière, Dép. St-Thomas
9e jeu 41,67 $ ch.
Gisèle Dulude, J.C. centre-ville
Laurée Daviau, Cantine Hôtel-Dieu
Steve Lewis, Maison du Bingo

0212207

Salle Chez Jacques

Souper & spectacle avec : Renée Martel, Jacques Salvail et les Dusters

(Première partie : Les Dusters)
Endroit : Salle Chez Jacques à La Présentation
Date : Samedi le 20 janvier
Heures : Souper : 18 h
Prix d'entrée : **20 $** (tx. incluses)
Billets en vente : Chez Valentine, rue Dessaules à St-Hyacinthe
Salle Chez Jacques
Pour information : 450 796-3469

Le retour de Renée Martel en compagnie de Jacques Salvail dans un tout nouveau spectacle intitulé : Retrouvailles. Retrouvailles de Renée et Jacques puisqu'ils ont déjà fait du spectacle ensemble et Retrouvailles avec le public.

Événement présenté par la Salle Chez Jacques en collaboration avec boom 106,5 fm

0213249

619 Principale, La Présentation 450 796-3469

50^{e} anniversaire de mariage

"Félicitations à Suzanne Beaucage et Gaétan Gaudette de Saint-Jude pour leur noce d'or. Durant la période estivale, les enfants et leur famille, parents et amis se sont réunis pour une réception donnée en leur honneur et ont profité de l'occasion pour leur offrir leurs meilleurs voeux de bonheur, de santé et de longévité."

0213145

Photo Robert Gosselin, Le Courrier©

Une ambiance gospel pour Noël

Présenté le 3 décembre au Centre des arts Juliette-Lassonde, le 6e concert de l'entraide Jean-Vigneault a fait salle comble. Encore une fois, l'électrisante directrice musicale du choeur Ambiance Gospel, Sylvie Laprade, a su transmettre son énergie et sa joie de vivre à ses troupes et à la foule. Ambiance Gospel lance d'ailleurs un appel aux sopranos et ténors intéressés à joindre le groupe. Il suffit de composer le 450 774-5053 et de laisser ses coordonnées.

Photo Robert Gosselin, Le Courrier©

Dans un numéro digne d'un croisement entre Tony Bennett et Paolo Noël, le rédacteur en chef du Courrier et président d'honneur du concert, Martin Bourassa, s'est commis dans une interprétation toute personnelle du classique Père Noël arrive ce soir. Il n'y a pas eu de rappel à ce que l'on dit...

Photo Robert Gosselin, Le Courrier©

En première partie, Manon Brasseur a charmé le public en enchaînant les plus beaux airs de Noël, accompagnée des musiciens dirigés par Jean-Philippe Bouffard, un moment de pur ravissement. On retiendra aussi la performance remarquable de la comédienne Marie-Eve Soulard La Ferrière, diplômée de l'École de théâtre du Cégep de Saint-Hyacinthe en 1998, dans la peau de La Charlotte prie Notre-Dame.

Guy Nantel ne réinvente pas la roue

Ariane **Faribault**

L'humoriste Guy Nantel était de passage le 7 décembre dans l'Espace Rona du Centre des arts Juliette-Lassonde pour y présenter son spectacle « Les vraies affaires ». Et si le spectacle fait sourire, on s'attendait à plus de quelqu'un qui roule sa bosse depuis près de 20 ans.

Gagnant de la Course Destination Monde en 1993-1994, Guy Nantel sait certainement jouer avec les mots. Les textes sont riches et intéressants, bien que les sujets abordés soient plutôt communs, dont l'argent, les politiciens et les gouvernements. Mais malgré tout, le message ne passe pas et le contact se fait mal entre les spectateurs et lui.

Là où certains humoristes excellent dans l'art de jouer avec les réactions du public, Nantel négocie difficilement avec les commentaires qui fusent de partout et les rires qui viennent... ou ne viennent pas! Il agite même désespérément sa boule de verre pour faire savoir au public qu'il aurait dû s'esclaffer à ce moment. On a parfois senti le malaise dans le public.

Avec un décor épuré et peu de mise en scène, il semble bien qu'il manque quelque chose pour accrocher et faire succomber le spectateur. ◀

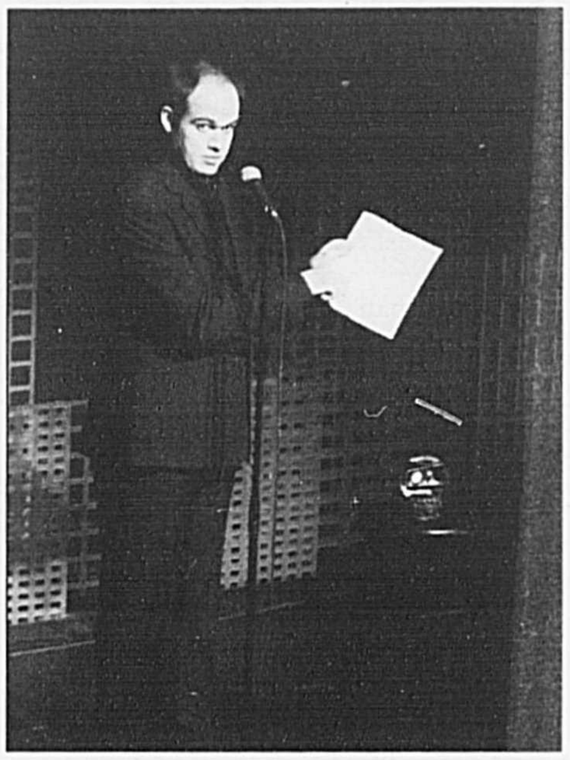
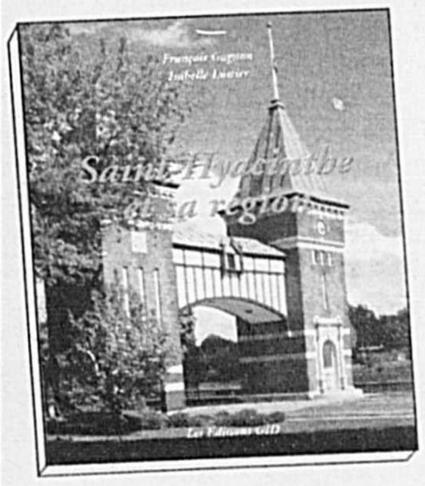


Photo Patrick Roger, Le Courrier ©

Guy Nantel a présenté son spectacle Les vraies affaires dans l'Espace Rona du Centre des arts Juliette-Lassonde.

Découvrons

Saint-Hyacinthe et sa région



Soyez une des 15 personnes à recevoir le livre :

SAINT-HYACINTHE ET SA RÉGION

Ce livre de photographie d'aujourd'hui, relate un peu d'histoire de Saint-Hyacinthe.

Tirage exclusif aux abonnés

COMMENT PARTICIPER:

1- Vous devez retourner le coupon de participation par le poste ou le déposer à nos bureaux au : Courrier de Saint-Hyacinthe, 655, av. Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe, Qc J2S 5G4

2- Les coupons doivent être reçus à nos bureaux avant le mercredi 20 décembre 2006 à 10 h

3- Le tirage aura lieu le mercredi 20 décembre 2006 à 10 h

4- Aucune photocopie, ni fac-similé ne seront acceptés

5- Vous devez répondre à la question d'habileté qui est au bas du coupon de participation

Les règlements du concours sont disponibles à nos bureaux.

Coupon de participation (Saint-Hyacinthe)

Nom : _____

Adresse : _____

Municipalité : _____

Code Postal : _____

No de téléphone : _____

Question d'habileté : (150 X 2) – 50 = _____

02212693

L'Alcool est-il un problème dans votre famille? AL-ANON

pour les familles et amis des alcooliques
Dans cette fraternité pour pouvez :
- rencontrer des personnes ayant les mêmes problèmes que vous
- comprendre l'alcoolisme en tant que maladie
- remplacer le désespoir par l'espoir
- améliorer l'atmosphère familiale
- acquérir de la confiance en vous-même

Réunions AL-Anon Saint-Hyacinthe

Groupe Réveil
Dimanche, 10 h
Maison l'Alcôve
Porte arrière, côté droit
5000, boulevard Laurier Ouest
Saint-Hyacinthe

Groupe Unissons-nous
Lundi, 20 h
Sous-sol de l'église Saint-Joseph
885, rue Saint-Pierre Ouest
Saint-Hyacinthe

Groupe Positif
Mardi, 13 h 45
Sous-sol de l'église Saint-Sacrement
(rue Duvernay)
Entrée : 2280, avenue Bourdages N.
Saint-Hyacinthe

Site Internet mondial : www.al-anon-alateen.org
Site Internet du Québec Ouest ; www.al-anon-alateen-qc.ca

0212279

Des contes qui réchauffent

L'hiver ramène le froid et les longues soirées. Or, quoi de mieux pour entrer dans l'esprit de Noël qu'une belle soirée de contes? Ce mois-ci, le Bilboquet offre la présence de Lucie Bisson et d'André Lemelin.

Lucie Bisson vit dans la région de Rigaud. Membre du club d'art oratoire Toastmaster La voix du Suroît et membre fondateur du Cercle de Conteurs du Haut St-Laurent, elle est ce qu'il conviendrait d'appeler une experte en menteries! En effet, elle a remporté en 2005 le prix Capitaine Bonhomme pour la meilleure menterie au Festival de bouche à oreille de Montréal et le concours de la plus grande menterie au Festival de contes et récits de la Francophonie de Trois-Pistoles.

Transformant au gré de sa fantaisie les lieux et les gens de ses souvenirs, elle façonne des histoires peuplées de magie noire, de diables et loups-garous, qu'elle raconte avec une langue colorée par les expressions d'autrefois. En passant, ceux de Saint-Hyacinthe qui ont aujourd'hui entre 25 et 30 ans se souviendront peut-être d'Ami-Patrouille, la mascotte de la campagne de prévention du crime qui a fait le tour des écoles maskoutaines? Eh bien, c'est elle qui lui prêtait sa voix et ses gestes! Que de souvenirs...

Pour sa part, André Lemelin est natif de l'Abitibi et demeure aujourd'hui à Montréal. Très actif sur la scène du conte, il a participé à la plupart des festivals de conte au Québec. Il a également raconté ses histoires lors de nombreuses soirées de conte et a participé à plusieurs événements littéraires et artistiques. Explorant différents répertoires, il est aussi à l'aise dans la légende urbaine que le conte traditionnel canadien-français. André Lemelin est aussi un organisateur dynamique, débordant d'idées et d'énergie. Il a fondé en 1997 les éditions Planète Rebelle, spécialisées dans le conte. En 1998, il a cofondé les Dimanches du conte au Sergent Recruteur avec Jean-Marc Massie. En 2002, il a mis sur pied le Festival Voix d'Amérique ainsi que les Contes des Mardis-Gras, des soirées de contes qui se tiennent chez lui, dans son salon. L'année suivante, il a cédé la direction du Festival Voix d'Amérique à D. Kimm pour se consacrer à un autre projet, le Festival de conte de Bouche à Oreille qui en sera à sa cinquième édition au printemps 2007. ◄

Lucie Bisson et André Lemelin
le vendredi 15 décembre à 19 h 30
Entrée : 10 $ au Bar Le Bilboquet
Réservations : 450 771-6900

André Lemelin

Laurence Jalbert

CHANTE pour

Les Amis du Crépuscule

Le mercredi 28 mars à 20 h.
à la salle Desjardins
du centre des arts Juliette Lassonde.

Billets en vente à la billetterie
du centre des arts
Juliette Lassonde
Réservation:
450 778-3388
450 252-2737
(ou par le Réseau Admission)

billets en vente maintenant

Idées-cadeaux

CENTRE DES ARTS Juliette-Lassonde

Desjardins

Le Courrier de Saint-Hyacinthe

0213107

Le Phare

Mille Mercis
à nos commanditaires et donateurs

Le Phare tient à remercier tous les bienfaiteurs pour leur précieuse contribution à l'occasion de la fête de Noël qui avait lieu le 25 novembre dernier. Grâce à leur implication, de nombreuses familles soutenant un proche atteint de trouble de santé mentale ont pu célébrer Noël dans la gaieté.

À la magie Florale
Agence de développement des services de santé et des services sociaux de la Montérégie
Amandine
Ambulances St-Jean
Autodesk Canada
Barry Callebault Canada inc.
Broli la Source du Sport
Équip de Bureau Denis
Camille Fontaine & Fils
CECR de Saint-Hyacinthe
CEGEP de Saint-Hyacinthe
Centre d'insémination artificielle Québec
Cie de Transport Maskoutaine
Clowns Toutounne et Pop Cycle
Club Animalis
Comité des dons des Caisses Desjardins du secteur maskoutain
Cré Arts Luca
Fédération des Caisses du Québec
FCABQ
Fondation Émilie Jauron
Fromagerie Clément (Damafro)
Germain Larivière
Gribouille et Bonbon
Hameau des Marguerites
Héliastien inc.
Hôtel des Seigneurs
ING
La Galerie Coccinelle
Société agriculture de Saint-Hyacinthe
Le Croissant d'Or
Le Domaine de l'Érable
Le Lutin (Kathy Legault)
Le Père Noël
Le Spécialiste du Coin
Les Alouettes de Montréal
Les bénévoles
Les Dominicains de la province de Québec
Les employés du Phare
Les Entreprises Électriques A&R
Les Fées des Étoiles
Les Filles d'Isabelle
Les membres du conseil d'administration
Les Serres Gaudette enr.
Les Trouvailles de Mamie
Madame Diane Benoit Foley
Madame Diane Bonin
Maxi
Mélodie Enr.
Monsieur André Benoit
Monsieur Claude Bernier, maire
Monsieur Jules Beaulac, prêtre
Monsieur Léandre Dion, député
Opto Plus
Parmalat
Pizzeria Cascades
Resto Café Donuts
Rona le Régional Saint-Hyacinthe
Salon de l'Électronique
Salon Eva
Séminaire de Saint-Hyacinthe
La société d'agriculture de Saint-Hyacinthe
Techni-Dactylo
Ti-Père Bar-B-Q
Zoothérapie Amis

Nous profitons de l'occasion pour remercier de leur gentillesse les familles et amis présents qui ont su faire de cette soirée une rencontre inoubliable.

0299071

Horaire de télévision

du 14 au 20 décembre 2006

culture

cinéma

2 SRC cable 2

	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi
06:00	Sagwa!	Wounchpounch	Tweenies	Boohbah	Petit ours	Les Calinours	Max et Ruby
06:30	Les hoobs	Les hoobs	L'ours Benjamin	Poko	Les hoobs	Les hoobs	Les hoobs
07:00	Tweenies	Benjamin	La famille Barenstain	La famille Passiflore	Boohbah	Rolie, Polie, Olie	Lapitch
07:30	Les 101 dalmatiens	Les 101 dalmatiens	Jim l'astronaute	Les petits Einstein	Les 101 dalmatiens	Les 101 dalmatiens	Les 101 dalmatiens
08:00	*Le Téléjournal/* matin	*Le Téléjournal/* matin	Les câlinours	Dominique raconte...	Le Téléjournal/ matin	Le Téléjournal/ matin	Le Téléjournal/ matin
08:30			Les 101 dalmatiens	Corneil et Bernie			
09:00	Ma vie en mains	Ma vie en mains	W.I.T.C.H.	Code Lyoco	Ma vie en mains	Ma vie en mains	Ma vie en mains
09:30			Kim Possible	Kim Possible			
10:00	Droit au coeur	Droit au coeur	Shaolin Wuzang	Le jour du Seigneur	Ricardo	Ricardo	Ricardo
10:30			La légende de Tarzan		Le plus beau voyage de Clémence Desrochers	Bons baisers de France	Bons baisers de France
11:00	Ricardo	Ricardo	Kong	Les coulisses du pouvoir			
11:30	Au coeur de l'actualité	Au coeur de l'actualité	Galactik football		Mr. Bean	Mr. Bean	Mr. Bean
12:00	Le Téléjournal/midi	Le Téléjournal/midi	Le Téléjournal/midi	Le Téléjournal/midi	Le Téléjournal/midi	Le Téléjournal/midi	Le Téléjournal/midi
12:30	Au coeur de l'actualité	Au coeur de l'actualité	Ciné-fête : Un ourson nommé Winnie	La semaine verte	Cinéma - Agatha Christie : Miss Marple - Un cadavre dans la bibliothèque	Cinéma - Agatha Christie : Miss Marple - Meurtre au presbytère	Cinéma - Agatha Christie : Le train de 16h50
13:00	Enjeux	La semaine verte					
13:30				Second regard			
14:00	La firme de Boston	La firme de Boston		Le monde merveilleux de Disney : Mary Poppins.			
14:30			L'homme araignée		Ricardo	Ricardo	Ricardo
15:00	4 et demi...	4 et demi...	Albator - Le corsaire de l'espace		Ciné-fête : Romy et Michèle, reines de la soirée	Ciné-fête : Turner et Hooch	Ciné-fête : Volpone
15:30			Les Schtroumpfs				
16:00	La fosse aux lionnes	La fosse aux lionnes	Lassie				
16:30			La vie selon Annie				
17:00	Kif-kif	Les pieds dans la marge	Les cousins du vrai monde	Janette	Kif-kif	Kif-kif	Kif-kif
17:30	L'union fait la force	L'union fait la force		Le Téléjournal	L'union fait la force	L'union fait la force	L'union fait la force
18:00	Le Téléjournal	Le Téléjournal	Le Téléjournal	Découverte	Le Téléjournal	Le Téléjournal	Le Téléjournal
18:30			Tout le monde en parle de ...				
19:00	Virginie	Cinéma : Séraphin: Un homme et son péché	Il était une fois... Les 7	Et Dieu créa Laflaque	Ciné-fête : Sur les traces du Père Noël	Ciné-fête : Sur les traces du Père Noël II	Ciné-fête : Danse lascive 2 : Les nuits de la Havane
19:30	L'écrivain public			La soirée des masques			
20:00	Le 7e round		Les aventures tumultueuses de Jack Carter				
20:30							
21:00	Les missions de Patrice				Bons baisers de France	Bons baisers de France	Bons baisers de France
21:30							
22:00	Le Téléjournal	Le Téléjournal	Le Téléjournal	Le Téléjournal	Le Téléjournal	Le Téléjournal	Le Téléjournal
22:30			Francoeur	L'officier de la garde			
23:00	Au-dessus de la melée	Au-dessus de la melée	Cinéma : Les demoiselles du château		Cinéma : La bamba	Cinéma : Certains l'aiment chaud	Cinéma : Entre deux plages
23:30	La fosse aux lionnes	La fosse aux lionnes					
00:00							

10 TVA cable 11

	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi
06:00	Salut, bonjour! (5h30)	Salut, bonjour! (5h30)	Infopublicité / Evangélisation 2000	Evangélisation 2000	Salut, bonjour! (5h30)	Salut, bonjour! (5h30)	Salut, bonjour! (5h30)
06:30			Salut, bonjour! Week-end	Salut, bonjour! Week-end			
07:00							
07:30							
08:00							
08:30							
09:00	Deux filles le matin	Deux filles le matin			Deux filles le matin	Deux filles le matin	Deux filles le matin
09:30							
10:00	Tout simplement Clodine	Tout simplement Clodine	Trois voeux	Cinéma au lit : Un Père Noël au grand coeur	Tout simplement Clodine	Tout simplement Clodine	Tout simplement Clodine
10:30							
11:00	Michel Jasmin	Michel Jasmin	Défilé du Père Noël		Michel Jasmin	Michel Jasmin	Michel Jasmin
11:30							
12:00	Le TVA midi (11h45)	Le TVA midi (11h45)	Le TVA midi	Le TVA midi	Le TVA midi (11h45)	Le TVA midi (11h45)	Le TVA midi (11h45)
12:30	TVA en direct.com	TVA en direct.com	Via TVA	Évangélisation 2000	TVA en direct.com	TVA en direct.com	TVA en direct.com
13:00			Les Pierrafeu	Infopublicité			
13:30	Shopping TVA	Shopping TVA	Shopping TVA	Shopping TVA	Shopping TVA	Shopping TVA	Shopping TVA
14:00	Shopping TVA	Shopping TVA		Shopping TVA	Shopping TVA	Shopping TVA	Shopping TVA
14:30	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité
15:00	Les feux de l'amour	Les feux de l'amour	Infopublicité	Infopublicité	Cinéma : La saison des miracles	Cinéma : Deux coeurs à louer	Cinéma : Le visiteur de Noël
15:30			Infopublicité	Infopublicité			
16:00	Top modèles	Top modèles	Série de boxe à TVA	Les Pierrafeu			
16:30				Cinéma : La course au jouet			
17:00	Le TVA 17 heures	Le TVA 17 heures			Le TVA 17 heures	Le TVA 17 heures	Le TVA 17 heures
17:30							
18:00	Le TVA 18 heures	Le TVA 18 heures	Le TVA 18 heures	Le TVA 18 heures	Le TVA 18 heures	Le TVA 18 heures	Le TVA 18 heures
18:30	Le cercle	Le cercle	Cinéma : Maman j'ai encore raté l'avion...	Les gags	Le cercle	Le cercle	Le cercle
19:00	Cinéma : Le miracle de la 34e rue	Cinéma : Arrête-moi si tu peux		L'école des fans	Cinéma : Le sapin a des boules	La fièvre du mardi soir	KM/H
19:30							La poule aux oeufs d'or
20:00				Cinéma : Réellement l'amour		Caméra café	Cinéma : La ville sans Noël
20:30						Histoires de filles	
21:00			Cinéma : Le grincheux		Deux filles à Noël	Jean Lapointe - Les sentiers de ma vie	
21:30	Laura Cadieux II						
22:00	Le TVA 22 heures	Le TVA 22 heures			Le TVA 22 heures	Le TVA 22 heures	Le TVA 22 heures
22:30							
23:00	Le cercle	Le cercle	Le TVA réseau	Le TVA/Sports/Loteries	Le cercle	Le cercle	Le cercle
23:30	Denis Lévesque	Denis Lévesque	Tirage Loto Québec (23h45)	Cinéma : Chantons sous la pluie	Cinéma :L'odyssée du surf	Cinéma :Noël blanc	Cinéma :Miss Grippe-sou
00:00							

17 TQc cable 8

	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi
08:00	Cornemuse	Cornemuse	Le monde secret du Père Noël	Le monde secret du Père Noël	Toupie et Binou	Toupie et Binou	Toupie et Binou
08:30	Les frères Koalas	Les frères Koalas			Inuk	Inuk	Inuk
09:00	Les mélodilous	Les mélodilous		Cinéma en fête : L'enfant qui voulait être un ours	Cinéma en fête : Blinky: Le petit Koala	Ciné-cadeau : Kirkou et la sorcière	Ciné-cadeau: Lion d'OZ
09:30	Clifford tout p'tit	Clifford tout p'tit					
10:00	Le bus magique (9h55)	Le bus magique (9h55)	Jane et le dragon				
10:30	Georges rétrécit (10h25)	Georges rétrécit (10h25)	Dr Dog	Bob le bricoleur	Les aventures de Poucelina (10h25)	Angelina Ballerina : Le grand spectacle de Noël	Enquêtes de Prudence Petitpas
11:00	Prudence petitpas (10h55)	Prudence petitpas (10h55)	Projet O.V.N.I.		Cédric (11h15)	Cédric (11h15)	Cédric (11h15)
11:30	Zoboomafoo (11h25)	Zoboomafoo (11h25)	L'oracle	Lucky Luke	Lucky Luke	Lucky Luke	Les Grabonautes
12:00	Ramdam	Ramdam	Cinéma: Un homme parmi les lions	Cinéma: Le fantôme de Canterville	Ciné-cadeau: Qui garde la maison?	Ramdam	Ramdam
12:30	Bazzo.tv	Une pilule, une petite granule				Ciné-cadeau: Zelig	Ciné-cadeau: Les enfants de ma soeur
13:00							
13:30	Les Francs-Tireurs	La vie en vert		Malcolm			
14:00		Pour l'histoire	La petite lumière de Noël	Un Noël Australien pour les frères Koala	Artishow 2006	Questions de société	National Geographic
14:30	Pure laine						
15:00	Atomes et neurones	Période de questions provinciales	Charlie Brown	Charlie Brown	Charlie Brown	Charlie Brown	Charlie Brown
15:30			Cinéma : Kirkou et la sorcière	Cinéma : Les triplettes de Belleville	Ciné-cadeau: Lion d'OZ	Ciné-cadeau: L'enfantr qui voulait être un ours	David Copperfield
16:00	Le bus magique	Le bus magique					
16:30	Prudence petitpas	Prudence petitpas					
17:00	Pitt et Kantrop	Pitt et Kantrop	Artishow 2006	À la Di Stasio	Le père Noël et le magicien	Le père Noël et le magicien	
17:30	Cornemuse	Cornemuse			Lucky Luke	Lucky Luke	Lucky Luke
18:00	Macaroni tout garni	Macaroni tout garni	Malcolm	Malcolm	Malcolm	Malcolm	Malcolm
18:30	Ramdam	ADN-X	Cinéma : Les triplettes de Belleville	Cinéma : Les douze travaux d'Astérix	Ramdam	Ramdam	Ramdam
19:00	Libre échange	Dernière édition			David Copperfield	Le dinosaure de Noël	Ciné-cadeau
19:30		Il va y avoir du sport!					
20:00	Une pilule, une petite granule		Questions de société	Cinéma : Vivre à Plumfield		National Geographic	National Geographic
20:30					Courts métrages		
21:00	La grande sélection	À la Di Stasio	Belle et bum		Cinéma : La classe de madame Lise	Cinéma : Quatre mariages et un enterrement	Cinéma : La pension des étranges
21:30				Cinéma : La guerre des tuques			
22:00	Bazzo.tv	Belle et bum					
22:30			24 heures chrono		Cinéma : L'arche de Noé		Cinéma : Les chaussures de mon père
23:00	À communiquer					Cinéma : Innocence	
23:30	Groupes parlementaires	Cinéma : Gabrielle	Cinéma : Innocence	Cinéma : Un homme parmi les lions			
00:00							

35 TQS cable 5

	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi
08:00	Caféine (6h à 9h)	Caféine (6h à 9h)	Infopublicité	Infopublicité	Caféine (6h à 9h)	Caféine (6h à 9h)	Caféine (6h à 9h)
08:30				Le bleu de vos vacances			
09:00	L'avocat et le diable	L'avocat et le diable	Box-Office	Infopublicité	L'avocat et le diable	L'avocat et le diable	L'avocat et le diable
09:30			Expédition plein air	Les bolés			
10:00	Cinéma : Une famille inattendue	Cinéma : La hotte magique	RPM	RPM	Cinéma : Le géant des neiges	Cinéma : Nuit magique	Cinéma : Le cadeau de Noël
10:30							
11:00			Infopublicité	Y'a plein de soleil			
11:30							
12:00	Le Grand Journal	Le Grand Journal		Cinéma : Selena	Le journal du midi	Le journal du midi	Le journal du midi
12:30			Les bolés				
13:00			Cinéma : La petite licorne				
13:30	Flash	Flash			Flash	Flash	Flash
14:00	Cinéma : Le Titanic (1re de 2)	Cinéma : Le Titanic (2e de 2)		Cinéma : Un souhait pour Noël	Cinéma : Marie, mère de Jésus	Cinéma : Un drôle de Noël	Cinéma : Noël en péril
14:30							
15:00			Cinéma : Pirates				
15:30							
16:00	Les Simpson	Les Simpson		Les quilles à TQS	Les Simpson	Les Simpson	Les Simpson
16:30	Le Grand Journal	Le Grand Journal			Le Grand Journal	Le Grand Journal	Le Grand Journal
17:00			Qu'est-ce qui mijote?	Pas si bête que ça!			
17:30			Le Journal Week-end	Le Journal Week-end			
18:00			Drôle, drôle, drôle	Cinéma : Kangourou Jack			
18:30	Flash	Flash	Désastres sportifs		Flash	Flash	Flash
19:00	Un monde bête, bête, bête...	Faut le voir pour le croire	Cinéma : Spiderman		Lévesque & Turcotte arrivent en ville	Drôle, drôle, drôle	450, chemin du golf
19:30	Cinéma : La maison sur la falaise	Les insolences d'une caméra				Cinéma : La blonde de mon père	
20:00		Le grand rire		Cinéma : Mauvais garçons II	Cinéma : Méchant Père Noël		Cinéma : Les trois visiteurs de Noël
20:30							
21:00		Signé Vegas					
21:30			Sexy cam				
22:00	Benoit Dutrizac	Benoit Dutrizac	La portes des étoiles		Benoit Dutrizac	Benoit Dutrizac	Benoit Dutrizac
22:30							
23:00	110%	110%	Le Journal Week-end	Le Journal Week-end	110 %	110 %	110 %
23:30	L'avocat du diable	L'avocat du diable	Cinéma : Club wild side	Cinéma : Rambo 2 la mission	L'avocat du diable	L'avocat du diable	L'avocat du diable
00:00							

Un week-end signé Émond

Mylène **Richard**
mrichard@lecourrier.qc.ca

Pierre-Luc Émond a été la grande vedette du Top Design le week-end dernier. L'attaquant a accumulé cinq points, dont quatre buts, en deux matches.

Il a notamment aidé son équipe à vaincre son ancienne formation, le Caron et Guay à Trois-Rivières, 6-2, vendredi dernier.

Émond (2b-1a) a brisé une égalité de 2-2 en fin de deuxième période, après que le Top Design ait vu le Caron et Guay marquer deux buts. Émond a fourni un deuxième effort en sautant sur un retour de lancer de Yannick Noiseux (2a).

Saint-Hyacinthe s'est assuré la victoire en inscrivant trois buts au dernier tiers, soit ceux de David Desnoyers, son premier de la saison en avantage numérique, et Dominic Chiasson (2b). Ce dernier a profité d'une belle passe de Martin Gendron (2a) et il a réussi son deuxième filet du match lorsqu'il s'est échappé en infériorité.

Au premier vingt, Émond, avec l'avantage d'un homme, et Craig Brunel avaient donné les devants au Top Design, pendant que Martin Villeneuve (1a) stoppait 19 tirs. Au total, il a fait face à 46 lancers. Simon Laliberté a fourni deux aides.

« Nous avons été en contrôle durant toute la partie, sauf peut-être lors des dix premières minutes en deuxième, a noté l'entraîneur en chef, Pierre Pelletier. Nous les avons pris à la légère avec deux buts d'avance. Nous nous sommes ensuite resaisis. »

Avec l'absence de Jimmy Verdule (malade), Ryan-James Hand (blessé), Nathan Tennant et Pascal Chiasson, Pelletier et Alain Côté ont dû composer avec seulement cinq défenseurs, dont Daniel Houle, qui n'avait pas joué depuis trois semaines.

« Nous avons bien fait défensivement, a ajouté Pelletier. Nous avons accordé des lancers de loin. Les attaquants ont appuyé la défensive et Villeneuve a offert une bonne performance devant le filet. »

Les autres absents étaient Bryan Richardson (travail), Derek Parker (blessé), Mario Therrien (famille), Manuel Fréchette (blessé) et Maxime Bouchard.

Défaite à Sorel-Tracy

Jeudi à Sorel-Tracy, le Top Design s'est incliné face au Mission, 4-3, malgré un doublé de Émond. Le Mission menait 3-1 au début de la deuxième période, avant que Émond n'enfile deux buts en moins de deux minutes pour créer l'égalité.

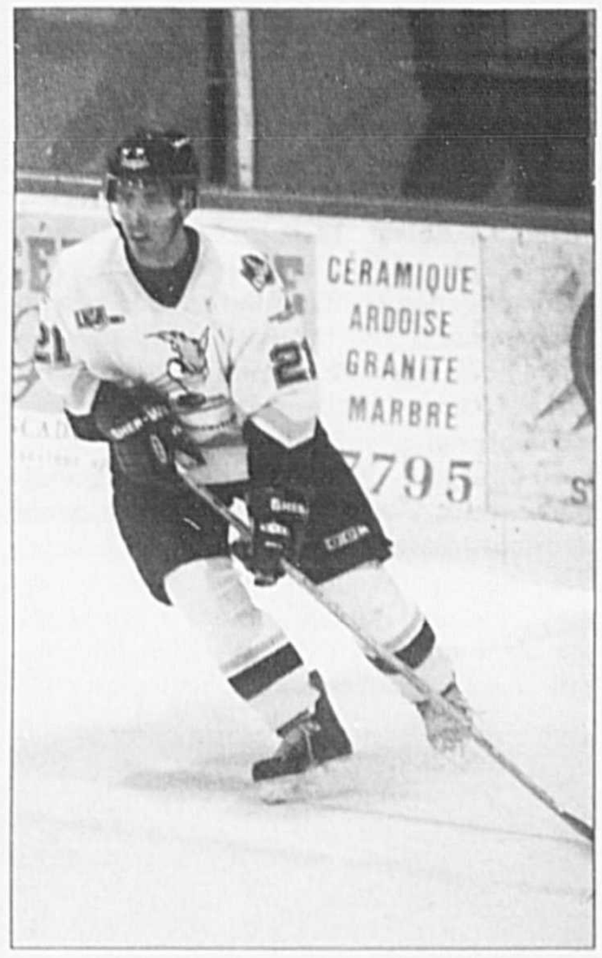
Il a tout d'abord dévié un lancer de la ligne bleue de Stan Melanson. Puis, il a épaté la galerie lorsqu'il a pris son propre retour de lancer, allongé sur la glace. Gendron a obtenu deux aides sur ces jeux.

Au dernier tiers, le Top Design croyait bien avoir pris les devants grâce à Éric Charron, mais le but a été refusé et une pénalité a été décernée à Laliberté pour obstruction sur le gardien de but. Pendant cet avantage, le Mission a marqué le but gagnant. Par la suite, le Top Design n'a pas été en mesure de déjouer Martin Brochu, qui a fait face à 32 tirs, alors que Sylvain Daigle a arrêté 37 rondelles.

Jonathan Dubois avait nivelé la marque au premier engagement, avant de voir le Mission ajouter deux buts, l'un en première et l'autre en deuxième.

« Nous aurions dû gagner ce match, a mentionné Pelletier. Je suis satisfait de la performance de mes joueurs. Le but qui nous a été refusé aurait normalement fait tourner le match en notre faveur. Pour ce qui est de Émond, il est un de nos joueurs les plus dominants dans tous les aspects du jeu. Il est en voie de connaître sa meilleure saison en carrière. »

Au cours de la rencontre, le défenseur et bagarreur Ryan-James Hand s'est blessé sérieusement à un genou lors d'un combat face à Gerald Moriarity. On ignore quand il pourra revenir au jeu. ◄



Photothèque, Le Courrier ©

Pierre-Luc Émond joue avec constance depuis le début de la saison.

« Pourquoi y a-t-il si peu de gens à l'aréna? »

-Guy Plante, actionnaire

Mylène **Richard**

C'est l'une des nombreuses questions que se posent les actionnaires du Top Design. Après avoir disputé 10 parties au Stade L.-P.-Gaucher, seulement 1586 spectateurs en moyenne assistent aux matches, soit seulement 86 personnes de plus que l'an dernier, alors que le Cristal a connu une saison de misère.

« Ce n'est pas un cri d'alarme, ni une menace pour fermer ou déménager le club, a soutenu Guy Plante, l'un des propriétaires. Nous ne sommes pas en difficulté financière, mais si nous voulons signer d'autres joueurs, il nous faut avoir un peu d'argent de côté. Le fait de mentionner que la cabane est pleine à tous les matches peut être aussi un argument pour convaincre un joueur de venir chez nous. »

Après avoir connu un lent début de saison, le Top Design se replace. L'équipe est passée du septième au quatrième rang de la ligue et a remporté huit de ses 12 dernières rencontres.

« Quand nous avons commencé à travailler au mois d'avril dernier, on nous disait que c'était facile à Saint-Hyacinthe, a raconté M. Plante. Il ne suffisait que d'avoir un club gagnant. C'est pourtant ce que nous avons maintenant. Pourquoi n'y a-t-il pas une plus grande différence avec l'an dernier? »

La formation maskoutaine peut aussi compter sur un bon noyau de joueurs locaux et de hockeyeurs qui ont évolué avec le défunt Laser, au niveau junior majeur, entre autres, les Desnoyers, Laliberté, Gendron, Melanson, Charron et Bossé.

« Nous aimerions savoir ce que les gens veulent, a poursuivi M. Plante. Qu'est-ce que ça leur prend pour qu'ils viennent voir une partie. Qu'est-ce qui les rendraient heureux? Nous avons une équipe qui marque des buts, qui gagne et qui se bat. Nous avons près de 500 détenteurs de billets de saison et c'était notre objectif. Comment convaincre les autres amateurs de hockey de venir nous voir? »

M. Plante se dit épaté du travail accompli par Pierre Pelletier et Fred Tremblay, ainsi que celui des six actionnaires depuis le remise sur pied de la concession maskoutaine. Mais à la fin de la saison, un bilan devra être dressé.

« Est-ce que ça vaut la peine de travailler aussi fort? Est-ce que les gens de Saint-Hyacinthe veulent vraiment une équipe de la Ligue nord-américaine de hockey? », se demande M. Plante.

Parker et Fréchette

De son côté, l'entraîneur et directeur général Pierre Pelletier ne croit pas que les quelque 500 bancs vides dans l'aréna affectent ses joueurs.

« Nous avons l'une des meilleures fiches à domicile dans la ligue, a souligné Pelletier. Les propriétaires aimeraient voir plus de monde, surtout contre Saint-Jean et Sorel-Tracy. Pour notre part, nous souhaiterions que les gens soient plus bruyants. Je suis confiant de voir l'aréna se remplir plus la saison va avancer. Les Maskoutains rêvaient d'une équipe compétitive et ils l'ont maintenant. »

Cependant, personne ne se cache pour affirmer que l'absence prolongée des bagarreurs vedettes, Derek Parker et Manuel Fréchette, affecte les ventes aux guichets. Ils devraient réintégrer l'alignement dans deux semaines.

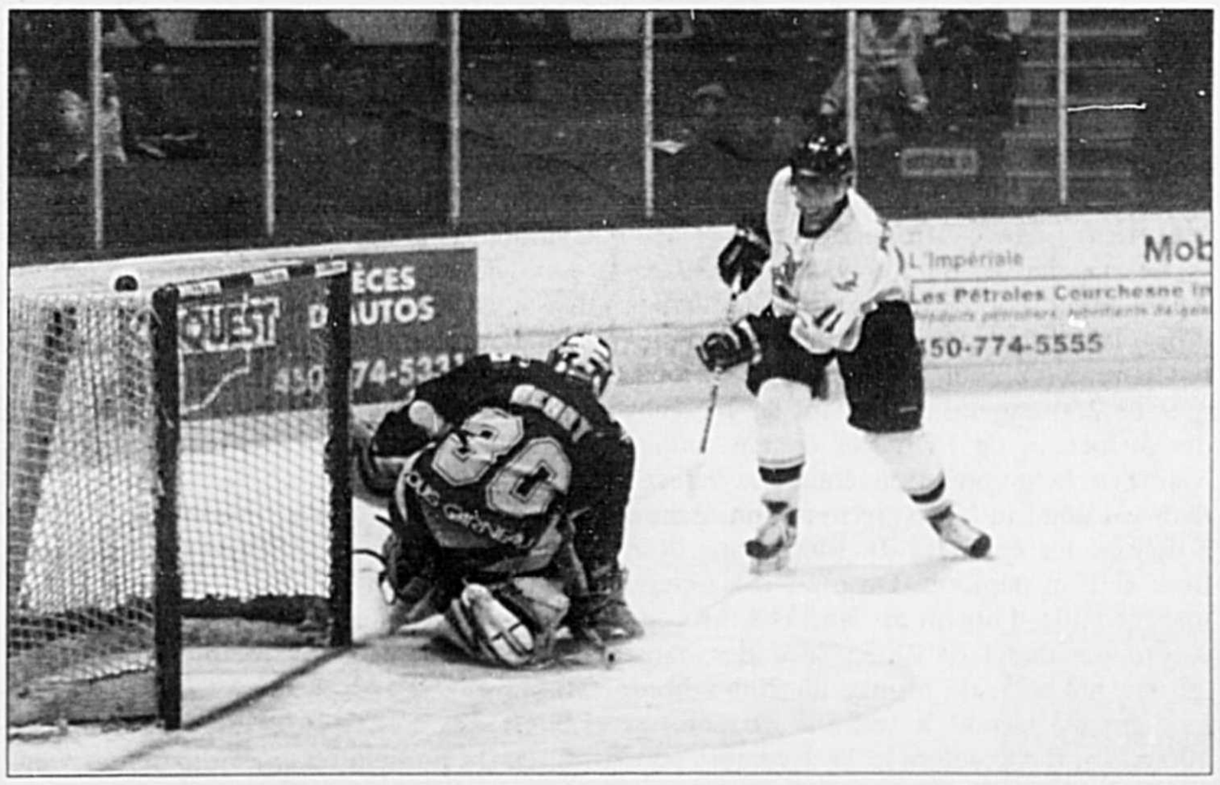
Le Radio X de Québec

Le Top Design retrouvera ses partisans le vendredi 15 décembre, alors que le Radio X de Québec sera de passage au Stade L.-P.-Gaucher, à compter de 20 heures. En plus de Jacques Dubé, Québec s'amène avec les joueurs de la dernière semaine dans la ligue, soit Alexandre Mathieu et Frédéric Bouchard.

À cette occasion, le Top Design acceptera les denrées non périssables, les dons et les vêtements, afin d'aider les familles dans le besoin. De plus, des toutous pourront être lancés sur la glace leur du premier but du Top Design. Le tout sera remis à la Moisson maskoutaine.

Le lendemain, la troupe de Pelletier affrontera le Prolab à Thetford Mines.

« Ce sera la première visite du Radio X à Saint-Hyacinthe cette saison, a rappelé Pelletier. Nous allons affronter les deux meilleures équipes de la ligue au cours des cinq derniers matches. »◄



Photothèque Le Courrier ©

Les partisans du Top Design n'ont pas l'habitude de se piler sur les pieds.

Les Gaulois triomphent à Amos

Mylène **Richard**

Le Challenge Telus semble avoir remis les Gaulois en confiance et la troupe de Mario Pouliot a poursuivi sur sa lancée en battant les Forestiers d'Amos à deux reprises sur leur patinoire.

« J'ai aimé l'attitude des gars durant le week-end, autant sur la glace qu'en dehors de l'aréna, a indiqué Pouliot. Nous avons joué cinq bonnes périodes et nous avons obtenu plus de lancers que l'adversaire. »

Samedi la première étoile de la rencontre, Francis Richard, a ouvert la marque lorsqu'il a compté son premier but en carrière au niveau midget AAA, à la fin de l'engagement initial. Puis, David Gilbert (1b-1a) a donné deux buts d'avance aux siens, avec 32 secondes à faire au deuxième vingt.

Le gardien Raphaël Girard a perdu son jeu blanc en milieu de troisième, lui qui a fait face à 31 lancers. Nicholas Pard a complété la marque dans un filet désert, dans un gain de 3-1. Aucun but n'a été réussi en avantage numérique dans cette rencontre.

« Nous avons été patients et disciplinés et nous avons profité de nos chances de marquer, a dit l'entraîneur en chef. Girard a été solide. Félix-Antoine Poulin et Étienne Brodeur, qui effectuaient des retours au jeu, se sont bien comportés. »

Le lendemain, Gilbert (1b-2a) a procuré une victoire de 6-5 aux Gaulois en troisième période, avec l'aide du capitaine Pierre-Olivier Payment (2a) et Brodeur.

Les Gaulois ont débuté en lion, marquant à cinq reprises au premier tiers, grâce à David Poulin, Vincent Couture (2b), Jacob Lagacé (1b-1a) et Pard. Après un filet en première, les Forestiers ont égalé le pointage en deuxième, en marquant entre autres trois buts en supériorité.

« Nous avons vraiment bien commencé le match, a indiqué Pouliot. Les entraîneurs avaient pourtant averti les gars que les Forestiers n'avaient rien à perdre. Nous avons écopé de punitions et Amos en a profité pour prendre confiance et marquer. Nous nous sommes calmés en troisième et nous sommes allés chercher le gros but. »

Même si Guillaume Roux était blessé, Pouliot a dû faire appel à lui pour remplacer Girard. Payment a raté le match de samedi pour des *raisons médicales*. À la *fin du* match de dimanche, il y a eu une altercation et il a défendu Brodeur.

« Un adversaire a jeté les gants et a enlevé le casque de Payment, a raconté Pouliot. Il n'avait pas le choix et il a agi en bon capitaine. Cependant, il sera suspendu au prochain match. »

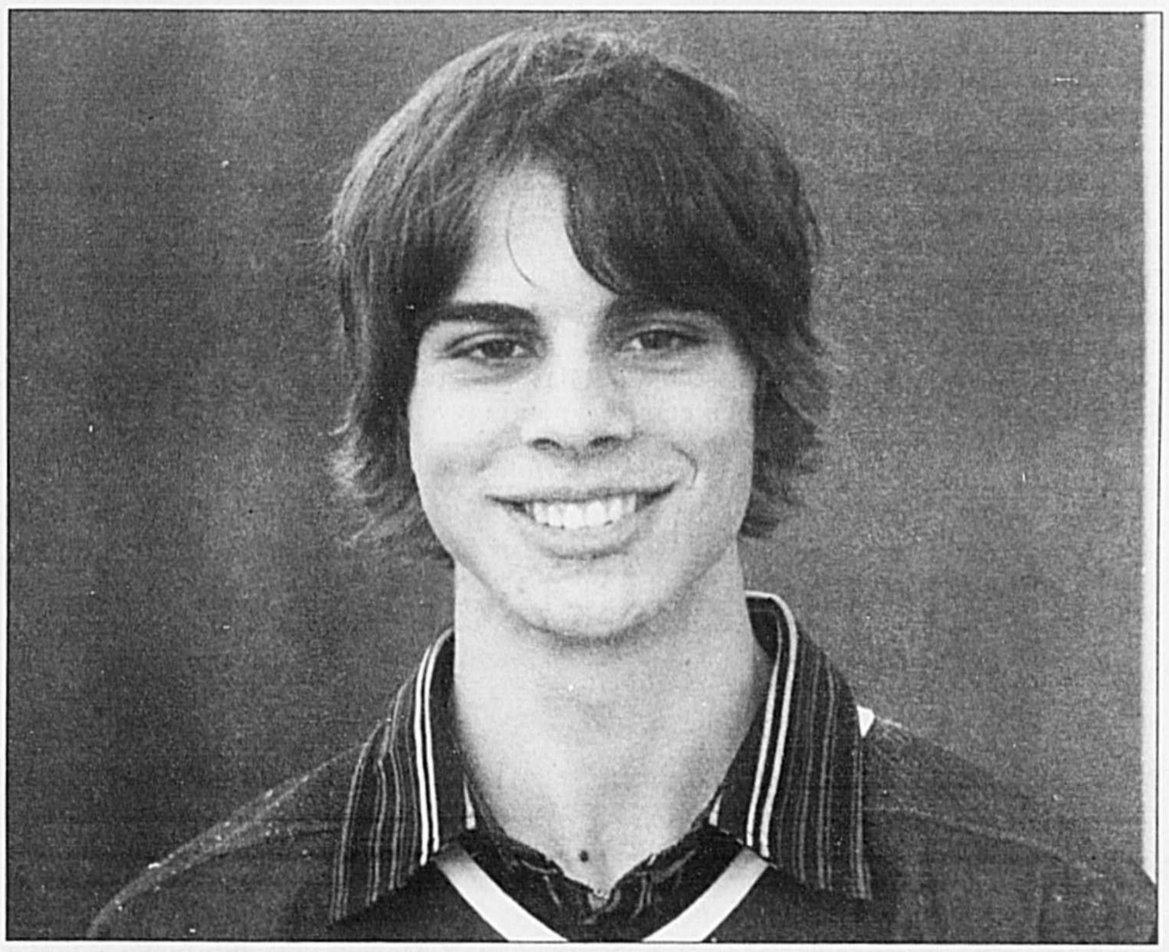


Photo Robert Gosselin, Le Courrier ©

David Gilbert tentera de se tailler une place sur l'équipe du Québec.

Gervais au Cap Breton

Le défenseur Maxime Gervais est au Cap Breton, au niveau junior majeur, jusqu'au 18 décembre. Le Maskoutain a participé aux deux victoires des Screaming Eagles le week-end dernier contre le Rocket de l'Île-du-Prince-Édouard. Il a fourni une passe, tout comme le capitaine du Rocket, David Laliberté, de Saint-Liboire.

Prochains rendez-vous

Les Gaulois reviennent à la maison, mercredi (ce soir), après deux semaines d'absence. Ils recevront la visite des Estacades de Trois-Rivières, à compter de 19 h 30, au Stade L.-P.-Gaucher. Les joueurs du mois de novembre seront alors présentés aux partisans et les 100 premiers spectateurs obtiendront un cadeau. Le vendredi 15 décembre, le CAG affrontera les Patriotes à Châteauguay.

Ensuite, les joueurs de Pouliot accueilleront les Cantonniers de Magog, le dimanche 17 décembre, à 14 heures. Les amateurs pourront lancer sur la glace leurs toutous après le premier but des Gaulois. Les jouets seront remis aux enfants dans le besoin.

De plus, un mini-match de cinq minutes sera présenté au premier entracte entre deux équipes MAHG dans le cadre de la journée du hockey mineur.

La veille, le samedi 16 décembre, les partisans sont invités à venir patiner avec les Gaulois et à visiter le vestiaire, de 10 h 30 à midi. Cette activité est organisée de concert avec l'Association du hockey mineur de Saint-Hyacinthe.

Camp équipe Québec

David Gilbert participera au camp de sélection de l'équipe du Québec des moins de 17 ans, qui aura lieu du 18 au 21 décembre au Campus du Fort Saint-Jean à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Marco Marciano, des Gaulois du Collège Antoine-Girouard, sera l'entraîneur des gardiens de but.

Les anciens Gaulois, Gabriel O'Connor, défenseur des Mooseheads d'Halifax, et Philip-Michaël Pinard-Devos, attaquant des Tigres de Victoriaville, seront aussi du camp, tout comme le Valois Alexandre Touchette, des Cantonniers de Magog.

Les 31 joueurs invités, dont 19 proviennent de la LHJMQ et 12 du midget AAA, tenteront de se tailler une place (20 hockeyeurs) afin de prendre part aux Jeux du Canada, qui seront présentés à Whitehorse au Yukon, du 23 février au 3 mars. ◄

STATISTIQUES

Quilles

Gaz Bar Diane Racine

Salon de l'électronique	309
Salle Châtelaine	280,5
Au Fin Palais de Sir Antoine	277,5
À la Vieille Fromagerie Enr.	274,5
Maurice Boyer Pro Shop	251
Therrien Couture Avocats	241,5
Resto Chez Nico	235,5
Station Ste-Anne Mécanique	234,5
Parenteau Junior	222,5
Animalerie St-Hyacinthe	218,5
Plus haut simple masculin	
Luc Chagnon	280
Plus haut triple masculin	
Luc Chagnon	785
Plus haut simple femme	
Monique Chagnon	279
Plus haut triple féminin	
Monique Chagnon	772

Super Ligue Activemédia

Vinsar	123
Restaurant Lussier	114
Fruits de Mer G. Dion	109
IGA Guy Jodoin	108
La Cage Aux Sports	103
Remb. Bob Beauchemin	103
Resto Bar Ti-Marc	101
ActiveMedia	99
Les Équipements RSD	99
Const. Jac Fontaine	91
Plus haut simple homme	
Jean-Claude Poulin	279
Plus haut simple femme	
Sylvie Bélanger	280
Plus haut triple homme	
Patrick Dion	804
Plus haut simple femme	
Sylvie Bélanger	727

Super C

Nettoyeur des Galeries	168
Meubles G.R.	144
Assurance P.A. Hamel	143,5
Décapage St-Dominique	131
Clinique Santé Synergique	124,5
Brasserie Labatt	123
Conciergerie Roger Nault	117
Fenêtres M. Plus	112
Station-Service Ste-Anne	108
À La Belle Province	107
Centre de la Couleur	103
Const. Serge Carrière	101
Plus haut simple homme	
Daniel Lussier	289
Plus haut triple homme	
Daniel Cormier	733
Plus haut simple femme	
Denyse Perreault	280
Plus haut triple femme	
Claudette Therrien	742

IGA Guy Jodoin

Med Pizza	83
Roma Pizzeria 1	60
I.G.A. Guy Jodoin	49
Roma Pizzeria 2	48
Plus haut simple homme	
Sylvain Mccaughan	300
Plus haut simple femme	
Claudette Therrien	258
Plus haut triple homme	
Serge Champagne	781
Plus haut triple femme	
Claudette Therrien	666

Mixte des Anciens du Patro

Au Vieux Duluth	136
La Cage aux Sports	116,5
Restaurant Lussier	108
Nettoyeur des Galeries	107
Cloutier Transport	101,5
Anciens de Patro	94
Camping Laliberté	93
Disco Mobile Party Tim	84
Plus haut simple homme	
Stéphane Dumaresq	299
Plus haut simple femme	
Lucie Cloutier	280
Plus haut triple homme	
Jean Bachand	716
Plus haut triple femme	
Carmen Beaulieu	760

Le sport en bref

Missionnaires recherchés

La région Richelieu-Yamaska est à la recherche de personnes bénévoles intéressées à participer à titre de « missionnaires » à la 42e Finale des Jeux du Québec, qui aura lieu dans la MRC de l'Assomption, du 28 février au 10 mars. La tâche des missionnaires est d'assurer l'encadrement des athlètes et accompagnateurs à travers différents services pendant toute la durée des Jeux, dont aux niveaux technique, communication, secrétariat, accueil et séjour, hébergement et animation. Les candidats doivent être âgés de 18 ans et plus, avoir une connaissance sportive et aimer travailler avec les jeunes. Les membres de la délégation seront transportés, logés, nourris et recevront une allocation de dépenses. Informations auprès de Diane Gosselin au 450 773-9802 ou à dgosselin@loisir.qc.ca.

Ringuette

Les Maskoutaines Milie Caron et Bianca Laplante ont triomphé au Tournoi de ringuette de Gatineau, qui s'est déroulé du 1er au 3 décembre. Elles s'alignent avec l'équipe benjamine C de l'Association de ringuette de la Vallée du Richelieu. En finale, elles ont vaincu l'équipe hôtesse, Gatineau, au compte de 2-1.

Natation : Marc-André Benoit

Le nageur de Sainte-Madeleine Marc-André Benoit a remporté trois médailles d'or à la 40e Invitation provinciale de Pointe-Claire, les 8, 9 et 10 décembre. Au total, près de 250 nageurs provenant de 16 clubs du Québec et de l'Ontario étaient réunis. Même si la compétition était très relevée dans la catégorie 15-16 ans masculin, Benoit a dominé les épreuves du 100m libre, 50m libre et 50m papillon. De plus, il a obtenu une médaille d'argent au 50m dos, avec un record personnel de 28,35 secondes, ainsi qu'une médaille de bronze au 200m libre. Finalement, Benoit a terminé sixième au 100m dos. Il s'envolera le 28 décembre pour les États-Unis afin de participer à un camp d'entraînement d'une semaine.

Bourses LHJMQ

La Ligue de hockey junior majeur du Québec versera plus de 300 000 $ à 98 joueurs qui ont terminé leur stage junior et qui poursuivront leurs études à temps plein. De ce nombre, on retrouve trois anciens des Gaulois. Il s'agit de Bruno Champagne (Trois-Rivières, LNAH), étudiant en économie à l'Université Concordia à Montréal; Éric Fournier (Farnham, Promutuel senior A), étudiant en administration des affaires au HEC de Montréal; et Kévin Mailhiot (maintenant arbitre), étudiant en droit à l'Université Laval à Québec. De plus, le bagarreur du Top Design, Alexandre Vachon, qui étudie à l'École nationale des pompiers, a aussi reçu une bourse de 3500 $. Par ailleurs, deux anciens du Cristal de Saint-Hyacinthe sont aussi récipiendaires, soit Maxime Desruisseaux (Thetford Mines, LNAH) et Pierre Morvan (Shawinigan, LCH). Ils étudient en kinésiologie, respectivement à l'Université du Québec à Trois-Rivières et à l'Université Concordia.

SALON DE QUILLES
SAINT-HYACINTHE
5550, av. Trudeau,
Saint-Hyacinthe
774-3335
0212844

Les Lauréats

Premiers au volleyball et deuxièmes au badminton

Mylène **Richard**

Les joueurs de badminton du Cégep de Saint-Hyacinthe ont conservé le deuxième rang de la Ligue de badminton AA de l'Association régionale du sport-étudiant des Cantons de l'Est grâce à leur performance au deuxième tournoi par équipe de la saison.

Mercredi dernier à Victoriaville, les représentants maskoutains ont annulé face à Drummondville, 4-4 et ont gagné contre Victoriaville, 6-2.

« Présentement l'atmosphère est très bonne dans l'équipe et nous sommes actuellement en deçà de nos objectifs de début de saison, a mentionné l'entraîneur François Vincent. Donc, nous sommes en bonne position pour le reste de la saison. »

Dimanche, les Lauréats ont participé à un tournoi à Drummondville. En double masculin, Francis Beauregard et Alexandre Giard-Choinière ont gagné l'or.

Émile Brodeur-Tanguay a surpris bien des gens en connaissant un tournoi exceptionnel. Il a pris le deuxième rang en simple masculin. Son meilleur résultat collégial avait été une septième place.

La capitaine Mylène Leblanc et son coéquipier Charles Bradette ont remporté une médaille d'argent en double mixte.

Dans la division 2, Martin Beauregard a causé une autre surprise en mettant la main sur l'or en simple masculin. Ce dernier est plutôt considéré comme étant un joueur de double et il ne s'était pas fixé d'objectif pour la compétition en simple.

Le tournoi s'est malheureusement terminé tôt pour Danny Bianco et Édith Blanchette. Celle-ci a dû abandonner à la suite d'une entorse à la cheville. Guillaume Tousignant, Mikael Meunier, Vincent Lamy et Marco Rousseau ont aussi bien fait.

L'entraîneur François Vincent s'est dit fier de cette première moitié de saison.

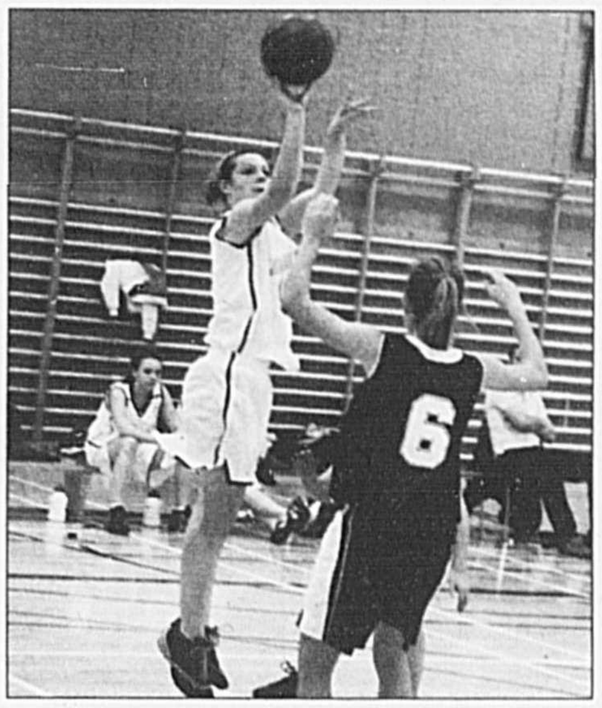


Photo Robert Gosselin, Le Courrier ©

Kamill Lussier a réussi 6 points.

« Les athlètes ont connu une belle progression et les performances suivent, a-t-il noté. Tous les membres de l'équipe déploient beaucoup d'énergie et travaillent avec acharnement. Robert Blanchard et moi-même sommes très fiers de cette équipe. »

Volleyball féminin

Les Lauréates ont perdu un match lors du tournoi de la section A à Trois-Rivières, dimanche, pour se classer au deuxième rang.

Après avoir battu Trois-Rivières, 28-26, 14-25, 15-12, Drummondville, 22-25, 25-21, 15-11 et Sorel-Tracy, 23-25, 25-18, 15-13, Saint-Hyacinthe a vu Sorel-Tracy prendre sa revanche et remporter la finale, 25-17, 23-25, 13-15.

« Malgré un tournoi très difficile, les joueuses n'ont pas lâché et ont failli finir au premier rang, a indiqué l'entraîneur Simon Pelletier. Elles ont offert une performance très ordinaire contre Trois-Rivières et Drummondville, avant de se reprendre contre Sorel-Tracy. Elles ont perdu un match serré, avec l'absence de deux régulières. »

Les Lauréates conservent toujours le premier rang du classement général. L'entraîneur soutient que ses joueuses ont encore du travail à faire, surtout au niveau des réceptions de service.

Baskteball

Dimanche, les deux formations de basketball du Cégep ont subi la défaite devant leurs partisans.

Tout d'abord, les Lauréates se sont inclinées face à l'Assomption, 43-37, malgré une légère domination en deuxième demie. Les Maskoutaines ont gagné les deux derniers quarts, 20-17. Christine Breton a réussi 13 points, alors qu'Émilie Duquette et Kamill Lussier ont inscrit chacune 10 et 6 points.

De leur côté, les Lauréats ont vu Sherbrooke l'emporter 95-70. Les Sherbrookois ont donné le ton remportant la première demie, 52-32. Dans la défaite, Francis Messier a amassé 24 points, pendant que Jonathan Bilodeau et Jean-Christian Bolideau fournissaient 10 et 9 points.

D'autre part, l'équipe de hockey du Cégep a vaincu celle de l'ITA 6-3, mercredi.

Congé des Fêtes

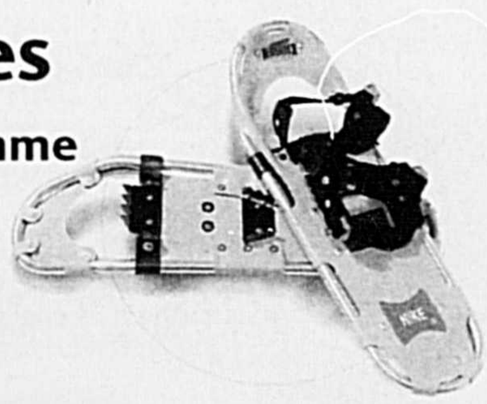
C'est sur ces belles notes que la première moitié de saison des Lauréats se termine. Les athlètes profiteront de leurs vacances du temps des Fêtes pour refaire le plein d'énergie et ils renoueront avec l'action le 26 janvier. ◄

Le CAG remporte l'argent au Sommet

L'équipe cadette de basketball du Collège Antoine-Girouard a gagné la médaille d'argent au tournoi le Sommet, le 3 décembre, au Collège Édouard-Montpetit. Les filles du CAG se sont inclinées en finale face au Collège Charles-Lemoyne, 47-35. Pourtant en levée de rideau, elles les avaient vaincues, 35-32. En demi-finale, les cadettes du CAG ont battu l'École secondaire Paul-Arsenault, 25-21. Lors du second match préliminaire, elles ont facilement eu le meilleur sur le Collège Saint-Joseph de Hull, 53-13. Il s'agit d'une deuxième médaille en basketball féminin pour le CAG à ce tournoi. En 2002, les cadettes avaient mis la main sur la médaille de bronze.

ON VOUS AIDE À ACHETER VOS CADEAUX DE PLEIN AIR LOCALEMENT

Raquettes
Homme et femme
~~119,95$~~
99,95$



Veste polar homme
Coupe-vent
Gore Windstopper
Mountain Hardwear
~~300$~~
199,95$

- **Manteaux et bottes homme** à partir de 99,95$
- **Lampe frontale** Petzl Tikina 24,99$

Bâton de marche 50% à l'achat de raquettes

Veste polar femme
Coupe-vent
Gore Windstopper
Mountain Hardwear
~~250$~~
159,95$

EQUINOXE
BOUTIQUE PLEIN AIR
Sélection branchée, service attentionné, prix garantis.
3255, boul. Lafamboise,
face aux Galerie St-Hyacinthe
450 252-3737
ÉQUINOXE LE PLEIN AIR À DEUX PAS DE CHEZ VOUS.

Offre en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise. Le produit peut dirrérer du modèle illustré.

Les jeunes s'illustrent sur leur patinoire

Le Club de patinage de vitesse de Saint-Hyacinthe, grâce à ses nombreux bénévoles, était l'hôte de la seconde compétition de niveau initiation, le samedi 25 novembre, à l'aréna C.-A.-Gauvin.

En tout, plus de 60 patineurs de la région du Centre du Québec y ont participé. Plusieurs patineurs en étaient à leur première expérience en compétition et quelques athlètes maskoutains se sont démarqués.

Samuel Parenteau, chez les novices, et Samuel Lapointe, chez les cadets, ont tous les deux remporté une médaille d'or.

Ensuite, des médailles d'argent ont été gagnées par Émile Cordeau dans la classe novice et Marc-Antoine Lagacé, au niveau junior. François Laplante a obtenu le bronze chez les cadets.

Dans la catégorie minime masculin, Mathieu Laplante a raté de peu le podium, terminant au quatrième rang. Ses coéquipiers Frédéric Dionne-Martineau et Simon Olivier Parenteau ont suivi en 6e et 12e position.

Amandine Mathieu, chez les minimes féminin, et Pierre-Isaac Mathieu, chez les cadets, se sont classés cinquième et sixième.

Puis, Danick Graveline a terminé quatrième chez les benjamins.

Lapointe et Laplante (cadet), ainsi que Lagacé (junior) ont réussi leurs standards du niveau développement.

Le Club de Saint-Hyacinthe sera à nouveau l'hôte d'une compétition, le 3 février de 9 à 17 heures, à l'aréna C.-A.-Gauvin. Cette fois, les patineurs de niveau développement seront à l'honneur.

Développement

Sarah Bernard et Olivier Godin ont grimpé sur la première marche du podium, respectivement chez les benjamines et juvéniles, lors d'une compétition semi-provinciale développement, qui a eu lieu dans Lanaudière, le 18 novembre.

Dans la classe benjamine, Myrka Bergeron et Kassandra Gauthier ont terminé cinquième et sixième.

Chez les cadets, Maude Paquette et Rosemarie Charest se sont classées quatrième et 11e, pendant que Simon Godin a fini au cinquième rang.

Espoir

Une compétition de niveau espoir s'est déroulée à Sherbrooke, les 25 et 26 novembre et deux patineurs de Saint-Hyacinthe ont pris part à ce rendez-vous provincial.

Philippe Brizard a terminé en neuvième place dans la classe ouverte masculin, alors qu'Amélie Godin s'est classée au 15e rang chez les juniors. ◄

M. R.

Photo Patrick Roger, Le Courrier ©

Samuel Lapointe a devancé François Laplante chez les cadets.

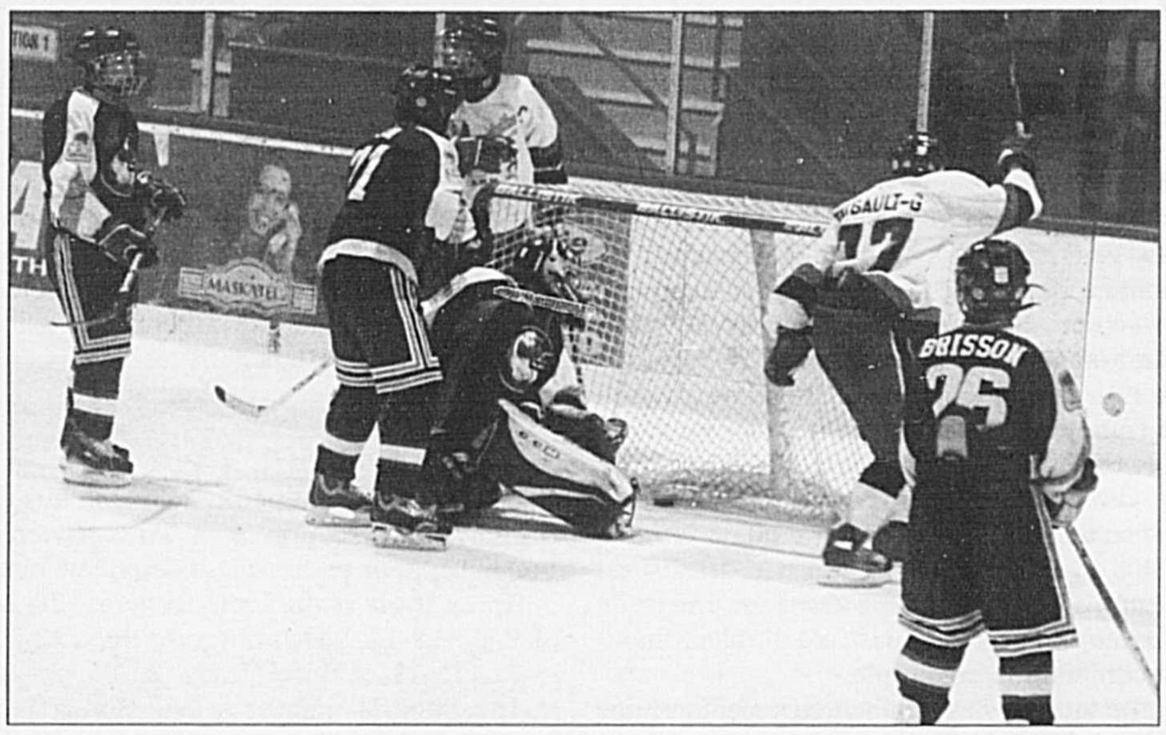


Photo Patrick Roger, Le Courrier ©

Gain des Mousquetaires bantam BB

Les Mousquetaires bantam BB de Saint-Hyacinthe ont vaincu le Grizzly de Sainte-Julie, 3-1, samedi après-midi au Stade L.-P.-Gaucher. Le gardien Jérémi Bréniel a ajouté un gain à sa fiche. Sur la photo, Jeffrey Thibault-Grenon assiste au but du capitaine Jesse Côté. Sainte-Julie occupe le dernier rang du classement, pendant que Saint-Hyacinthe se retrouve en deuxième position, derrière le Haut-Richelieu. La troupe de Christian Dussault n'a perdu que cinq de ses 19 premières parties, en plus de conserver 15 points Franc-jeu. Par ailleurs, les Lions pee-wee B de Saint-Hyacinthe ont été finalistes au Tournoi de Candiac.

OBTENEZ UN TREUIL
À L'ACHAT D'UN VTT 4X4 HONDA
(détails en magasin)
VENEZ-VOIR NOS MODÈLES 2007

Aussi unique que l'est le Canada, le TRX500FG a été construit spécifiquement pour les rudes conditions canadiennes. Même les terrains les plus difficiles qu'on puisse imaginer n'arrêteront pas ce VTT. Le TRX500FG dispose d'un moteur puissant à refroidissement par liquide avec sélecteur 2 et 4 roues motrices, allié à une commande à boutons-poussoirs conviviale qui permet de « changer les vitesses » manuellement. Combinez le tout au remarquable GPScape de Honda et vous conviendrez avec nous qu'il serait presque impossible de ne plus trouver votre chemin au retour! Passez chez votre concessionnaire Honda et explorez les possibilités.

LE TRX500FG
CANADIAN TRAIL EDITION

HONDA
LES MEILLEURS SUR LA TERRE
honda.ca

Votre concessionnaire Honda depuis 1971
Motosport St-Césaire inc.
800, route 112, Saint-Césaire
1 450 469-2733 • 1 450 469-4411
Lundi, mardi, mercredi de 9 h à 18 h
Jeudi et vendredi de 9 h à 20 h
Samedi de 9 h à 14 h

Portez toujours un casque, de la protection pour les yeux et des vêtements protecteurs appropriés, et s.v.p. respectez l'environnement. Observez la loi et lisez attentivement votre manuel du propriétaire. Honda recommande de suivre un cours de formation pour conducteur de VTT.

0211693

Martin Fontaine complète le marathon de Philadelphie

Martin Fontaine et André Déry, de la Maison Victor-Gadbois.

Mylène **Richard**

Le président du Club athlétique de Saint-Hyacinthe (CASH), Martin Fontaine, a renoué avec la compétition avec panache. Il a obtenu un temps plus que respectable, de 2 h 47 m 46 lors du marathon de Philadelphie, le 19 novembre.

Ce chrono lui a permis de se classer au 85e rang sur près de 6000 participants. Au total, 12 000 personnes ont participé aux différentes épreuves proposées au cours de cette journée.

M. Fontaine est plus que fier de son résultat, lui qui a effectué un retour à la compétition, après une pause familiale de six ans. Il a atteint son objectif, descendant sous la barre des 2 h 50.

« C'est beaucoup mieux que ce que j'espérais, a lancé M. Fontaine, qui en était à son neuvième marathon à vie. Jusqu'à la moitié du parcours, je me sentais très à l'aise. Nous avons commencé avec les marches que l'on voit dans le film Rocky. Le parcours était plat et il descendait parfois. Nous avons longé la rivière et traversé le quartier chinois. En milieu de tracé, c'était plus difficile avec les montées. J'avais observé le parcours avant la course et je savais que ça reviendrait sur le plat. Lors des six derniers kilomètres, j'avais un rythme de 2 h 40. »

Parmi les Québécois inscrits, le président du CASH a pris le septième rang. Même s'il n'a pas battu son record personnel, il a précisé que c'est lors de ce marathon qu'il a eu le plus de plaisir et qu'il a le moins souffert.

« Dans les circonstances, j'ai connu un bon entraînement, même si c'est plus difficile à l'automne. Je dois tout de même remercier ma conjointe qui m'a appuyé et qui s'est occupée des enfants lorsque j'allais faire des longues sorties le dimanche matin. »

M. Fontaine n'a pas eu le temps de bien visiter Philadelphie, mis à part le vieux marché public. Cependant, le parcours du marathon lui a permis de découvrir la ville.

« J'ai été frappé par la richesse et la pauvreté qui se côtoient. C'est une très belle ville, remplie d'histoire. C'était très beau lorsque nous longions la rivière. »

Alain Bruneau

M. Fontaine était accompagné notamment du Maskoutain Alain Bruneau.

Deux semaines après avoir participé au marathon de New York, ce dernier a réalisé un temps de 3 h 22 à Philadelphie.

Levée de fonds

M. Fontaine a réussi à conjuguer le plaisir et une bonne cause. Il a amassé des fonds pour la Maison Victor-Gadbois. Au dernier décompte, il a récolté 1140 $.

« Ça s'est déroulé comme mon marathon, a-t-il expliqué. C'est parti tranquillement pour se terminer en force. J'ai reçu plein de petits dons de ma famille et de mes amis et des amis de mes amis. Je dois recevoir encore quelques montants et la somme pourrait grimper à près de 1500 $. »

La Maison Victor-Gadbois, située à Saint-Mathieu-de-Beloeil, offre gratuitement des soins palliatifs à des malades atteints de cancer en phase terminale.

Martin Fontaine a été frappé de nouveau par la piqûre des marathons et il aimerait bien participer à une ou deux courses de 42,2 km l'été prochain. Son choix n'est pas encore arrêté, mais il a dans sa mire Ottawa, Québec, Chicago ou même Boston. ◄

L'ÉVÉNEMENT
Gagnez à souhait
Tout le monde est gagnant!
Vous pourriez obtenir instantanément jusqu'à 10 000 $ de rabais à l'achat ou à la location de votre véhicule GM.
Vous pourriez même gagner votre nouvelle GM

Déjà plus de 20 000 $ en cadeaux de Noël à nos clients dont 6 000 $ à M. Guillaume Flipo, l'heureux propriétaire d'un COBALT 2007. Il est accompagné de M. Denis Fontaine, représentant de Concorde Automobiles.

COBALT LS 2007

Moteur ECOTEC 4 cyl. à DACT 2,2 L de 148 HP • Direction assistée électrique asservie à la vitesse • Lecteur CD avec prise audio auxiliaire • Centre d'information pour le conducteur • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable avec accès au coffre • Siège du conducteur réglable en hauteur

Louez le coupé ou la berline à
219 $/mois[2]
Terme de 48 mois à la location
Préparation et frais de transport de 1 095 $ inclus
0 $ de comptant de dépôt de sécurité

★★★★★ Sécurité 5 étoiles[3]

EQUINOX LS 2007

Moteur V6 à ISC 3,4 L de 185 HP • Boîte automatique électronique à 5 vitesses • Freins à disque aux 4 roues avec système ABS • Télédéverrouillage • Glaces et rétroviseurs à réglage électrique • Banquette arrière coulissante Multi-Flex à dossier divisé rabattable • Système de contrôle StabiliTrak • Climatisation avec système de filtration • Antipatinage • Roues de 16 po en aluminium

359 $/mois[2]
Terme de 48 mois à la location
Préparation et frais de transport de 1 150 $ inclus
0 $ de comptant de dépôt de sécurité

GM Canada
LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

160 000 km — 5 ans sur le groupe motopropulseur Garantie limitée
+ 160 000 km — 5 ans avec transport de courtoisie
+ 160 000 km — 5 ans avec assistance routière

CHEVROLET GM
CONCORDE AUTOMOBILE (1990) LTÉE ST-HYACINTHE
3003, rue Picard, Saint-Hyacinthe
(Sortie 130, Autoroute 20)
450 774-5336
La maison au service reconnu

Vincent Tétreault nage vers l'or

Le nageur du Club de natation de Saint-Hyacinthe (CNSH), Vincent Tétreault, a remporté trois médailles lors de l'Invitation provinciale développement, présentée au Centre Claude-Robillard de Montréal, les 25 et 26 novembre.

Tétreault a dominé l'épreuve du 100m QNI chez les 11-12 ans, en plus de mettre la main sur l'argent au 50m papillon et le bronze au 200m libre.

Le CNSH était représenté par trois nageurs, tous chez les 11-12 ans, à cette compétition, où plus de 250 athlètes provenant de 14 clubs étaient réunis.

L'autre podium du CNSH est revenu à Élisabeth Lasnier. Elle a terminé au troisième rang du 100m QNI, ainsi que quatrième au 50m papillon et cinquième au 50m libre. Le meilleur résultat de Catherine Gouin aura été une septième place au 100m QNI.

De plus, les trois nageurs du CNSH ont tous réalisé leurs standards provincial 1.

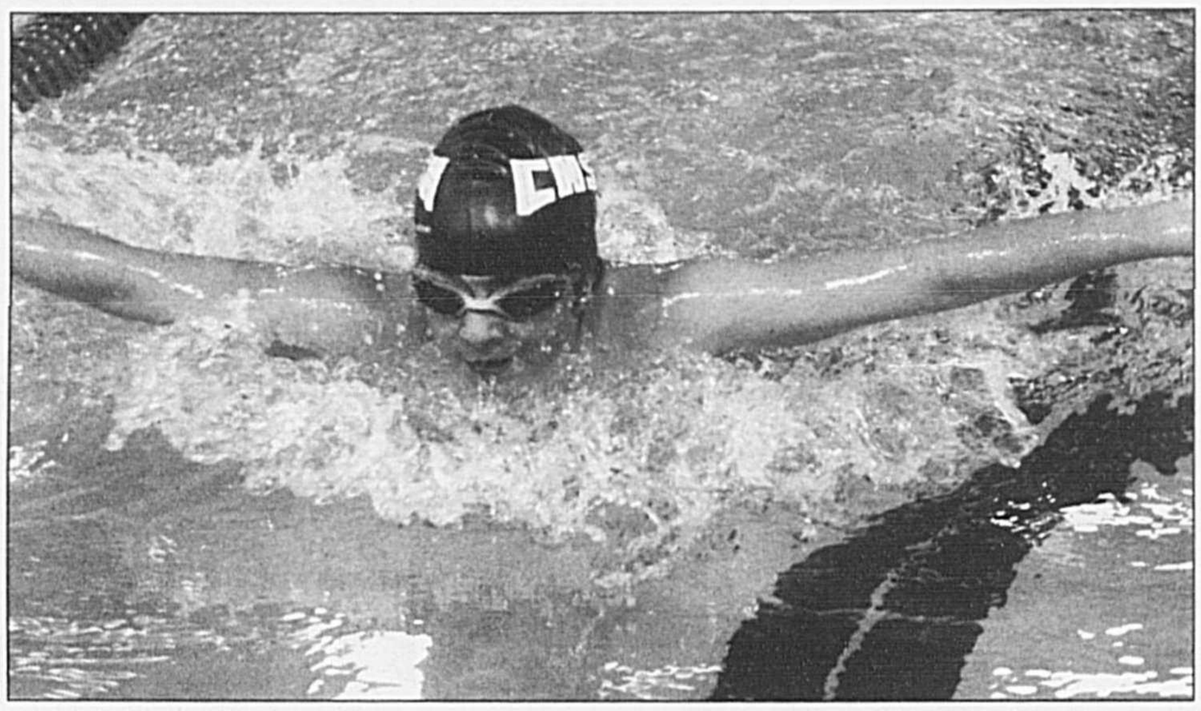


Photo Robert Gosselin, Le Courrier ©

Loïc Sarhy a remporté l'or au 50m papillon à Saint-Hyacinthe.

Novice et développement

Le Club de natation de Saint-Hyacinthe a accueilli la deuxième rencontre régionale novice et provinciale développement, le samedi 2 décembre.

Au total 146 nageurs, provenant des clubs de Cowansville, Drummondville, Granby, Sherbrooke, Sorel-Tracy, Victoriaville et Saint-Hyacinthe se sont donné rendez-vous à la piscine du Cégep maskoutain.

Le CNSH était représenté par neuf athlètes. Laurence Daigneault s'est illustrée chez les 8 ans et plus, décrochant trois médailles d'or aux 50m dos, 100m QNI et 200m libre.

Dans la classe 9-10 ans, Émma Lamontagne a dominé les courses aux 25m dos et libre, en plus de se classer troisième au 200m libre. Maria-Klara Suciu a gagné l'or au 50m papillon, ainsi que l'argent aux 100m QNI et 200m libre. Une médaille d'argent est allée à Laurianne Tétreault au 50m papillon, en plus d'une quatrième place au 100m QNI.

Puis, Émeline Rochette s'est emparée du troisième rang au 50m papillon, de la quatrième position au 200m libre et de la sixième place au 100m QNI.

Chez les 11-12 ans, Annabelle Foucault et Justine Brasseur-Masse ont respectivement récolté l'argent et le bronze au 50m papillon.

Finalement, Loïc Sarhy a obtenu une médaille d'or au 50m papillon et il a terminé cinquième au 100m QNI, chez les 13-14 ans. ◄

M. R.

À la Classique Canada de gymnastique

David Girard se classe troisième

Mylène **Richard**

David Girard, du club de gymnastique de Saint-Hyacinthe les Gymnaska-Voltigeurs, a récolté une médaille de bronze lors de la Classique Canada 2006, présentée du 17 au 19 novembre à Red Deer en Alberta.

En double-mini, il est passé de la huitième place en préliminaire à la troisième position lors de la finale senior masculin.

Girard a obtenu un pointage de 106,70, derrière Mark Foley, de la Colombie-Britannique (128,10) et Denis Vachon, de l'Ontario (142,70).

Le représentant des Gymnaska-Voltigeurs a également pris part à la compétition en tumbling senior masculin. Cependant, il a connu moins de succès, se classant neuvième en finale, après avoir pris le huitième rang des préliminaires.

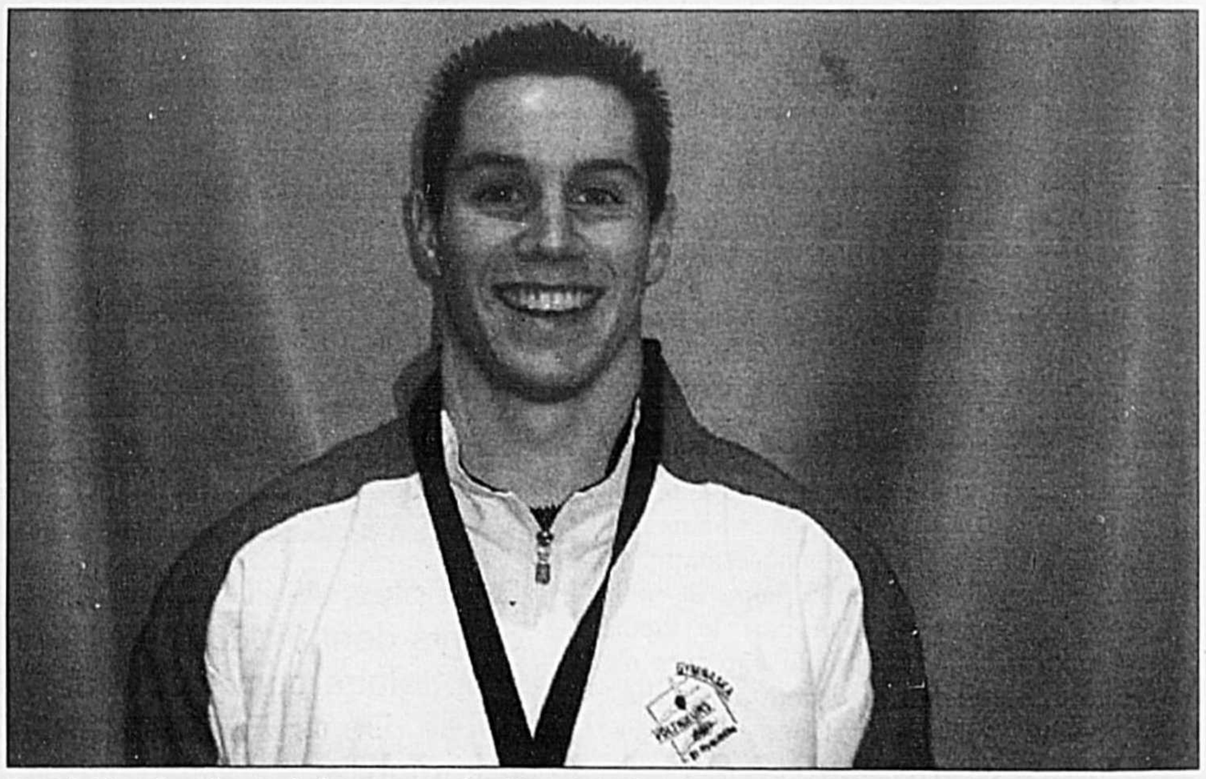
Les préliminaires ne se sont pas déroulées comme prévu pour Girard. En double-mini, il a touché le tapis de protection à sa première routine, ce qui lui a valu une note de zéro. Il s'est repris lors de son deuxième passage, réussissant le deuxième meilleur pointage de cette ronde.

En tumbling, Girard a dû s'adapter à une course d'élan peu orthodoxe, car la largeur de la piste était deux fois plus petite que la normale. Ce détail a ébranlé la concentration du gymnaste et il n'a pu compléter sa deuxième routine.

La Classique Canada était la première sélection en vue de la formation des équipes nationales junior et senior 2007, afin de participer au Championnat du monde de trampoline et de tumbling, qui se tiendra à Québec en novembre 2007.

La prochaine sélection aura lieu lors du Championnat canadien, à Régina en Saskatchewan, du 21 au 27 mai. La sélection finale se déroulera en Ontario, du 16 au 19 août 2007.

Par ailleurs, une blessure a empêché Pascal Blanchette de participer à cet événement. ◄



David Girard a obtenu le bronze en double-mini à la Classique Canada.

LORS DE LEUR DERNIER MATCH LOCAL, LES GAULOIS ONT SOULIGNÉ L'APPUI DE LEUR GRAND COLLABORATEUR, LES CAISSES POPULAIRES DU SECTEUR MASKOUTAIN.

Sur la photo, Pierre-Olivier Payment, le gouverneur des Gaulois, M. Yves Sansfaçon, le représentant des Caisses Populaires Desjardins du secteur Maskoutain M. Yvon Désilets et Samuel Groulx de l'Intrépide de Gatineau.

LE PROCHAIN MATCH À DOMICILE DES GAULOIS DIMANCHE 17 DÉCEMBRE À 14H CONTRE LES CANTONNIERS DE MAGOG. CE SERA LA JOURNÉE DES TOUTOUS!

SÉANCE DE PATINAGE LIBRE AVEC LES JOUEURS LE SAMEDI 16 DÉCEMBRE. LES MÊMES INFOS QUE LA PUBLICATION DU MERCREDI 6 DÉCEMBRE.

POUR INFORMATION, VEUILLEZ CONTACTER M. DIANE CARON

0213050

Ford

L'ÉVÉNEMENT VIVE L'HIVER

PROFITEZ DE PRIX EMBALLANTS POUR LA PLUPART DES VÉHICULES FORD 2006 ET 2007.

FORD FUSION SE 2007

299 $/mois
Location 48 mois†
1 495 $ de mise de fonds
0 $ de dépôt de sécurité
Frais de transport, préparation et remise de livraison inclus
PLUS
VISITEZ FORD.CA POUR OBTENIR UNE
PRIME ÉLECTRONIQUE 500 $††

FORD F-150 XLT 4x4 SUPERCAB 2007

369 $/mois
Location 36 mois†
1 395 $ de mise de fonds
0 $ de dépôt de sécurité
Frais de transport, préparation et remise de livraison inclus
PLUS
VISITEZ FORD.CA POUR OBTENIR UNE
PRIME ÉLECTRONIQUE 500 $††

FORD RANGER SPORT 2007

239 $/mois
Location 36 mois†
0 $ de mise de fonds
0 $ de dépôt de sécurité
Frais de transport, préparation et remise de livraison inclus
PLUS
VISITEZ FORD.CA POUR OBTENIR UNE
PRIME ÉLECTRONIQUE 500 $††

ÉCONOMIES ALLANT JUSQU'À 3 500 $* ET 0 % DE FINANCEMENT†††
REMISE DE LIVRAISON À L'ACHAT OU À LA LOCATION DE CERTAINS MODÈLES FORD 2006 ET 2007 NEUFS.
JUSQU'À 60 MOIS POUR CERTAINS MODÈLES FORD 2006 ET 2007 NEUFS.

Ford

www.ford.ca

Bien pensé

Photos à titre indicatif seulement. † Première mensualité et mise de fonds, lorsque requises, exigées à la livraison. Des frais de 0,12 $ le km après 80 000 km pour la Ford Fusion SE 2007, et après 60 000 km pour le Ford F-150 XLT 4x4 et le Ford Ranger sport 4x2 2007, et d'autres conditions s'appliquent. Immatriculation, assurances et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre en vigueur, à l'exception de la remise aux diplômés à laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut louer moins cher. Détails chez votre conseiller Ford. * L'événement Vive l'hiver est en vigueur du 20 novembre 2006 au 2 janvier 2007 chez les conseillers Ford participants. Remise de livraison jusqu'à 3 500 $ et 0 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur certains modèles Ford 2006 et 2007 neufs en stock. Le véhicule neuf doit être livré par votre conseiller Ford/Lincoln d'ici le 2 janvier 2007. Les agences gouvernementales et les propriétaires de parcs automobiles ne sont pas admissibles à ces offres. Détails chez votre conseiller Ford. †† Le certificat de prime électronique L'événement Vive l'hiver est valide du 20 novembre 2006 au 2 janvier 2007 chez les conseillers Ford participants. Veuillez enregistrer votre certificat à www.ford.ca ou, si vous n'avez pas d'adresse courriel ou accès à Internet, composez le 1 866 630-FORD. Ce certificat de prime électronique de 500 $ peut être échangé au moment de l'achat ou de la location d'une sélection de modèles Ford et Lincoln 2006 et 2007 neufs (à l'exception de : Shelby GT500, Ford GT, Econoline à fourgon tronqué et châssis nu, Série F châssis-cabine, LCF et camions poids moyen 2006 et 2007, et Taurus 2007) et des nouveaux Escape et Série F 2008 (excluant Série F châssis-cabine) livrés ou commandés d'ici le 2 janvier 2007 ou peut faire l'objet d'une remise par chèque de Ford du Canada après la livraison du véhicule neuf admissible. Remise différée à la livraison pour les commandes à l'usine. Taxes applicables au montant total de l'achat avant la déduction de la prime. Le certificat ne peut être échangé qu'une seule fois et n'est pas transférable. Un seul certificat par véhicule admissible. Limite de deux certificats par client (un pour chaque véhicule admissible). Les agences gouvernementales et propriétaires de parcs automobiles ne sont pas admissibles à cette prime. D'autres conditionspeuvent s'appliquer. L'offre est assujettie à la disponibilité des véhicules, peut être annulée en tout temps sans préavis et s'adresse aux résidants canadiens seulement. Détails chez votre conseiller Ford. ††† Une remise de livraison allant jusqu'à 3 500 $ est accordée sur certains modèles Ford ou Lincoln neufs. 0 % de taux de financement à l'achat d'une sélection de modèles 2006 et 2007 jusqu'à 60 mois, sur approbation de Crédit Ford. Une mise de fonds à l'achat peut être conditionnelle à l'approbation du crédit. Offres d'une durée limitée pouvant être annulées en tout temps sans préavis. Détails chez votre conseiller Ford.

1 000 $ remis aux diplômés

OBTENEZ UNE CARTE D'ESSENCE À L'ACHAT DE TOUTES LES HONDA 2007

Civic 500 $
Accord 750 $
CR-V 100 $ Fit 125 $
Pilot 1 000 $, Odyssey 1 000 $
Ridegline 1 000 $, Élement 750 $

Grande offensive sur les 2007 !

0$ COMPTANT

CIVIC BERLINE 2007

- Moteur i-VTEC, 140 ch
- Freins ABS • Groupe électrique
- 6 coussins gonflables
- Lecteur CD • Et bien plus

0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

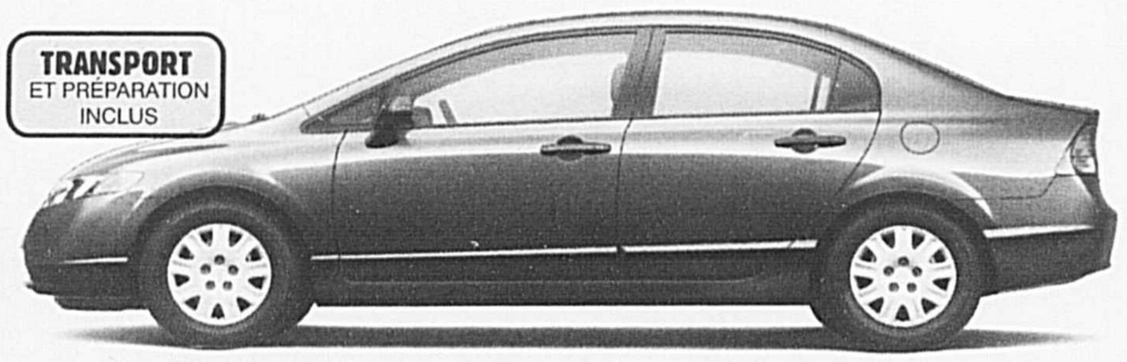
0$ COMPTANT

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

À partir de **248$*** PAR MOIS

FINANCEMENT À PARTIR DE **3,9%***

Carte-cadeau d'une valeur de **500** en essence



«Voiture de l'année 2006»
Selon l'association des journalistes automobiles Canadiens.

ACCORD BERLINE 2007

- Groupe électrique
- Lecteur CD
- Air climatisé
- Et bien plus

0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

0$ COMPTANT

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

À partir de **348$*** PAR MOIS

FINANCEMENT À PARTIR DE **3,9%***

Carte-cadeau d'une valeur de **750$** en essence

«Familiale meilleur achat 2006»
Selon Best Buy

«Voiture de l'année 2007»
Guide de l'auto 2007

FIT DX 2007 OU

À partir de **14 980$**

À partir de **178$*** PAR MOIS

0$ COMPTANT DISPONIBLE

0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

FINANCEMENT À PARTIR DE **4,9%***

Carte-cadeau d'une valeur de **125$** en essence

- 5 vitesses
- Air climatisé
- Moteur VTEC[MD] de 1,5 litre
- Siège Magic Seat[MD]
- Lecteur CD
- Freins ABS
- 6 coussins gonflables
- Vitres électriques
- Chaîne stéréo HI-FI de 160 watts
- Et bien plus

ENTIÈREMENT REDESSINÉ

«Nouvelle référence de sa catégorie»

CR-V SE 2007

0$ COMPTANT DISPONIBLE

0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

À partir de **298$*** PAR MOIS

Carte-cadeau d'une valeur de **100** en essence

- Moteur i-VTEC[MD]
- 2,4 litres, 166 ch.
- Air climatisé
- Groupe électrique
- Assistance à la stabilité du véhicule (VSA[MD])
- Coussins gonflables avant et latéraux
- Et bien plus

*Location 60 mois, taxes en sus, 24 000 km par année inclus, valeur résiduelle garantie. Fit 2007 LX (3483$) 0$ comptant disponible. Location de 48 mois, taxes en sus, 24 000 km par année inclus, valeur résiduelle garantie. Odyssey 2007 (6 124$) 0$ comptant disponible, CR-V 2007 (6 727$) 0$ comptant disponible. Détails sur place. Illustrations à titre de référence seulement. À l'achat ou à la location avec dépôt d'un comptant. Carte d'essence: l'offre se termine le 2 janvier 2007, limite de une carte par client.

Facile de s'y rendre, facile de s'y entendre!

Honda Casavant
SAINT-HYACINTHE

350, rue Johnson Est, Saint-Hyacinthe
(sortie 130 autoroute 20)
www.hondacasavant.com

HONDA jusqu'à 750$ de RABAIS aux DIPLÔMÉS

HONDA NOUVEAU OUI ON A FAIT LE PLEIN

Montréal (514) 856-7887
Local (450) 774-2020

0213346